VERTO

(PL) *ROZPALARKA DO GRILLA*

(GB) *GRILL IGNITOR*

(RU) *ТЕРМОПИСТОЛЕТ ДЛЯ РАЗЖИГАНИЯ БАРБЕКЮ*

(UA) *ЗАПАЛЬНИЧКА ДЛЯ ГРИЛЯ*

(HU) *GRILLGYÚJTÓ*

(RO) *APRINZĂTOR DE GRĂTAR*

(DE) *GRILLANZÜNDER*

(LT) *ORAPŪTĖ GRILIUI*

(LV) *GRILA AIZDEDZINĀTĀJS*

(EE) *GRILLISÜÜTAJA*

(BG) *ЕЛЕКТРОННА ЗАПАЛКА ЗА ГРИЛ*

(CZ) *ZAPALOVAČ GRILŮ*

(SK) *ZAPAĽOVAČ NA GRIL*

(SI) *FEN NA VROČ ZRAK*

(GR) *ΘΕΡΜΟΠΙΣΤΟΛΟ ΓΙΑ ΑΝΑΜΜΑ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ*

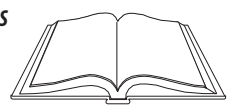
(SR) *UPALJAČ ZA ROŠTILJ*

(HR) *UPALJAČ ZA ROŠTILJ*

(ES) *MECHERO PARA BARBACOS*

(IT) *ACCENDITORE PER GRILL*

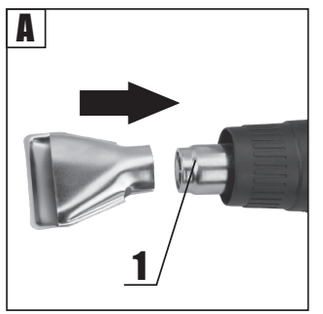
(NL) *BARBECUE AANSTEKER*

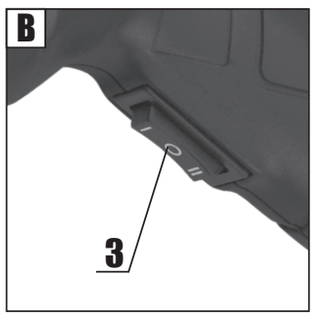


51G511

V.1021

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 5
GB INSTRUCTION MANUAL.....7
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....8
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....10
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS 12
RO INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE 14
DE BETRIEBSANLEITUNG 16
LT APTARNAVIMO INSTRUKCIJA 18
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....19
EE KASUTUSJUHEND.....21
BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ 23
CZ INSTRUKCE K OBSLUZE 25
SK NÁVOD NA OBSLUHU.....26
SI NAVODILA ZA UPORABO.....28
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....30
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....32
HR UPUTE ZA UPOTREBU 34
ES INSTRUCCIONES DE USO.....35
IT MANUALE PER L'USO 37
NL GEBRUIKSAANWIJZING 39





PL

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

ROZPALARKA DO GRILLA 51G511

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE DLA ROZPALAREK ZASILANYCH Z SIECI ELEKTRYCZNEJ

OSTRZEŻENIE: Podczas używania rozpalarek i należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy rozpalarką . Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu , chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Zwracaj szczególną uwagę na dzieci , aby nie bawiły się tym sprzętem.
- Upewnij się, czy rozpalarka znajduje się we właściwym położeniu.
- Pozostaw rozpalarkę do ostygnięcia przed przechowywaniem.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Nie dopuszczaj , aby gorące elementy rozpalarki dotykały przewodu lub innych materiałów palnych.
- Nie należy kierować strumienia gorącego powietrza w miejsca , w których znajdują się materiały łatwopalne.
- Nie używaj urządzenia w atmosferze wybuchowej.
- Nie używaj rozpalarki, jeżeli przewody zasilające są uszkodzone lub zużyte.
- Przed podłączeniem rozpalarki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Rozpalarkę wolno podłączać tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30ms.
- Do podłączenia rozpalarki stosuj odpowiedni przewód zasilający przystosowany do pracy na zewnątrz pomieszczeń.
- Jeśli przewód podczas pracy uszkodzi się, odłącz bezzwłocznie zasilanie. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA**.

OSTRZEŻENIE. Element grzewczy jest bardzo gorący podczas pracy. **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ.** Zawsze trzymaj urządzenie za uchwyt.

- Nie wolno zasłaniać wylotu dyszy rozpalarki.
- Nie wystawiać na deszcz lub na wilgoć.
- W czasie posługiwania się rozpalarką należy stosować gogle ochronne.
- Nie używaj dodatkowych chemicznych rozpałek ani przyspieszaczy.
- Nie dodawaj tlenu, kiedy urządzenie jest obsługiwane. Urządzenie może być uszkodzone w rezultacie działania wysokich temperatur.
- Urządzenie może być użytkowane przez krótkie okresy , maksymalnie 10 minut.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda , kiedy urządzenie nie jest używane i kiedy wymaga czyszczenia.
- Przed czyszczeniem lub odstawieniem na miejsce poczekaj aż ostygnie dysza.
- Nie wolno nigdy kierować pracującej rozpalarki ku jakiejkolwiek osobie lub zwierzęciu (np. w celu osuszenia włosów) Rozpalarka podgrzewa powietrze do temperatury wyższej niż ma to miejsce w przypadku suszarki do włosów.
- **Każdorazowo przed połączeniem elektronarzędzia do sieci ,należy sprawdzać przewód zasilający. Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Uszkodzony przewód podwyższa ryzyko porażenia prądem, zlecić wymian w uprawnionym warsztacie .**
- W przypadku zastosowania urządzenia do usuwania farb, nieuważne używanie sprzętu może być przyczyną pożaru, dlatego też:
  - należy zachować ostrożność podczas użytkowania sprzętu w miejscach , w których znajdują się materiały palne,
  - nie należy kierować strumienia gorącego powietrza w to samo miejsce przez dłuższy czas,
  - nie należy używać sprzętu w atmosferze wybuchowej,
  - należy mieć świadomość , że ciepło może być przenoszone do materiałów palnych będących poza polem widzenia,
  - po użyciu sprzętu należy umieścić go na jego podstawce i pozostawić do ostygnięcia przed przechowywaniem,
  - nie pozostawiać włączonego sprzętu bez nadzoru.
- Pyły i opary powłok malarskich z zawartością ołowiu i innych związków chemicznych , mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, wywoływać reakcje alergiczne i schorzenia dróg oddechowych .W przypadku usuwania powłok malarskich należy zakładać maski przeciwpyłowe, dodatkowo należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.

UWAGA: Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia ,stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów.

1 2 3 4

5 6 7

1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
4. Nie wystawiać na deszcz lub wilgoć.
5. Klasa druga ochronności
6. Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia
7. Uwaga: Gorący element

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Rozpalarka do grilla jest urządzeniem z izolacją klasy II. Podwójna izolacja urządzenia oraz zintegrowany element zabezpieczający przed przegrzaniem (termik) zapewniają bezpieczne użytkowanie. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny zasilany prądem stałym, napędzający turbinkę wymuszającą przepływ powietrza przez element grzejny. Strumień powietrza jest kierowany przez dyszę wylotową w kierunku miejsca pracy. Konstrukcja rozpalarki pozwala na dostosowanie temperatury powietrza do zamierzonej pracy poprzez wybór jednego z zakresów temperatury. Rozpalarka przeznaczona jest do rozpalania węgla na grillu jak również może służyć jako nagrzewnica do czyszczenia grilla lub usuwania starych powłok malarskich np. z mebli, okien, drzwi itp. Rozpalarka przeznaczona jest wyłącznie do zastosowań amatorskich.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Dysza wylotowa
2. Otwory wlotu powietrza
3. Włącznik

* Mogą występować różnice między rysunkiem a urządzeniem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

UWAGA

OSTRZEŻENIE

MONTAŻ/USTAWIENIA

INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Dysza do grilla - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ DYSZY DO GRILLA

- Wsunąć do końca dyszę do grilla na dyszę wylotową (**1**) (**rys. A**).

Dysza do grilla może być ustawiona pod dowolnym kątem pod warunkiem, że jej część z otworami będzie skierowana do góry.

Nie wolno zasłaniać otworów wlotowych powietrza (2), gdyż grozi to przegrzaniem urządzenia.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej rozpal arki do grilla.

Rozpalarka do grilla wyposażona w trzypozycyjny włącznik (**3**) umożliwia dobór odpowiednich parametrów temperatury i strumienia powietrza w zależności od potrzeb (**rys. B**).

Położenie 0 - wyłączona

Położenie I - temperatura powietrza na wylocie dyszy do grilla - 300 °C

Położenie II - temperatura powietrza na wylocie dyszy do grilla - 400 °C

Rozpalarka do grilla jest urządzeniem bardzo łatwym w użyciu. Do rozpalania grilla należy włącznik (**3**) ustawić w położenie II. Do prac związanych z usuwaniem starych powłok malarskich (po zdemontowaniu dyszy do grilla) można wykorzystać położenie I włącznika (**3**). Po włączeniu urządzenia należy chwilę odczekać, aż powietrze opuszczające dyszę osiągnie pożądaną temperaturę.

Niewielka emisja dymu przy pierwszym uruchomieniu rozpalarki do grilla jest zjawiskiem normalnym.

Rozpalarka do grilla ze specjalną dyszą grillową wykorzystuje strumień gorącego powietrza, co pozwala na pełne rozpalenie grilla w czasie 2 minut. Nagrzewa się jedynie jej końcówka, dlatego też dyszę do grilla trzeba przyłożyć bezpośrednio do węgla lub brykietu.

- Założyć dyszę do grilla na urządzenie.
- Włączyć urządzenie i wsunąć dyszę do grilla na głębokość ok. 9 cm (całą spłaszczoną powierzchnię) w węgiel drzewny lub brykiet (**rys. C**).
- Po 20-30 sekundach, gdy pojawią się iskry nieznacznie wycofać dyszę do grilla z węgla.
- Kontynuować rozpalanie, kierując dyszę do grilla w ten sam punkt przez przynajmniej 60 sekund.
- Po rozżarzeniu węgla wycofać urządzenie, wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i odłożyć do ostygnięcia.

Chcąc osiągnąć perfekcyjne rozżarzenie węgla do grilla w kilka minut należy opisaną czynność (jeśli to możliwe) powtórzyć kierując dyszę do grilla w kilka miejsc.

Urządzenie może być użytkowane przez krótkie okresy, maksymalnie 10 minut.

Rozpalarkę do grilla można również wykorzystać jako nagrzewnicę do czyszczenia brudnego rusztu podgrzewając go strumieniem gorącego powietrza i zeskrobując przypalony tłuszczu bez konieczności szorowania i używania drucianego zmywaka i preparatów do szorowania.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed konserwacją lub przechowywaniem.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjaliście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Rozpalarka do grilla		
Parametr		**Wartość**
Napięcie zasilania		230 V AC
Częstotliwość zasilania		50 Hz
Moc znamionowa		2000 W
Temperatura powietrza na wylocie dyszy	bieg I	350 °C
	bieg II	550 °C
Temperatura powietrza na wylocie dyszy do grilla	bieg I	300 °C
	bieg II	400 °C
Przepływ powietrza	bieg I	300 l / min
	bieg II	500 l / min
Klasa ochronności		II
Zabezpieczenie przed przegrzaniem (termik)		tak
Max. długość wsuwania zapalarki w paliwo		90 mm
Masa		0,95 kg
Rok produkcji		2021

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50

02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl:

GTX SERVICE

GB

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

BARBECUE STARTER 51G511

NOTE: BEFORE YOU START TO USE THE DEVICE, MAKE SURE YOU READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE USE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

DETAILED REQUIREMENTS FOR CORDED ELECTRIC STARTERS

WARNING: When using the starter, make sure to observe the relevant safety regulations. For your own safety and the safety of bystanders, make sure to read this instruction before you start working with the starter. Please keep this instruction for future use.

- This piece of equipment is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory, or mental abilities or by persons who have no experience or are not familiar with the equipment, unless they use it under the supervision or in accordance with the user instruction provided by the persons who are responsible for their safety.
- Never allow children to play with the device.
- Make sure that the starter is in proper position.
- Before you put the starter away for storage, wait until it cools down.
- Do not leave the starter without supervision when it is in use.
- Do not allow hot elements of the starter to touch the cord or other combustible materials.
- Do not direct the stream of hot air at places where flammable materials are located.
- Do not use the starter in explosive atmospheres.
- Do not use the starter if the power cord is damaged or worn out.
- Before you connect the starter to the power supply network, always make sure that the voltage is equal to that specified on the device's data plate.
- The starter may be connected only to an electrical system that is fitted with residual current devices which break the power supply if the leakage current exceeds 30 mA in a time shorter than 30 ms.
- The starter must be connected to the power supply source with an appropriate power cord that is suitable for outdoor use.
- If the cord becomes damaged during work, immediately switch off the power supply. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE YOU SWITCH OFF THE POWER SUPPLY.**

WARNING. The heating element becomes very hot during use of the starter. **RISK OF BURNS.** Always hold the starter by its handle.

- Do not cover the outlet of the starter's nozzle.
- Do not expose the starter to rain and moisture.
- When using the starter, wear protective goggles.
- Do not use any additional chemical starters.
- Do not add oxygen when the starter is in use. The device may become damaged by high temperatures.
- The device may be used for short periods, not longer than 10 minutes.
- Always take out the plug from the socket when the device is not in use and before cleaning.
- Before cleaning or putting the starter away, wait until its nozzle cools down.
- Never turn the starter, when in use, to any persons or animals (e.g. to dry hair). The starter produces more heat than a hair dryer.
- **Each time before you connect the device to a power supply, check the power cord. Never use the power tool with a defective cord. Never touch a defective cord; if the cord becomes damaged during operation of the starter, take the plug out of the power socket. A defective cord increases the risk of electric shock; have it replaced by an authorized service company.**
- If you use the tool for removing paint, lack of care may cause a fire. Consequently:
  - be cautious when using the tool in places where combustible materials are located;
  - do not direct the stream of hot air at the same place for a long time;
  - do not use the tool in explosive atmospheres;
  - keep in mind that the heat can be transferred to combustible materials that you cannot see at a given time;
  - after the tool is used, before you put it away for storage, place it on a stand and wait until it cools down;
  - do not leave the tool without supervision when it is switched on.
- Dusts and vapors of paint coats that contain lead and other chemicals may be dangerous to health and may cause allergic reactions and diseases of the respiratory tract. When removing paint coats, wear a dust mask; also, make sure the place where you work has good ventilation.

NOTE: Even though the design of the tool is safe in principle and extra protective measures have been used, there is always a residual risk of injury during work.

Meaning of pictograms used.

1 2 3 4

5 6 7

1. Caution: use particular caution.
2. Read the user's instruction and observe the warnings and safety conditions specified therein!
3. Disconnect the power cord before performing any maintenance or repairs.
4. Do not expose the tool to rain and moisture.
5. Protection class two.
6. No not let children use the tool.
7. Caution: A hot element

DESIGN AND USE

The starter is a tool with class II insulation. The double insulation of the device and the integrated overheating protection element ensure safe use. The starter is equipped with a direct current electric motor that drives a turbine that causes an air flow through the heating element. The air stream flows through the outlet nozzle to the place of operation. The design of the starter enables adjustment of the air temperature to match the intended use by selecting one of the temperature ranges. The starter is intended to ignite charcoal in a barbecue or to be used as a heater for cleaning the barbecue or removing old paint coats, e.g. from furniture, windows, doors, etc. The starter is not intended for professional use.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbers below apply to the elements of the tool presented at the graphic pages of this instruction.

1. Outlet nozzle
2. Air inlet slots
3. Switch

* There may be some differences between the figures and the actual product.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC SIGNS USED

NOTE

WARNING

ASSEMBLY / SETTINGS

INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Barbecue nozzle - 1 pc

PREPARATION FOR WORK

INSTALLATION OF THE BARBECUE NOZZLE

- Push the barbecue nozzle onto the outlet nozzle (**1**) (**fig. A**).

The barbecue nozzle can be set at any angle, provided that its part with holes is facing upwards.

Do not cover up the air inlet slots (2) because this may cause the tool to overheat.

WORK / SETTINGS

SWITCHING ON / OFF

The voltage in the power supply network must be equal to the value

given in the data plate of the barbecue starter.

The barbecue starter, equipped with a three-position switch (**3**), enables selection of appropriate temperature and air stream parameters depending on the need (**fig. B**).
Position 0 - the starter is off
Position I - the air temperature at the outlet of the barbecue nozzle is equal to - 300 °C
Position II - the air temperature at the outlet of the barbecue nozzle is equal to - 400 °C

The barbecue starter is very easy to use. In order to ignite charcoal in a barbecue, set the switch (**3**) in position II. When you use the starter to remove old paint coats (after you uninstall the barbecue nozzle), you can set the switch in position I (**3**). After you switch on the tool, wait for a short moment until the air flowing through the nozzle reaches the desired temperature.

Small amounts of smoke escaping from the tool during first use is a normal phenomenon.

The barbecue starter with the special barbecue nozzle uses a stream of hot air, which enables starting the barbecue in 2 minutes. Because only the top of the starter becomes hot, the barbecue nozzle must be put in the charcoal.

- Install the barbecue nozzle on the starter.
- Switch on the starter and put the barbecue nozzle about 9 cm deep (the entire flat area) into the charcoal (**fig. C**).
- After 20-30 seconds, when sparks appear, withdraw the nozzle a little from the charcoal.
- Continue using the starter by keeping the barbecue nozzle in the same place for at least 60 seconds.
- After the charcoal is ignited, withdraw the tool, switch it off, pull the plug from the power socket, and put the starter away until it cools down.

If you want the charcoal to start burning perfectly in several minutes, repeat the aforementioned actions (if possible) by placing the barbecue nozzle in a few locations.

The device may be used for short periods, not longer than 10 minutes.

The barbecue starter can also be used as a heater for cleaning the dirty grill by heating it up with a stream of hot air and scraping the baked fat without the need to brush it with a wire scourer and cleaning agents.

SERVICE AND MAINTENANCE

Before performing any actions related to installation, adjustment, repair, or service, make sure to take the plug out of the power socket.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Before performing maintenance or storing the tool, wait until it cools down.
- The power tool should be cleaned immediately after each use.
- Do not use water or other liquids to clean the power tool.
- The tool should be cleaned with a piece of dry cloth or with a jet of compressed air at low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents as they may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly so as to prevent overheating of the power tool.
- If the power cord becomes damaged, replace it with one of the same parameters. Have this done by a qualified expert or a service company.
- In the event of excessive sparking of the commutator, have the condition of the carbon brushes of the motor checked by a qualified person.
- The tool must be kept in a dry place that is not accessible to children.

Any and all defects must be removed by service companies authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATING DATA

Barbecue starter		
Parameter		**Value**
Supply voltage		230 V AC
Supply current frequency		50 Hz
Rated power		2000 W
Air temperature at nozzle outlet	gear I	350 °C
	gear II	550 °C
Air temperature at barbecue nozzle outlet	gear I	300 °C
	gear II	400 °C
Air flow	gear I	300 l / min
	gear II	500 l / min
Protection class		II
Overheating protection		yes
Max. depth of barbecue nozzle tip in the charcoal		90 mm
Weight		0,95 kg
Year of manufacture		2021

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

*Subject to change.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographies, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later ammendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЕРМОПИСТОЛЕТ ДЛЯ РАЗЖИГАНИЯ БАРБЕКЮ 51G511

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТЕРМОПИСТОЛЕТАМИ ДЛЯ РАЗЖИГАНИЯ БАРБЕКЮ С ПИТАНИЕМ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ

ВНИМАНИЕ: при работе с термопистолетом для разжигания барбекю соблюдайте правила техники безопасности. Для личной безопасности и безопасности окружающих, перед началом работы с термопистолетом для разжигания барбекю внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.

- Данный электроприбор не предназначено для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного электроприбора лицом, отвечающим за их безопасность.
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с электроприбором.
- Убедитесь, что термопистолет находится в правильном положении.
- Перед тем, как отставить термопистолет на место, дайте ему остыть.
- Не следует оставлять включенный электроприбор без присмотра.
- Следите за тем, чтобы горячие элементы термопистолета не соприкасались со шнуром питания и прочими горючими материалами.
- Не следует направлять струю горячего воздуха в места, где находятся горючие материалы.
- Не работайте с электроприбором во взрывоопасной зоне.
- Не работайте с термопистолетом, если шнур питания поврежден или имеет следы износа.
- Перед включением термопистолета для разжигания барбекю в сеть убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному в паспортной табличке термопистолета.
- Подключайте термопистолет для разжигания барбекю только к такой электросети, которая оснащена устройством защитного отключения с током срабатывания 30 мА и временем срабатывания до 30 секунд.
- Для подключения термопистолета для разжигания барбекю в сеть используйте удлинитель, предназначенный для использования вне помещения.
- Если во время работы будет поврежден шнур питания, немедленно отключите питание. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ПОВРЕЖДЕННОМУ ШНУРУ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПИТАНИЯ.**

ВНИМАНИЕ. Термоэлемент сильно нагревается во время работы. **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ**. Всегда держите электроприбор за рукоятку.

- Запрещается закрывать выходные отверстия сопла термопистолета.
- Не подвергайте воздействию дождя или влаги.
- Во время работы с термопистолетом следует пользоваться защитными очками.
- Не пользуйтесь дополнительными химическими средствами для розжига и средствами для ускорения розжига.
- Не подавайте дополнительно кислород, когда электроприбор работает. Может произойти повреждение электроприбора в результате воздействия высоких температур.
- Электроприбор можно эксплуатировать в течение коротких отрезков времени, максимально в течение 10 минут.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда электроприбор не используется, или перед его чисткой.
- Перед чисткой или перед тем, как отставить электроприбор на место, дайте соплу остыть.
- Запрещается направлять работающий термопистолет на людей или животных (например, чтобы высушить волосы). Термопистолет нагревает воздух до температуры, превышающей температуру воздуха, выходящего из сопла фена для волос.
- **Каждый раз перед включением электроприбора в сеть проверяйте шнур питания. Запрещается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром питания. Не следует прикасаться к поврежденному шнуру питания; если во время работы шнур питания будет поврежден, следует вынуть вилку из розетки. Поврежденный шнур питания повышает опасность поражения электрическим током, поручите замену шнура питания специалистам в авторизованной сервисной мастерской.**
- В случае использования термопистолета для удаления старых лакокрасочных покрытий, невнимательность во время работы может вызвать пожар, поэтому:
  - соблюдайте осторожность при эксплуатации электроприбора в местах, в которых присутствуют горючие материалы,
  - не следует направлять струю горячего воздуха в одно и то же место в течение длительного времени,
  - не следует работать с электроприбором во взрывоопасной зоне,
  - отдавайте себе отчет в том, что теплота может передаваться горючим материалам, находящимся вне вашего поля зрения,
  - закончив работу с термопистолетом, отставьте его на подставку и, прежде чем убрать на хранение, дайте полностью остыть,
  - не оставляйте включенный термопистолет без присмотра.
- Пыль и испарения лакокрасочных покрытий, содержащих свинец и прочие химические соединения, могут быть опасны для здоровья, вызывать аллергические реакции и заболевания дыхательных путей. При снятии лакокрасочных покрытий следует пользоваться противопылевыми масками, а также позаботиться о хорошей вентиляции на рабочем месте.

ВНИМАНИЕ. Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.
Расшифровка пиктограмм.

1 2 3 4

5 6 7

1. Внимание! Соблюдайте меры предосторожности
2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции!
3. Отключите шнур питания перед ремонтными или наладочными работами.
4. Защищайте от дождя и влаги.
5. Электроприбор II класса защиты
6. Не разрешайте детям прикасаться к электроприбору
7. Внимание! Горячий элемент

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Термопистолет для разжигания барбекю является электроприбором II класса безопасности. Двойная изоляция и интегрированная система защиты от перегрева (термореле) гарантируют безопасную эксплуатацию. Термопистолет оборудован электрическим двигателем переменного тока, приводящим в движение турбинку, побуждающую движение воздуха через термоэлемент. Воздушная струя выходит через сопло подачи горячего воздуха в направлении рабочего места. Конструкция термопистолета позволяет подобрать температуру воздуха в зависимости от выполняемой работы, посредством выбора одного из двух доступных диапазонов температур. Термопистолет предназначен для разжигания барбекю, может использоваться также в качестве термофена для чистки барбекю, либо очистки мебели, окон, дверей и т.п. от старых лакокрасочных покрытий. Термопистолет предназначен только для использования в быту.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроприбора, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Сопло подачи горячего воздуха
2. Воздухозаборные отверстия
3. Кнопка включения

* Внешний вид приобретенного электроприбора может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!

СБОРКА/НАСТРОЙКА

ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Насадка для розжига углей - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ НАСАДКИ ДЛЯ РОЗЖИГА УГЛЕЙ

- Наденьте насадку для розжига углей на сопло подачи горячего воздуха (**1**) (**Рис. А**).

Насадку для розжига углей можно расположить под любым углом при условии, что та часть насадки, в которой находятся отверстия, будет смотреть вверх.

Запрещается закрывать отверстия для выхода воздуха (2), поскольку это приведет к перегреву электроприбора.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному в паспортной табличке термопистолета для разжигания барбекю.

Термопистолет для разжигания барбекю оснащен трехпозиционной кнопкой включения (**3**), позволяющей подобрать параметры температуры и струи воздуха в зависимости от нужд (**Рис. В**).
Положение 0 – выключено
Положение I – температура воздуха на выходе из насадки для розжига углей - 300 °C
Положение II - температура воздуха на выходе из насадки для розжига углей - 400 °C

Термопистолет для разжигания барбекю очень прост в эксплуатации. Для разжигания барбекю поставьте кнопку включения (**3**) в Положение II. Для работ, связанных с удалением старых лакокрасочных покрытий (после снятия насадки для розжига углей) можно использовать

Положение I кнопки включения (**3**). После включения термопистолета подождите некоторое время, чтобы температура выходящего из сопла воздуха достигла требуемого уровня.

Появление дыма при первом включении термопистолета считается нормальным явлением.

Термопистолет со специальной насадкой для розжига углей использует струю горячего воздуха, что дает возможность хорошо разжечь уголь в течение 2 минут. Нагревается только конец насадки, поэтому насадкой для розжига углей следует прикоснуться к углю или угольному брикету.

- Наденьте насадку для розжига углей на термопистолет.
- Включите термопистолет и погрузите насадку для розжига углей (целиком плоскую поверхность насадки) в древесный уголь или угольный брикет на глубину порядка 9 см (**Рис. С**).
- Через 20-30 секунд, когда появятся искры, чуть вытащите насадку из углей.
- Продолжайте розжиг, направляя насадку для розжига углей в одну и ту же точку, в течение, как минимум, 60 секунд.
- После розжига углей поднимите термопистолет, выключите, вынимая вилку из розетки, и уберите в сторону, чтобы остыл.

Для того, чтобы идеально разжечь угли в течение нескольких минут, повторяйте приведенные выше действия (насколько это возможно), направляя насадку для розжига в несколько мест.

Электроприбор можно эксплуатировать в течение коротких отрезков времени, максимально в течение 10 минут.

Термопистолет для разжигания барбекю можно использовать в качестве термофена для чистки решетки, подогревая ее струей горячего воздуха и счищая пригоревший жир, без необходимости соскабливания, применения проволочной мочалки и специальных препаратов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНСЕРВАЦИЯ

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, техническим обслуживанием или ремонтом, необходимо вынуть вилку шнура питания электроприбора из розетки.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Перед техническим обслуживанием или перед тем, как убрать термопистолет на хранение, дайте ему остыть.
- Рекомендуется чистить электроприбор после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости.
- Чистите электроприбор с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроприбора.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроприбора.
- При повреждении шнура питания его следует заменить шнуром питания с аналогичными параметрами. Замену шнура питания поручите квалифицированному специалисту, либо передайте термопистолет в сервисную мастерскую.
- В случае сильного искрения на коллекторе, поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Храните электроприбор в сухом и недоступном для детей месте.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Термопистолет для разжигания барбекю		
Параметр		**Величина**
Напряжение питания		230 В AC
Частота тока питания		50 Гц
Номинальная мощность		2000 Вт
Температура воздуха на выходе из сопла	скорость I	350 °C
	скорость II	550 °C
Температура воздуха на выходе из насадки для розжига углей	скорость I	300 °C
	скорость II	400 °C
Скорость воздушного потока	скорость I	300 л / мин
	скорость II	500 л / мин
Класс защиты		II
Защита от перегрева (термореле)		да
Макс. погружение термопистолета в топливо		90 мм
Масса		0,95 кг
Год выпуска		2021

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое электроприбор, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное электроприбор представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Topex") сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция"), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Topex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Topex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:
2XXXYYV***
где
2XXX – год изготовления,
YY – месяц изготовления
V- код торговой марки (первая буква)
******* - порядковый номер изделия**
Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

UA

ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ЗАПАЛЬНИЧКА ДЛЯ ГРИЛЯ 51G511

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

СПЕЦІАЛЬНІ ВИМОГИ ДО ЗАПАЛЬНИЧОК, ЩО ЖИВЛЯТЬСЯ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час використання запальничок слід безумовно наслідувати правил техніки безпеки. Перш ніж заходитися працювати устаткуванням, слід прочитати цю інструкцію до кінця. Інструкцію слід зберегти для подальшого використання.

- Це обладнання не призначене до вжитку особами з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стислим наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів.
- Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до даного обладнання.
- Переконайтеся, що запальничка знаходиться в правильному положенні.
- Перш ніж сховати запальничку на зберігання, слід дочекатися її остигання.

- Забороняється залишати ввімкнене устаткування без нагляду.
- Не допускайте, щоб гарячі елементи запальнички торкалися шнуру або інших легкозаймистих елементів.
- Не допускається скеровувати струмінь гарячого повітря до місць, де зберігаються легкозаймисті матеріали.
- Забороняється використовувати півмаску у вибухонебезпечній атмосфері.
- Не допускається використовувати запальничку з пошкодженим чи ветхим шнуром.
- Перш ніж ввімкнути запальничку до мережі живлення, слід упевнитися, що значення напруги, що вказане на табличці з даними, співпадає з таким мережі.
- Підключення запальнички до мережі повинно відбуватися через автомат розмикання, що перериває подачу струму на устаткування в разі перевищення його номінального значення в 30 мА протягом 30 мсек.
- До підключення устаткування допускається використовувати мережевий шнур, що годиться до експлуатації назовні приміщень.
- В разі пошкодження мережевого шнуру під час експлуатації, устаткування слід негайно від'єднати від мережі живлення. **НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ ТОРКАТИСЯ ДРОТУ ДО ВІД'ЄДНАННЯ ВІД МЕРЕЖІ!**

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Нагрівальний елемент дуже сильно розігрівається під час праці. **ІСНУЄ РИЗИК ОТРИМАННЯ ТРАВМИ!** Завжди тримайте устаткування за руків'я.

- Не допускається затуляти отвір сопла запальнички.
- Не залишати під дощем або у вологому середовищі.
- Під час користування запальничкою слід вдягати захисні окуляри.
- Не допускається використовувати додаткові хімічні засоби для розпалювання або інгібітори.
- Не допускається додавати кисню під час використання устаткування. Це може пошкодити устаткування внаслідок дії високих температур.
- Устаткування допускається експлуатувати через короткі інтервали часу, не більше 10 хвилин.
- Слід завжди виймати виделку з розетки, коли устаткування не використовується та коли воно потребує чищення.
- Перш ніж приступати до чищення або ховати на зберігання, дочекайтеся вистигання сопла.
- Категорично не допускається скеровувати запальничку, що працює, в напрямку особи чи тварини (напр., з метою сушки волосся). Запальничка нагріває повітря значно інтенсивніше, ніж побутовий фен до сушки волосся.
- **Щоразу перш ж підключати електроінструмент до мережі, слід упевнитися у технічно справному стані шнуру. Не допускається використовувати електроінструмент із пошкодженим шнуром. Не допускається торкатися пошкодженого шнуру; у випадку пошкодження шнуру під час праці слід витягти виделку з розетки. Пошкоджений шнур є фактором підвищеного ризику поразки електричним струмом. Заміняти пошкоджений мережевий шнур допускається виключно в авторизованому сервісному центрі.**
- У випадку використання устаткування до усування фарб його необачна експлуатація здатна спричинитися до пожару. В зв'язку з цим:
  - слід бути особливо обачним, працюючи поблизу легкозаймистих матеріалів;
  - не допускається скеровувати струмінь гарячого повітря в одне й те саме місце впродовж довгого часу;
  - забороняється використовувати устаткування у вибухонебезпечній атмосфері;
  - слід пам'ятати, що під час праці тепло може передаватися до легкозаймистих матеріалів, що знаходяться поза межами видимості з місця роботи;
  - після використання устаткування встановлюють на штатній підставці й залишають до вистигання. Тільки після цього устаткування допускається ховати на зберігання;
  - не допускається залишати ввімкнуте устаткування без нагляду.
- Пил і випаровування лакофарбних покриттів із вмістом свинцю та інших хімічних речовин можуть становити загрозу здоров'ю, викликати алергічні реакції та захворювання дихальних шляхів. У випадку усування лакофарбних покриттів слід вдягати протипилові маски й додатково дбати про добру вентиляцію на робочому місці.

УВАГА! Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Умовні позначки

1 2 3 4

5 6 7

1. Увага! Слід зберігати обачність
2. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться в ній!
3. Від'єднати мережевий шнур, перш ніж заходитися обслуговувати чи ремонтувати.
4. Не залишати під дощем або у вологому середовищі.
5. II клас з електроізоляції
6. Зберігати у недоступному для дітей місці!
7. Увага! Гарячий елемент

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Запальничка для гриля являє собою устаткування, якому надано II клас з електроізоляції. Безпечна експлуатація устаткування досягається завдяки подвійній ізоляції та вбудованому елементу забезпечення від перенапруги (топкого запобіжника). Устаткування обладнане електромотором постійного струму, що приводить турбіну, яка змушує струмінь повітря проходити крізь термоелемент. Струмінь гарячого повітря скеровується вихідним соплом до місця, що обробляється. Конструкція запальнички дозволяє корегувати температуру повітряного струменя відповідно до виду праць, що виконуються, шляхом вибору одного з запропонованих температурних діапазонів. Запальничка призначена для розпалювання вугілля на грилі, а також може використовуватися як термофен для очищення гриля або усування старих лакофарбних покриттів, напр., з меблів, віконних або дверних рам тощо. Запальничка не призначена до використання в професійному обсязі.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Сопло вихідне
2. Отвори всисання повітря
3. Кнопка ввімкнення

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ

УВАГА!

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ

ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Сопло для гриля, 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ СОПЛА ДЛЯ ГРИЛЯ

- Надіньте до опору сопло для гриля на вихідне сопло (**1**) (**мал. А**).

Сопло для гриля може встановлюватися під довільним кутом за умови, що її частина з отворами буде скерована догори.

Не допускається затуляти отвори всисання повітря (2), оскільки це загрожує перегріванням устаткування.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на запальничці для гриля.

Запальничка для гриля обладнана вимикачем на три положення (**3**), що уможливлює застосування відповідних температурних параметрів й інтенсивності повітряного струменя в залежності від потреб (**мал. B**).

Положення 0 — вимкнено

Положення I - температура повітря на виході сопла для гриля складає 300°C

Положення II - температура повітря на виході сопла для гриля складає 400°C

Запальничка для гриля не потребує спеціальних навичок під час користування. Для розпалювання гриля слід перевести перемикач (**3**) у положення II. Для робіт, пов'язаних із усуванням старих лакофарбних покриттів (після зняття сопла для гриля), можна використати положення I вимикача (**3**). Ввімкнувши запальничку, слід зачекати пару хвилин, доки повітря, що проходить крізь устаткування, не досягне бажаної температури.

Поява незначного задимлення під час першого ввімкнення запальнички для гриля є штатною ситуацією.

Запальничка для гриля зі спеціальним соплом для гриля використовує струмінь гарячого повітря, що дозволяє повністю розпалити гриль протягом 2 хвилин. Нагрівається тільки її закінчення, тому сопло для гриля слід прикласти безпосередньо до вугілля або брикету.

- Надіньте сопло для гриля на сопло устаткування.
- Ввімкніть устаткування та вставте сопло для гриля всередину гриля на глибину прибл. 9 см (усією сплющеною частиною) до деревного вугілля або брикету (**мал. C**).
- Після збігу 20-30 секунд, коли з'являться іскри, трохи висунути сопло для гриля з вугілля.
- Продовжувати розпалювати, скеровуючи сопло для гриля у ту ж саму точку протягом не менше 60 секунд.
- Після розжарення вугілля витягти устаткування, вимкнути, витягти виделку з розетки та залишити до вистигання.

Для ідеального розжарення вугілля для гриля за кілька хвилин слід повторити описані дії (в міру можливості), скеровуючи сопло для гриля у декілька місць.

Устаткування допускається експлуатувати через короткі інтервали часу, не більше 10 хвилин.

Запальничку для гриля також можна використовувати для нагрівання та очищення брудної решітки гриля, підігріваючи її струменем гарячого повітря, та зшкрябуючи припечений жир без замочування та використання дротяних щіток, губок і абразивних детергентів.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування або виконувати регламентні роботи з ним, його слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж сховати запальничку на зберігання, слід дочекатися її остигання.
- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Не допускається чистити устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Устаткування допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки, пензля або струменем стисненого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Вентиляційні щілини в корпусі двигуна належить утримувати в чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.
- У разі пошкодження мережевого шнуру його слід замінити на один з аналогічними характеристиками. Будь-які сервісні та ремонтні роботи слід виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.
- У разі появи надмірного іскрення комутатору устаткування слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіточок двигуна.
- Устаткування зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.

В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Запальничка для гриля		
Характеристика		**Значення**
Напруга живлення		230 V AC
Частота струму		50 Hz
Номінальна потужність		2000 W
Температура повітря на виході з сопла	швидкість I	350 °C
	швидкість II	550 °C
Температура повітря на виході з сопла для гриля	швидкість I	300 °C
	швидкість II	400 °C
Видаток повітря	швидкість I	300 l / min
	швидкість II	500 l / min
Клас електроізоляції		II
Захист від перевантажень (топкий запобіжник)		так
Макс. довжина вставляння запальнички до палива		90 мм
Маса		0,95 кг
Рік виготовлення		2021

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізовувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Topex ») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Topex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Topex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність

HU

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

GRILLGYÚJTÓ 51G511

FIGYELEM: A GÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

RÉSZLETES ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL MŰKÖDŐ GRILLGYÚJTÓKKAL KAPCSOLATBAN

FIGYELMEZTETÉS: A grillgyújtó használata során tartsa be a biztonsági rendszabályokat. A saját és mások biztonsága érdekében olvassa el ezt a használati utasítást a grillgyújtó használatbavétele előtt. Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, hogy azt később is forgathassa.

- E készülék korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (pl. gyermekek), illetve a készüléket és használatát nem ismerő személyek által történő használata nem megengedett, kivéve azt a helyzetet, hogy ezt a biztonságukért felelős személy ellenőrzése alatt, illetve a készülék általa átadott és ismertetett használati utasítását betartva történik.
- Oda kell arra figyelni, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Győződjön meg arról, hogy a grillgyújtó megfelelő helyzetben van-e.
- Használat után várja meg, míg kihűl a grillgyújtó, mielőtt eltenné.
- A működő berendezést nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- Ne engedje meg, hogy a grillgyújtó forró elemei hozzáérjenek elektromos kábelhez, vagy éghető anyagokhoz
- Tilos a forró légsugarat olyan hely irányába állítani, ahol gyúlékony anyagok találhatók.

- Ne használja a grillgyújtót robbanásveszélyes légtérben.
- Ne üzemeltesse a grillgyújtót elhasználódott, sérült hálózati csatlakozóvezetékkel.
- A grillgyújtó hálózatra csatlakoztatása előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a berendezés adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A grillgyújtót kizárólag a 30 mA-t meghaladó hibaáram esetén max. 30 ms elteltével az áramkört megszakító áramvédő kapcsolóval (Fi-relé) biztosított hálózati áramkörhöz szabad csatlakoztatni.
- A grillgyújtó csatlakoztatásához megfelelő, kültéri alkalmazásra alkalmas hálózati csatlakozóvezetéket használjon.
- Ha a hálózati csatlakozókábel működés közben megsérül, azonnal áramtalanítsa. **AZ ÁRAMTALANÍTÁS ELŐTT NE ÉRINTSE A VEZETÉKET.**

FIGYELMEZTETÉS. A fűtőelem üzem közben igen forró. **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE**! A készüléket mindig a markolatánál fogva tartsa.

- Tilos a grillgyújtó fúvókájának kilépő nyílását letakarni.
- Ne tegye ki eső, nedvesség hatásának.
- A grillgyújtó használata során viseljen védőszemüveget.
- Ne használjon gyújtófolyadékot, sem égésgyorsítót.
- Ne adagoljon oxigént, amikor használja az eszközt. Az eszköz károsodhat a magas hőmérséklet hatására.
- Az eszköz csak rövid időn, max. 10 percen keresztül működtethető.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja az eszközt, és ha tisztítja.
- A tisztítás megkezdése, vagy az eszköz eltétele előtt várja meg, míg kihűl.
- Tilos a működő grillgyújtó légáramát személyekre, állatokra irányítani (pl. hajszárítás céljából). A grillgyújtó légárama sokkal magasabb hőmérsékletű, mint a hajszárítók esetében.
- **Az eszköz hálózatra csatlakoztatása előtt minden esetben ellenőrizni kell a hálózati csatlakozókábelt. Tilos az elektromos eszköz használata sérült csatlakozókábellel. Tilos a sérült csatlakozókábel érintése, ha a csatlakozókábel használat közben sérül meg, ki kell húzni a csatlakozódugót az aljzatból. A sérült csatlakozókábel növeli az áramütéses baleset kockázatát, ezért szakszervizben ki kell cseréltetni.**
- Az eszköz festékeltávolításra való alkalmazása esetében a figyelmetlen használata tűzveszéllyel jár, ezért:
  - legyen óvatos, ha az eszközt gyúlékony anyagok közelében használja.
  - a forró légáramot ne irányítsa egy helyre túl hosszú ideig,
  - ne használja az eszközt robbanásveszélyes légtérben,
  - vegye figyelembe, hogy a keletkező hő a látótéren kívül eső gyúlékony anyagokig is elvezetődhet,
  - használat után az eszközt helyezze a hozzá tartozó állványra, és várja meg, míg kihűl, mielőtt elcsomagolná,
  - ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt eszközt.
- Az ólmot és egyéb vegyszereket tartalmazó festékbevonatok porai és gőzei veszélyt jelenthetnek az egészségre, allergiás reakciókat, a légúti megbetegedéseket válthatnak ki festékbevonatok eltávolítása közben viseljen porvédő álarcot, és gondoskodjon a munkavégzés helyének megfelelő szellőzéséről.

FIGYELEM: Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

Az alkalmazott jelzések magyarázata.

1 2 3 4

5 6 7

1. Figyelem, legyen különösen óvatos!
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
3. Karbantartás, javítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!
4. Ne tegye ki eső, nedvesség hatásának.
5. II. szigetelési osztály
6. Gyerekek elől elzárandó!
7. Figyelem: Forró alkatrész!

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A grillgyújtó II. szigetelési osztályba sorolt elektromos berendezés. A grillgyújtó kettős szigetelése és túlmelegedés elleni védelme a használat biztonságát szolgálja. A fűtőelemen a levegőt váltóáramú villanymotorral meghajtott ventilátor áramoltatja keresztül. A légáramot a fúvóka irányítja a munkafelületre. A grillgyújtó felépítése lehetővé teszi a légáram hőmérsékletének hozzáigazítását az adott alkalmazáshoz, a megfelelő fokozat megválasztásával. A grillgyújtó rendeltetése a faszén meggyújtása a grillben, de alkalmazható fűtőkészülékként a grill tisztítására, vagy öreg festékbevonatok eltávolítására is, pl. bútorokról, ablakokról, ajtókról, stb. A grillgyújtó kizárólag amatőr célú felhasználásra készült.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Alapfúvóka
2. Légbevezető nyílások
3. Indítókapcsoló

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA

FIGYELEM

FIGYELMEZTETÉS

ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS

FONTOS

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Grillgyújtó fúvóka - 1 db

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A GRILLGYÚJTÓ FÚVÓKA FELSZERELÉSE

- Húzza rá az (**1**) alapfúvókára a grillgyújtó fúvókát (**A. ábra**).

A grillgyújtó fúvóka állhat bármilyen szögben, azzal a feltétellel, hogy a nyílásokkal ellátott része felfelé fog irányulni.

Tilos a (2) légbevezető nyílásokat eltakarni, mert ez a szerszám túlhevüléséhez vezethet.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültség egyezzen meg a grillgyújtó gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A grillgyújtó (**3**) indítókapcsolója háromfokozatú, lehetővé teszi a megfelelő hőmérséklet és légszállítás megválasztását a szükségnek megfelelően (**B. ábra**).

0 állás - kikapcsolva

I állás - a grillgyújtó fúvókán kilépő levegő hőmérséklete 300 °C

II állás - a grillgyújtó fúvókán kilépő levegő hőmérséklete 400 °C

A grillgyújtó használata rendkívül egyszerű. A grill begyújtásához állítsa a (**3**) kapcsolót a II állásba. Az öreg festékbevonatok eltávolításához (a grillgyújtó fúvóka leszerelése után) alkalmazható a (**3**) kapcsoló I állása. A grillgyújtó bekapcsolása után várjon egy keveset, míg a fúvókán kilépő levegőáram el nem éri a beállított hőmérsékletet.

A grillgyújtó első üzembe helyezése során fellépő minimális füstkibocsátás természetes jelenség.

A grillgyújtó a különleges grillgyújtó fúvókával forró légáramot alkalmaz, ami lehetővé teszi a grill teljes begyújtását 2 perc leforgása alatt.A grillgyújtónak csak a vége forrósodik fel, így a grillgyújtó fúvókát közvetlenül a szénhez vagy briketthez kell közelíteni.

- Helyezze fel a grillgyújtó fúvókát az eszközre.
- Kapcsolja be az eszközt, és tolja be a grillgyújtó fúvókát kb. 9 cm-nyire (a teljes lapos részével) a faszén vagy brikett kupacba (**C. ábra**).
- Amikor szikrák jelennek meg kb. 20-30 másodperc elteltével, kissé húzza ki a grillgyújtó fúvókát a szénkupacból.
- Folytassa tovább a gyújtást, ugyanarra a pontra irányozva a grillgyújtó fúvókát még legalább 60 másodpercen keresztül.
- A szén felparázslása után távolítsa el a grillgyújtót, kapcsolja ki, húzza ki

a hálózati csatlakozót, és tegye félre, hogy lehűljön.

A grillező szén tökéletes meggyújtásához néhány perc alatt ismételje meg a fenti műveleteket (ha az lehetséges) a grillgyújtó fúvóka néhány további helyre irányításával.

Az eszköz csak rövid időn, max. 10 perces időszakokon keresztül működtethető.

A grillgyújtó alkalmazható fűtőeszközként az elszennyeződött grillrács tisztításához, felhevítve azt forró légsugárral, és lekaparva a ráégett zsírt, a nélkül, hogy szükség lenne súrolásra, súrolószerek, fémsúroló használatára.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- Használat után várja meg, míg kihűl a grillgyújtó, mielőtt hozzálátna a karbantartásához, vagy eltenné.
- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani az eszközt.
- A tisztításhoz tilos vizet vagy más folyadékot használni.
- Az eszközt tisztítsa száraz törlőkendővel vagy fúvassa le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- Rendszeresen tisztítsa ki a motorház szellőzőnyílásait, hogy megelőzze ezzel a motor esetleges túlmelegedését.
- Ha a hálózati csatlakozókábel megsérül, azt azonos műszaki jellemzőkkel rendelkező csatlakozókábellel kell kicserélni. A cserét bízza szakemberre vagy szakszervizre.
- Ha a motor kommutátoránál túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőrizztesse szakemberrel a motor szénkefeinek állapotát.
- Az eszközt tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Grillgyújtó		
Jellemző		**Érték**
Hálózati feszültség		230 V AC
Hálózati frekvencia		50 Hz
Névleges teljesítmény		2000 W
Fúvókán kilépő levegő hőmérséklete	I. fokozat	350 °C
	II. fokozat	550 °C
Grillgyújtó fúvókán kilépő levegő hőmérséklete	I. fokozat	300 °C
	II. fokozat	400 °C
Légszállítás	I. fokozat	300 l / min
	II. fokozat	500 l / min
Érintésvédelmi besorolási osztály		II
Túlmelegedés elleni védelem		igen
A grillgyújtó max. behatolása a fűtőanyagba		90 mm
Tömeg		0,95 kg
Gyártási év		2021

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználódott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex") kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás") tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének haszonszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

APRINZĂTOR PENTRU GRĂTAR 51G511

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZAREA LOR ULTERIOARĂ.

PREVEDERI DETALIATE PENTRU SIGURANȚĂ

CERINȚE SPECIFICE PENTRU APRINZĂTOARELE ALIMENTATE DE LA REȚEAUA

AVERTISMENT: timpul utilizării aprinzătorului trebuie respectate normele de securitate. Pentru siguranța dumneavoastră și a altor persoane vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de începerea lucrului cu aprinzătorul. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru folosirea lor ulterioară.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități limitate fizice, senzoriale sau mentale, sau de persoane lipsite de experiență și cunoștințe privind aparatul, cu excepția cazului în care aceasta se desfășoară sub supravegherea sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a aparatului transmise de persoana responsabilă pentru siguranța lor.
- Acordați o atenție specială copiilor să nu se joace cu apartul.
- Asigurați-vă că aprinzătorul este în poziție corectă.
- Lăsați aprinzătorul să se răcească înainte de depozitarea lui.
- Nu lăsați aparatul fără supraveghere.
- Nu lăsați ca părțile fierbinți ale aprinzătorului să atingă cablul sau alte materiale inflamabile.
- Nu îndreptați jetul de aer fierbinte în locurile în care există materiale inflamabile.
- Nu folosiți aparatul într-o atmosferă explozivă.
- Nu utilizați aprinzătorul dacă cablurile de alimentare sunt deteriorate sau uzate.
- Înainte de conectarea aprinzătorului la rețea, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație.
- Aprinzătorul poate fi conectat numai la instalația electrică echipat cu dispozitiv de curent diferențial care întrerupe alimentarea în cazul în care curentul de scurgere depășește 30mA în mai puțin de 30ms.
- Pentru conectarea aprinzătorului utilizați un cablu de alimentare adecvat proiectat pentru a lucra în aer liber.
- Dacă cablul se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. **NU ATINGETI CABLUL ÎNAINTE DE DECONECTAREA ALIMENTĂRII.**

AVERTISMENT. Elementul de incalzire este foarte fierbinte in timpul funcționării. **PERICOL DE ARSURI.**

- Nu blocați ieșirea duzei aprinzătorului.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.
- În timpul utilizării aprinzătorului trebuie folosiți ochelari de protecție.
- Nu utilizați mijloace suplimentare chimice pentru aprindere și nici accelerători.
- Nu adaugati oxigen atunci când aparatul este în curs de funcționare. Dispozitivul poate fi deteriorat ca urmare a temperaturilor ridicate.
- Aparatul poate fi utilizat pentru perioade scurte, de până la 10 minute.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat și când trebuie curățat.
- Înainte de curățire sau depozitare așteptați să se răcească duza.
- Nu îndreptați niciodată aprinzătorul în funcțiune în direcția persoanelor sau animalelor (de exemplu pentru uscarea părului). Aprinzătorul încălzește aerul la o temperatură mai mare decât în cazul uscătorului de păr.
- **De fiecare dată înainte de conectarea sculei electrice la rețea, verificați cablul de alimentare. Se interzice folosirea sculei electrice cu cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat; în cazul deteriorării cablului în timpul funcționării trebuie scos ștecherul din priză. Cablul deteriorat crește riscul de electrocutare, comandați schimbarea lui într-un atelier autorizat.**
- În cazul folosirii unui dispozitiv pentru îndepărtarea vopselelor, utilizarea neglijentă a echipamentului poate duce la incendiu, prin urmare:
  – trebuie păstrată atenție atunci când se utilizează echipamentul în locuri în care există materiale inflamabile,
  – nu îndretați fluxul de aer fierbinte în același loc un timp îndelungat.
  – nu utilizați echipamentul în atmosferă explizivă,
  – trebuie să fiți conștienți de faptul că căldura poate fi transferată la materiale inflamabile din afara câmpului de vedere,
  – după utilizare, echipamentul trebuie așezat pe suportul său, și lăsat să se răcească înainte de depozitare,
  – nu lăsați aparatul conectat fără supraveghere.
- Praful și aburii de la straturile de vopsea care conțin plumb și alte substanțe chimice pot prezenta un risc pentru sănătate, determina reacții alergice și afecțiuni respiratorii. În cazul înlăturării straturilor de vopsea, trebuie purtate măști aantipraf iar în plus trebui asigurată o bună ventilație a postului de lucru.

NOTĂ: Deși în faza de proiectare s-a aplicat principiul construcției în condiții de siguranță prin implementarea de mijloace de securitate și de protecție suplimentare, există totuși întotdeauna un risc rezidual de prejudicii.

Explicarea pictogramelor utilizate.

1. Important - păstrați măsuri speciale de precauție
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertizările și condițiile de siguranță conținute de acestea!
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de operare sau lucrări de reparații.
4. Nu expuneți la ploaie sau umezeală.
5. Clasa a II-a de protecție
6. Nu lăsați copiii să se apropie de aparat.
7. Atenție: Element fierbinte

CONSTRUCȚIA ȘI UTILIZAREA

Aprinzătorul pentru grătar este un dispozitiv cu clasa a II-a de izolare. Izolația dublă a aparatului și elementul integrat de protecție împotriva supraîncălzirii (firma Termik) asigura o utilizare în condiții de siguranță. Acesta este înzestrat cu un motor electric alimentat cu curent continuu, care acționază o turbină, forțând astfel fluxul aerului prin elementul de încălzire. Jetul de aer este direcționat prin duză spre locul activității. Construcția aprinzătorului permite reglarea temperatura aerului pentru specificul lucrării prin alegerea unuia dintre intervalele de temperatură. Aprinzătorul este proiectat pentru aprinderea cărbunelui din grătar, și de asemenea poate fi folosit ca încălzitor pentru curățirea grătarului sau înlăturarea straturilor vechi de vopsea de pe mobilă, ferestre, uși, etc.

DESCRIEREA PAGINILOR CU IMAGINI

Numerotarea de mai jos se referă la elementele aparatului prezentate pe paginile cu imagini ale instrucțiunilor de față.

1. Duza de scurgere
2. Orificii de intrare a aerului
3. Comutator

* Pot exista diferențe între imagine și produs.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE FOLOSITE

ATENȚIE

AVERTISMENT

MONTAJ/SETARE

INFORMAȚIE

ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

1. Duză pentru grătar - 1 buc.

PREGĂTIREA DE LUCRU

MONTAJUL DUZEI LA GRĂTAR

- Introdu până la capăt duza pentru grătar în duza de scurgere (**1**) (**fig. A**).

Duza pentru grătar poate fi situată sub orice unghi, cu condiția ca partea cu orificiile să fie îndreptată în sus.

Nu blocați admisia de aer (2), deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzire.

FUNCȚIONARE / AJUSTARE

CONECTARE / DECONECTARE

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă valorii tensiunii indicate pe tabliță de fabricație a aprinzătorului pentru grătar.

Aprinzătorul pentru grătar prevăzut cu un comutator cu trei pozitii (**3**) permite selectarea parametrilor adecvați de temperatură și debit de aer în funcție de necesități (**fig. B**).

Poziția 0 - deconectat

Poziția I - temperatura aerului la ieșirea din duză în grătar - 300 °C

Poziția II - temperatura aerului la ieșirea din duză în grătar - 400 °C

Aprinzătorul pentru grătar este un aparat foarte ușor de folosit. Pentru aprinderea grătarului comutatorul (**3**) trebuie potrivit în poziția II. Pentru lucrările legate de înlăturarea straturilor vechi de vopsea (după demontarea duzei pentru grătar) poate fi folosită poziția I a comutatorului (**3**). După pornirea aparatului, trebuie să așteptați câteva momente până când aerul care iese din duză atinge temperatura dorită.

Emisie redusă de fum la prima pornire a aprinzătorului pentru grătar este un fenomen normal.

Aprinzătorul pentru grătar cu duză specială utilizează fluxul de aer fierbinte care permite aprinderea completă a grătarului în 2 minute. Se încălzește numai capătul lui, de aceea duza pentru grătar trebuie pusă direct pe cărbune sau brichetă.

- Așezați duza pentru grătar pe aparat.
- Conectați aparatul și introduceți duza în grătar până la 9 cm adâncime (cu toată suprafața aplatizată) în mangal sau brichetă (**fig. C**).
- După 20 – 30 de secunde, când apar scântei, trebuie retras ușor duza de pe grătar.
- Continuând aprinderea, îndreaptă duza pentru grătar într-un punct fix timp de cel puțin 60 de secunde.
- După formarea jarului de cărbune, deconectați, scoateți ștecherul din priza de alimentare și lăsați aparatul să se răcească.

Dacă doriți să obțineți un jar de cărbune perfect în câteva minute, repetați (dacă este posibil) această operație îndreptând duza pentru grătar în diferite locuri.

Aparatul poate fi utilizat pentru perioade scurte, de până la 10 minute.

Aprinzătorul pentru grătar poate fi folosit, de asemenea, ca încălzitor pentru curățarea grătarului murdar încălzindu-l cu un jet de aer fierbinte și răzuind grăsimea arsă fără a fi nevoie de frecare și de folosire a unui spălător de sârmă și preparate de curățat.

OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de orice lucrare legată de instalare, ajustare, reparare sau deservire, deconectați ștecherul cablului de alimentare din priza de perete.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de lucrările de întreținere sau depozitare.
- Se recomandă curățirea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Pentru curățire nu se folosește apa sau alte lichide.
- Aparatul trebuie cuțat cu o cârpă uscată sau trebuie suflat cu aer comprimat cu presiune joasă.
- Nu folosiți niciun fel de mijloace de curățire sau solvenți deoarece acestea pot deteriora elementele din plastic.
- Trebuie curățate cu regularitate orificiile de ventilare din carcasei motorului în scopul evitării supraîncălzirii aparatului.
- În cazul defectării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu alt cablu cu aceeași parametrii. Această lucrare trebuie încredințată unui specialist calificat sau aparatul trebuie predat la unitatea de service.
- În cazul apariției intense de scântei pe comutator, trebuie comandată unui specialist verificarea periilor de carbon la motor.
- Aparatul trebuie păstrat întotdeauna într-un loc uscat, ferit de copii.

Toate tipurile de defecțiuni trebuie înlăturate de service-ul autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE DE FABRICAȚIE

Aprinzător pentru grătar		
Parametru		**Valoare**
Tensiune de alimentare		230 V AC
Frevența alimentării		50 Hz
Puterea nominală		2000 W
Temperatura aerului la ieșirea din duză	viteză I	350 °C
	viteza II	550 °C
Temperatura aerului la ieșirea din duzei în grătar	viteza I	300 °C
	viteza II	400 °C
Fluxul de aer	viteza I	300 l / min
	viteza II	500 l / min
Clasa de protecție		II
Protecție împotriva supraîncălzirii (termik)		da
Adâncimea maximă de introducere a aprinzătorului în combustibil		90 mm
Masa		0,95 kg
Anul de producție		2021

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru eliminare în unitățile adecvate. Informații cu privire la eliminarea acestor produse sunt acordate de vânzătorul produsului sau autoritățile locale. Utilajul electric și electronic uzat conține substanțe neindiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul care nu este supus procedurilor de reciclare constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

* Ne rezervăm dreptul de a face modificări.

"Grupa Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare " instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile , schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără accepatrea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

GRILLANZÜNDER 51G511

ANMERKUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BESONDERE ANFORDERUNGEN FÜR DEN GRILLANZÜNDER, DIE VOM ELEKTRISCHEN NETZ VERSORGT WERDEN

WARNUNG: Beim Gebrauch des Grillanzünders sind die Sicherheitsvorschriften zu beachten. Für die eigene Sicherheit und die Sicherheit Dritter ist die vorliegende Betriebsanleitung vor dem Gebrauch des Grillanzünders durchzulesen. Die Betriebsanleitung ist für den späteren Gebrauch aufzubewahren.

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhielten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Grillanzünder in einer richtigen Stellung ist.
- Vor dem Aufbewahren lassen Sie den Grillanzünder abkühlen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht ohne Aufsicht lassen.
- Die Leitungen und andere brennbare Stoffe durch heiße Elemente des Grillanzünders berühren lassen.
- Den heißen Luftstrom nicht auf Gegenstände richten, die brennbare Stoffe enthalten.
- Das Gerät nie in einer explosiven Atmosphäre verwenden.
- Verwenden Sie den Grillanzünder nie, wenn die Leitungen beschädigt oder verschleißt sind.
- Vor dem Anschließen des Grillanzünders ans Netz prüfen Sie stets, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung des Gerätes entspricht.
- Das Gerät ist nur an die elektrische Installation mit dem Differenzstromschutz anzuschließen, der die Versorgung unterbrechen wird, falls der Leckstrom 30 mA innerhalb von 30 ms überschreiten wird.
- Zum Anschluss des Gerätes ist eine entsprechende Versorgungsleitung einzusetzen, die für den Betrieb im Außenbereich geeignet ist.
- Falls die Leitung beim Betrieb beschädigt wird, schalten Sie unverzüglich die Netzversorgung aus. **DIE LEITUNG VOR DEM AUSSCHALTEN DER NETZVERSORGUNG NICHT BERÜHREN.**

WARNUNG. Das Heißelement wird beim Betrieb sehr heiß. **VERBRENNUNGSGEFAHR** Das Gerät immer am Handgriff halten.

- Den Austritt der Düse des Grillanzünders nicht zudecken.
- Vor Regen und Feuchte schützen.
- Verwenden Sie die Splitterschutzbrillen beim Gebrauch des Grillanzünders.
- Keine zusätzlichen chemischen Feueranzünder verwenden.
- Beim Betrieb des Gerätes keinen Sauerstoff geben. Das Gerät kann durch hohe Temperaturen beschädigt werden.
- Das Gerät kann nur kurzzeitig, maximal 10 Minuten lang, verwendet werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird und gereinigt werden muss.
- Vor dem Reinigen bzw. Aufbewahren bis zum Abkühlen der Düse abwarten.
- Das Grüllanzünder beim Betrieb auf Personen bzw. Tiere (z.B. zum Haar-/Felltrocknen) nicht richten. Der Grüllanzünder wärmt die Luft viel stärker als der Haarfön auf.
- **Vor dem Anschließen des Elektrogerätes ans Netz prüfen Sie stets die Netzleitung. Das Elektrowerkzeug mit einer beschädigten Netzleitung nicht verwenden. Beschädigte Netzleitung nicht berühren; wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die beschädigte Netzleitung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Netzleitung in einer autorisierten Werkstatt austauschen lassen.**
- Wird das Gerät zum Entfernen von alten Anstrichen verwendet, kann ein unachtsamer Gebrauch zum Brand führen. Aus diesem Grund:
  - die Sicherheitsmaßnahmen beim Betrieb des Gerätes in Orten, in denen sich entflammbare Stoffe befinden, einhalten,
  - den warmen Luftstrom für längere Zeit auf dieselbe Stelle nicht richten,
  - das Gerät in einer explosiven Atmosphäre nicht verwenden,
  - beachten, dass die Wärme auch auf die außer Sicht liegenden entflammbaren Stoffe übertragen wird,
  - nach dem Gebrauch das Gerätes wieder in sein Gestell stellen und abkühlen lassen bevor es aufbewahrt wird,
  - lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht.
- Stäube und Dämpfe von Anstrichen, die Blei und anderen Chemikalien enthalten, können ein Gesundheitsrisiko darstellen, allergische Reaktionen und Atemwegserkrankungen verursachen. Beim Entfernen von alten Anstrichen sind Staubmasken zu tragen. Zusätzlich ist eine gute Belüftung am Arbeitsplatz zu gewährleisten.

ANMERKUNG: Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzeinrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen.

1 2 3 4 5 6 7

1. Achtung! Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten
2. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!

3. Die Versorgungsleitung vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten abtrennen.
4. Vor Regen und Feuchte schützen.
5. Zweite Schutzklasse
6. Kinder vom Gerät weghalten.
7. Wichtig: Heißes Element.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Der Grillanzünder ist das Gerät der II. Isolierklasse. Die doppelte Isolierung des Gerätes sowie das integrierte Hitzeschutzelement (Thermalschutz) für den sicheren Betrieb. Der Grillanzünder ist ausgestattet mit einem Gleichstrom-Elektromotor, der eine kleine Turbine antreibt und so die Luft durch das Heizelement fließen lässt. Der Luftstrom wird über die Luftaustrittdüse auf die zu behandelnde Stelle gerichtet. Der Aufbau des Grillanzünders ermöglicht die Anpassung der Lufttemperatur an die auszuführende Aufgabe durch die Auswahl eines der Temperaturbereiche. Der Grillanzünder ist zum Anzünden von Grillkohle bestimmt. Das Gerät kann ebenfalls als Heizgerät verwendet werden, um den Grill zu reinigen oder zu entfernen alte Farbe, z. B. von Möbeln, Fenstern, Türen usw. Der Grillanzünder ist nur für den nicht professionellen Gebrauch bestimmt.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Austrittsdüse
2. Lufteintrittsöffnungen
3. Hauptschalter

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Gerät auftreten.

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN

ACHTUNG

WARNUNG

MONTAGE/EINSTELLUNGEN

INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Grilldüse - 1 St.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ:

GRILLDÜSE MONTIEREN

- Die Grilldüse auf die Austrittsdüse bis zum Anschlag aufschieben (**1**) (**Abb. A**).

Die Grilldüse kann unter einem beliebigen Winkel gestellt werden, vorausgesetzt, dass ihr Teil mit den Öffnungen nach oben gerichtet ist.

Verdecken Sie nie die Lufteintrittsschlitze (2), denn es kann zur Überhitzung des Gerätes führen.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild des Gerätes angegeben worden ist.

Der Grillanzünder ist mit einem 3-Positionsschalter (**3**) ausgestattet. Dies ermöglicht die Auswahl der entsprechenden Temperaturparameter und des Luftstrahls je nach der auszuführenden Aufgabe (**Abb. B**).
Position 0 - ausgeschaltet
Position I - die Lufttemperatur am Austritt der Grilldüse beträgt 300 °C
Position II - die Lufttemperatur am Austritt der Grilldüse beträgt 400 °C

Der Grillanzünder ist sehr einfach zu bedienen. Zum Anzünden des Grills ist der Schalter (**3**) in die Position II zu bringen. Zum Entfernen von alten Anstrichen (nach dem Abbau der Grilldüse) kann die Position I des Schalters (**3**) gewählt werden Warten Sie nach dem Einschalten des Grillanzünders etwas ab, bis die gewünschte Temperatur der aus der Düse austretenden Luft erreicht worden wird.

Eine geringe Rauchemission bei der ersten Inbetriebnahme des Grillanzünders ist eine ganz normale Erscheinung.

Der Grillanzünder mit einer speziellen Grilldüse nutzt einen Heißluftstrom, dank dem das Anzünden eines Grills innerhalb von 2 Minuten möglich ist. Nur das Endstück wird dabei aufgewärmt. Aus diesem Grund ist die Grilldüse direkt an die Grillkohle bzw. das Brikett anzulegen.

- Die Grilldüse auf das Gerät aufstecken.
- Das Gerät einschalten und die Grilldüse ca. 9 cm tief (die ganze flache Oberfläche) in die Holzkohle bzw. das Brikett (**Abb. C**) stecken.
- nach 20-30 Sekunden, wenn die ersten Funken zu sehen sind, die Grilldüse etwas zurückziehen.
- Das Anzünden fortsetzen, indem Sie die Grilldüse auf einen Punkt mindestens 60 Sekunden richten.
- Wenn die Holzkohle glüht, das Gerät zurückziehen, ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen.

Um die Holzkohle perfekt innerhalb von einigen Minuten glühen lassen, die beschriebenen Schritte (falls möglich) an mehreren Stellen wiederholen.

Das Gerät kann nur kurzzeitig, maximal 10 Minuten lang, verwendet werden.

Der Grillanzünder kann auch als Heizgerät zur Reinigung des verschmutzten Rostes verwendet werden. Hierzu ist der Rost mit der heißen Luft zu erwärmen und danach das verbrannte Fett abschaben, ohne den Rost mit Scheuermitteln zu scheuern.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Das Gerät vor der Wartung oder Lagerung abkühlen lassen.
- Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen kein Wasser oder keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Das Gerät ist mit einem trockenen Lappen zu wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchzublasen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorstichsäge regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Bei einer Beschädigung der Versorgungsleitung tauschen Sie sie gegen eine neue mit den gleichen Parametern aus. Beauftragen Sie damit einen qualifizierten Fachelektriker oder eine Servicestelle.
- Beim übermäßigen Funken am Kommutator ist eine Fachkraft mit der Prüfung des Zustandes der Motor-Kohlebürsten zu beauftragen.
- Das Gerät in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Grillanzünder		
Parameter		**Wert**
Versorgungsspannung		230 V AC
Versorgungsfrequenz		50 Hz
Nennleistung		2000 W
Lufttemperatur am Austritt der Düse	Gang I	350 °C
	Gang II	550 °C
Lufttemperatur am Austritt der Grilldüse	Gang I	300 °C
	Gang II	400 °C
Luftdurchfluss	Gang I	300 l / min
	Gang II	500 l / min
Schutzklasse		II
Hitzeschutzelement (Thermalschutz)		ja
Max. Tiefe, auf die der Grillanzünder in den Brennstoff eingeschoben wird		90 mm
Gewicht		0,95 kg
Herstellungsjahr		2021

UMWELTSCHUTZ

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

*Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung"), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

ELEKTRINIS LAUKO KEPSNINĖS DEGIKLIS 51G511

DĖMESIO: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

PAGRINDINIAI ELEKTRINIŲ DEGIKLIŲ NAUDOJIMO REIKALAVIMAI

ĮSPĖJIMAS: Naudodamiesi degikliais privalote laikytis saugos taisyklių. Norėdami užtikrinti Jūsų ir pašalinių asmenų saugumą, prašome, prieš pradėdami naudotis degikliu perskaitykite šią instrukciją. Prašome išsaugoti instrukciją naudojimuisi ateityje.

- Šis įrenginys nepritaikytas asmenims su ribotais fiziniais, sensoriniais ar psichiniais gebėjimais taip pat asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių apie įrangą, dėl šios priežasties įrenginiu jiems naudotis negalima, nebent juos prižiūri kvalifikuotas asmuo arba jie naudojasi įranga taip, kaip nurodė už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Atkreipkite ypatingą dėmesį į vaikus, neleiskite jiems žaisti su šiuo įrenginiu.
- Įsitikinkite, kad degiklio padėtis yra tinkama.
- Prieš padėdami palaukite kol degiklis atvės.
- Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Neleiskite, kad karšti degiklio elementai liestųsi prie laidų ar kitų degių medžiagų.
- Nekreipkite karšto oro srovės į tas vietas, kuriose yra padėti degūs elementai.
- Nenaudokite įrenginio sprogioje aplinkoje.
- Nenaudokite degiklio jeigu jo laidai pažeisti arba susidėvėję.
- Prieš jungdami degiklį į elektros įtampos tinklą, įsitikinkite, kad įtampa tinkle atitinka įtampą, nurodytą įrenginio nominalių duomenų lentelėje.
- Degiklį galima jungti tik į elektros tinklą, turintį kintamos srovės nutekėjimo relę, kuri nutraukia įtampos tiekimą, kai elektros srovės nutekėjimas viršija 30mA per trumpesnį nei 30m/s laiką.
- Degikliui įjungti, į elektros įtampos tinklą, naudokite tik lauko sąlygoms pritaikytus elektros ilgintuvus.
- Jeigu darbo metu laidas yra pažeidžiamas, įrenginį nedelsiant išjunkite. **NELIESKITE ELEKTROS LAIDO TOL, KOL NEIŠTRAUKĖTE JO KIŠTUKO IŠ ELEKTROS ĮTAMPOS ŠALTINIO.**

ĮSPĖJIMAS. Veikiančio degiklio kaitinimo elementas yra labai karštas. **SUŽALOJIMO PAVOJUS**. Įrenginį visada laikykite už rankenos.

- Neuždenkite degiklio antgalio angos.
- Saugokite nuo lietaus ir drėgmės.
- Naudodamiesi degikliu užsidėkite apsauginius akinius.
- Papildomai nenaudokite jokių cheminių uždegimo skysčių ar uždegimą pagreitinančių priemonių.
- Aptarnaudami įrenginį netiekite deguonies. Įrenginys gali sugesti dėl aukštos temperatūros poveikio.
- Įrenginiu galima naudotis trumpai (kas tam tikrą laiko tarpą), maksimalus naudojimo laikas - 10 minučių.
- Visada ištraukite laido kištuką iš elektros tinklo lizdo jeigu įrenginiu nesinaudojate arba ketinate jį išvalyti.
- Prieš valydami arba padėdami būtinai palaukite kol atvės antgalis.
- Degiklio niekada nekreipkite į jokį asmenį arba gyvūną (pvz., ketindami išdžiovinti plaukus). Degiklio išpučiamo oro temperatūra yra daug aukštesnė nei plaukų džiovintuvo.
- **Kiekvieną kartą, prieš elektrinio įrenginio įjungimą į elektros tinklo lizdą, būtina patikrinti elektros laidą. Nenaudokite įrenginio, kurio elektros laidas pažeistas. Nelieskite pažeisto elektros laido; jeigu darbo metu laidas yra pažeidžiamas, įrenginį nedelsiant išjunkite. Pažeistas elektros laidas padidina elektros smūgio pavojų, dėl laido keitimo kreipkitės į įgaliotą remonto dirbtuvę.**
- Tuo atveju, kai degiklį naudojate dažų šalinimui, neatsakingai elgdamiesi su įrenginiu galite sukelti gaisrą, dėl to:
  - Būkite atsargiais naudodami įrenginį vietose, kuriose yra degių medžiagų;
  - ilgai nelaikykite karšto oro srauto nukreipto į vieną ir tą pačią vietą;
  - nenaudokite įrenginio sprogioje aplinkoje;
  - privalu žinoti, kad karštis gali paveikti ir arti esančias degias medžiagas (nepatenkančias į regos lauką);
  - prieš padėdami įrenginį į vietą, padėkite jį ant pagrindo ir palaukite kol atvės;
  - nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Švino ir kitų cheminių junginių priemaišų turinčiais dažais padengtų paviršių dulkės ir garai gali būti kenksmingi sveikatai, sukelti alergiją ir kvėpavimo takų ligas. Šalindami nuo paviršių dažus užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių ir būtinai pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama.

DĖMESIO: Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos, apsauginių elementų ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu išlieka pavojus susižaloti.

Panaudotų simbolių paaiškinimas.

1 2 3 4

5 6 7

1. Dėmesio: būkite ypatingai atsargiais.
2. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į įspėjimus, laikykitės joje esančių saugos reikalavimų!
3. Prieš pradėdami aptarnavimo arba remonto darbus, ištraukite laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.
4. Saugokite nuo lietaus ir drėgmės.
5. Antra apsaugos klasė.
6. Neleiskite prie įrenginio vaikų.
7. Dėmesio: Karštas elementas.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Lauko kepsninės degiklis priskiriamas II izoliacijos klasės įrenginiams. Dviguba įrenginio izoliacija ir integruotas apsauginis elementas nuo perkaitimo (termikas) užtikrina saugų naudojimą. Jame įmontuotas nuolatinės srovės elektros variklis, sukantis ventiliatorių, kuris priverčia oro srautą tekėti per kaitinimo elementą. Oro srautas, per antgalį nukreipiamas darbo vietos link. Dėl degiklio konstrukcijos oro srauto temperatūrą galima pritaikyti numatytam darbui, pasirinkus vieną iš temperatūros nustatymų. Degiklis yra skirtas lauko kepsninėje esančioms anglims uždegti taip pat naudojamas kepsninės pašildymui, norint ją išvalyti arba senų dažų sluoksnio šalinimui, pvz., nuo baldų, langų, durų ir pan. Degiklis skirtas tik mėgėjiškiems darbams.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Antgalis
2. Oro įsiurbimo angos
3. Jungiklis

* Tarp paveikslo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS

DĖMESIO

DĖMESIO

MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI

INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Antgalis kepsninei - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ANTGALIO KEPSNINEI TVIRTINIMAS

- Įstatykite ir iki galo įstumkite antgalį kepsninei į oro išpūtimo vamzdį (**1**) (**pav. A**).

Antgalį kepsninei galima pasukti reikiamu kampu, tačiau yra viena sąlyga, dalis, kurioje yra angos, turi būti viršuje.

Negalima uždengti oro įsiurbimo angų (2), kadangi dėl to įrenginys gali perkaisti.

DARBAS IR REGULIAVIMAS

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą lauko kepsninės degiklio nominalių duomenų lentelėje.

Lauko kepsninės degiklis turi trijų pozicijų jungiklį (**3**) dėl kurio, atsižvelgiant į poreikius, galima reguliuoti darbinę temperatūrą ir išpučiamo oro srautą (**pav. B**).

Padėtis 0 - išjungta

Padėtis I – iš lauko kepsninės degiklio antgalio išpučiamo oro srauto temperatūra - 300 °C

Padėtis II - iš lauko kepsninės degiklio antgalio išpučiamo oro srauto temperatūra - 400 °C

Lauko kepsninės degiklį naudoti labai paprasta. Lauko kepsninės anglims uždegti, jungiklį reikia (**3**) nustatyti ties simboliu II. Seno dažų sluoksnio pašalinimui (reikia nuimti lauko kepsninei skirtą antgalį), jungiklį (**3**) reikia nustatyti ties simboliu I. Įjungus įrenginį reikia luktelėti, kol iš antgalio išpučiamas oro srautas įkais iki reikiamos temperatūros.

Negausus dūmų sklidimas, pirmą kartą įjungus degiklį, yra normalus reiškinys.

Lauko kepsninės degiklis, su specialiu kepsninei skirtu antgaliu, išpučia karšto oro srautą dėl kurio lauko kepsninės anglis galima uždegti per 2 minutes. Įkaista tik pats antgalis, todėl jis turi liestis prie anglių arba briketų.

- Uždėkite ant įrenginio lauko kepsninės antgalį.
- Įjunkite įrenginį, lauko kepsninės antgalį įstatykite į anglis arba briketus, apytikriai 9 cm (panardinkite visą plokščią paviršių) (**pav. C**).
- Po 20-30 sekundžių, pastebėję kibirkštis, po truputį, lauko kepsninės antgalį ištraukite iš anglies.
- Uždegimo procesą tęskite kepsninės antgalį laikydami toje pačioje vietoje dar bent 60 sekundžių.
- Anglims užsidegus ištraukite įrenginį, išjunkite, ištraukite laido kištuką iš elektros tinklo lizdo ir padėkite, kad atvėstų.

Norėdami, kad lauko kepsninės anglys užsidegtų lengvai ir greitai, per kelias minutes, aprašytus veiksmus (jeigu įmanoma) pakartokite degiklio antgalį įstatydami skirtingose vietose.

Įrenginiu galima naudotis trumpai (kas tam tikrą laiko tarpą), maksimalus naudojimo laikas - 10 minučių.

Lauko kepsninės degiklį taip pat galite naudoti nešvarių grotelių valymui, Jums tereikės pašildyti jas karšto oro srautu ir nugrandyti prikepusius riebalus nešveičiant jų, nenaudojant vielinių šveistukų ir šveitimo priemonių.

APTARNAVIMAS IR LAIKYMAS

Prieš pradėdami instaliavimo, reguliavimo, remonto arba aptarnavimo darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.

APTARNAVIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš pradėdami aptarnavimo darbus ar padėdami į vietą, palaukite kol įrenginys atvės.
- Patariame, įrenginį nuvalykite po kiekvieno naudojimosi juo.
- Valymui nenaudokite vandens ir kitų skysčių.
- Įrenginį valykite sausa audinio skiaute arba prapūskite žemo slėgio, suslėgto oro srautu.
- Nenaudokite jokių švaros priemonių nei tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti plastmasines detales.
- Reguliariai valykite aušinimo angas, esančias variklio korpuse, taip apsaugosite įrenginį nuo perkaitimo.
- Jeigu elektros įtampos laidas yra pažeistas, jį reikia pakeisti nauju, tokių pačių parametrų laidu. Šį remonto darbą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas arba remonto dirbtuvės personalas.
- Jeigu kolektorius labai kibirkščiuoja, kreipkitės į kvalifikuotą asmenį, kad patikrintų variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Įrenginį visada laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Visi remonto darbai turi būti atliekami autorizuotoje gamintojo remonto dirbtuvėje.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Lauko kepsninės degiklis		
Dydis		**Vertė**
Įtampa		230 V AC
Dažnis		50 Hz
Nominali galia		2000 W
Temperatūra ties oro išėjimo iš antgalio anga	padėtis I	350 °C
	padėtis II	550 °C
Temperatūra ties oro išėjimo iš lauko kepsninės antgalio anga	padėtis I	300 °C
	padėtis II	400 °C
Oro srautas	padėtis I	300 l / min
	padėtis II	500 l / min
Apsaugos klasė		II
Apsauga nuo perkaitimo (termikas)		Yra
Maksimalus degiklio nardinimo į kurą gylis		90 mm
Svoris		0,95 kg
Gamybos data		2021

APLINKOS APSAUGA

Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasiliekame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa" (toliau: „Grupa Topex"), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija") autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais).Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

LV

INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIĢINĀLVALODAS

GRILA AIZDEDZINĀTĀJS 51G511

UZMANĪBU: PIRMS UZSĀKT LIETOT IERĪCI, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

DETALIZĒTAS PRASĪBAS GRILA AIZDEDZINĀTĀJIEM, KAS TIEK BAROTI NO ELEKTROTĪKLA

BRĪDINĀJUMS: Grila aizdedzinātāju lietošanas laikā ir jāievēro drošības noteikumi. Pirms darba uzsākšanas personīgās un citu personu drošības dēļ nepieciešams izlasīt šo instrukciju. Lūdzam saglabāt to, lai vēlāk nepieciešamības gadījumā instrukciju varētu izmantot.

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmju darbā ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par minēto personu drošību.
- Pievērst īpašu uzmanību bērniem, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
- Pārliecināties, ka aizdedzinātājs atrodas atbilstošā stāvoklī.
- Atstāt aizdedzinātāju atdzišanai pirms uzglabāšanas.
- Nedrīkst atstāt ieslēgtu iekārtu bez uzraudzības.
- Nepieļaut aizdedzinātāja karsto elementu pieskaršanos pie elektrovada vai citiem degošiem materiāliem.
- Nedrīkst virzīt karstā gaisa plūsmu vietās, kur atrodas viegli uzliesmojoši materiāli.

- Nedrīkst izmantot ierīci sprādzienbīstamā atmosfērā.
- Nedrīkst izmantot aizdedzinātāju, ja barošanas vadi ir bojāti vai nolietojušies.
- Pirms aizdedzinātāja pieslēgšanas pie tīkla vienmēr pārliecināties, ka tīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts ierīces nominālo parametru tabulā.
- Aizdedzinātāju drikst pieslēgt tikai pie tādas elektroinstalācijas, kurai ir strāvas noplūdes automāts, kas pārtrauks barošanu, ja noplūdes strāva pārsniegs 30 mA 30 ms laikā.
- Aizdedzinātāja pieslēgšanai izmantot atbilstošu ārtelpu darbiem paredzētu barošanas vadu.
- Ja darba laikā tiks bojāts barošanas vads, nekavējoties atslēgt barošanu. **NEPIESKARTIES PIE VADA PIRMS BAROŠANAS ATSLĒGŠANAS.**

BRĪDINĀJUMS. Sildāmelements darba laikā ir ļoti karsts. **APDEGUMA RISKS.** Vienmēr turēt ierīci aiz roktura.

- Nedrīkst aizsegt aizdedzinātāja gaisa izplūdes sprauslu.
- Nepakļaut ierīci lietus vai mitruma iedarbībai.
- Grila aizdedzinātāja lietošanas laikā izmantot aizsargbrilles.
- Nedrīkst izmantot papildus ķīmiskus aizdedzinātājus vai degšanas paātrinātājus.
- Nepievienot skābekli, kad iekārta tiek apkalpota. Ierīce var būt bojāta augstu temperatūru iedarbības rezultātā.
- Ierīce var būt izmantota īsos laika periodos, maksimāli – 10 minūtes.
- Vienmēr izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas, ja ierīce netiek izmantota vai to nepieciešams tīrīt.
- Pirms tīrīšanas vai nolikšanas savā vietā uzgaidīt, kamēr sprausla atdzisīs.
- Aizliegts virzīt ieslēgtu grila aizdedzinātāju pret jebkādu personu vai dzīvnieku (piemēram, lai izžāvētu matus). Grila aizdedzinātājs sasilda gaisu ievērojami vairāk par parasto matu fēnu.
- **Katru reizi pirms elektroierīces pieslēgšanas pie elektrotīkla ir jāpārbauda barošanas vads. Nedrīkst lietot elektroierīci ar bojātu barošanas vadu. Nedrīkst pieskarties bojātam barošanas vadam. Ja darba laikā tiks bojāts barošanas vads, izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas. Bojāts barošanas vads palielina elektrotrieciena risku. Veikt barošanas vada nomaiņu pilnvarotā servisa centrā.**
- Veicot krāsu noņemšanu, neuzmaniga ierīces lietošana var kļūt par ugunsgrēka iemeslu, tāpēc:
  - Nepieciešams būt uzmanīgam/-ai lietojot ierīci vietās, kur atrodas degoši materiāli,
  - Nav jāvirza karsta gaisa plūsma vienā vietā ilgstošā laika posmā,
  - Nedrīkst izmantot ierīci sprādzienbīstamā atmosfērā,
  - Jāapzinās, ka siltums var būt pārnests uz degošiem materiāliem, kas atrodas ārpus redzamības loka,
  - Pēc ierīces izmantošanas novietot to uz paliktņa un atstāt līdz atdzišanai pirms uzglabāšanas,
  - Neatstāt ieslēgtu ierīci bez uzraudzības
- Krāsu pārklājumu putekļi un tvaiki ar svina un citu ķīmisko savienojumu saturu var būt bīstami veselībai, izraisīt alerģiskās reakcijas un elpošanas ceļu slimības. Krāsu pārklājumu noņemšanas gadījumā jāuzliek pretputekļu maska, papildus nodrošināt darba vietai labu ventilāciju.

UZMANĪBU: Neskatoties uz drošu konstrukciju, kā arī drošības un papildu aizsardzības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums

1 2 3 4 5 6 7

1. Uzmanību: ievērot īpašus piesardzības līdzekļus
2. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus!
3. Pirms apkalpošanas vai remontdarbiem atslēgt barošanas vadu no tīkla
4. Nepakļaut lietus vai mitruma iedarbībai
5. Otrā aizsardzības klase
6. Nepielaist bērnus pie iekārtas
7. Uzmanību: karsts elements

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Grila aizdedzinātājs ir II izolācijas klases ierīce. Tās divkārša izolācija un integrēts pretpārkaršanas elements nodrošina drošu lietošanu. Ierīce ir aprīkota ar elektrisku dzinēju, kas tiek barots ar līdzstrāvu, izkustinot turbīnu, kas liek gaisam plūst caur sildāmelementu. Gaisa plūsma tiek virzīta caur gaisa izplūdes sprauslu darba vietas virzienā. Grila aizdedzinātāja uzbūve ļaut piemērot gaisa temperatūru plānotam darbam, izvēloties vienu no temperatūru diapazoniem. Grila aizdedzinātājs ir paredzēts ogļu aizdedzināšanai grilā, kā arī var kalpot kā sildītājs, tīrot grilu vai noņemot vecus krāsas pārklājumus, piem., no mēbelēm, logiem, durvīm u.tml. Grila aizdedzinātājs ir paredzēts izmantošanai tikai amatierdarbos

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecās uz tiem ierīces elementiem, kuri ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Gaisa izplūdes sprausla
2. Gaisa ieplūdes atveres
3. Slēdzis

* Attēls un izstrādājums var atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS

PIEZĪME

BRĪDINĀJUMS

MONTĀŽA/ IESTATĪJUMI

INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Grila sprausla - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

GRILA SPRAUSLAS MONTĀŽA

- Ielikt grila sprauslu gaisa izplūdes sprauslā (**1**) līdz galam (**A att.**).

Grila sprausla var tikt uzlikta zem jebkura leņķa ar nosacījumu, ka tās daļa ar atverēm būs virzīta uz augšu.

Nedrīkst noslēgt gaisa ieplūdes atveres (2), jo tad var pārkarsēt iekārtu.

DARBS/ IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst grila aizdedzinātāja nominālo parametru tabulā norādītajam sprieguma lielumam.

Grila aizdedzinātājs ir aprikots ar trīsstāvokļu slēdzi (**3**), kas nodrošina atbilstošu temperatūras un gaisa plūsmas parametru izvēli atkarībā no vajadzībām (**B att.**).
Stāvokli 0 – izslēgts.
Stāvokli I – no sprauslas pūšamā gaisa temperatūra grilā - 300 °C.
Stāvokli II - no sprauslas pūšamā gaisa temperatūra grilā - 400 °C.

Grila aizdedzinātājs ir viegls lietošanā. Lai aizdedzinātu grilu, uzlikt slēdzi (**3**) stāvoklī II. Noņemot vecas krāsas pārklājumus (bez grila sprauslas), var izmantot slēdža (**3**) stāvokli I. Pēc iekārtas ieslēgšanas nepieciešams nedaudz uzgaidīt, kamēr no sprauslas izejošais gaiss sasniegs vēlamo temperatūru.

Nelieli dūmi pirmajā grila aizdedzinātāja ieslēgšanas reizē ir normāla parādība.

Grila aizdedzinātājs ar speciālo grila sprauslu izmanto karstā gaisa plūsmu, kas ļauj aizdedzināt grilu 2 min. laikā. Uzkarsējas tikai tās uzgalis, tāpēc grila sprauslu nepieciešams ielikt tieši oglēs vai briketēs.

- Uzlikt grila sprauslu ierīcei.
- Ieslēgt ierīci un ielikt grila sprauslu kokoglēs vai briketēs apt. 9 cm dziļumā (ar visu saplacinātu virsmu) (**C att.**).
- Pēc 20-30 sekundēm, kad parādīsies dzirksteles, nedaudz izvilkt grila sprauslu no kurināmā.
- Turpināt aizdedzināšanu, virzot grila sprauslu vienā punktā vismaz 60 sekundes.
- Pēc kurināmā sakarsēšanas izņemt ierīci, izslēgt, izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas un atlikt atdzišanai.

Lai sasniegtu ideālu grila ogļu sakaršanu dažu minūšu laikā, iepriekš aprakstītās darbības nepieciešams atkārtot, virzot grila sprauslu dažādās vietās (ja tas ir iespējams).

Ierīce var būt izmantota īsā laika periodā, maksimāli – 10 minūtes.

Grila aizdedzinātāju var izmantot kā uzsildītāju netīrās restes tīrīšanai, sildot to ar karsta gaisa plūsmu un nokasot piedegušus taukus bez berzēšanas, stiepļu sukas vai berzēšanas līdzekļu izmantošanas nepieciešamības.

APKALPOŠANA UN APKOPE

Pirms veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulēšanu, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams izņemt barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms apkopes vai uzglabāšanas atstāt iekārtu līdz tās atdzišanai.
- Ieteicams tīrīt iekārtu uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai citu šķidrumu.
- Ierīce jātīra ar sausu auduma gabalu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiesta gaisa palīdzību.
- Neizmantot tīrīšanas līdzekļus un šķidinātājus, jo tie var bojāt plastmasas daļas.
- Regulāri tīrīt dzinēja korpusa ventilācijas spraugas, lai nepieļautu ierīces pārkaršanu.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā tas ir jānomaina pret tādu pašu parametru barošanas vadu. Šī darbība ir jāveic kvalificētam speciālistam vai iekārta ir jānodod servisa centrā.
- Pārmērīgas kolektora dzirksteļošanas gadījumā, kvalificētai personai jāveic ogleķļa suku pārbaude.
- Ierīce vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.

Jebkura veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja autorizētajos servisa centros.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLO PARAMETRU DATI

Grila aizdedzinātājs		
Parametrs		**Vērtība**
Barošanas spriegums		230 V AC
Barošanas frekvence		50 Hz
Nominālā jauda		2000 W
Gaisa temperatūra, izplūstot no sprauslas	I pārnesums	350 °C
	II pārnesums	550 °C
Gaisa temperatūra izplūstot no grila sprauslas	I pārnesums	300 °C
	II pārnesums	400 °C
Gaisa plūsma	I pārnesums	300 l / min
	II pārnesums	500 l / min
Aizsardzības klase		II
Aizsardzība pret pārkarsēšanu		jā
Maks. aizdedzinātāja ievietošanas dziļums kurināmā		90 mm
Masa		0,95 kg
Ražošanas gads		2021

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kas netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex") ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija") saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompoziciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām" (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turmp. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

EE *ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE*

GRILLISÜÜTESEADE 51G511

TÄHELEPANU: ENNE SEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED

ERIOHUTUSJUHISED ELEKTRITOITEGA GRILLISÜÜTESEADMETELE

ETTEVAATUST: Süüteseadme kasutamisel pidage kinni ohutusnõuetest. Enda ja läheduses viibivate isikute ohutuse tagamiseks lugege enne seadmega töö alustamist läbi käesolev kasutusjuhend. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.

- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestele ega isikutele, kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi, välja arvatud juhul, kui seadet kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või järgides seadme kasutusjuhendit.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Veenduge, et süüteseade oleks õiges asendis.
- Enne hoiustamist laske süüteseadmel jahtuda.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Jälgige, et seadme kuumad elemendid ei puutuks vastu toitejuhet ega muid materjale.
- Ärge suunake kuuma õhu juga kohtadesse, kus on tuleohtlikke materjale.
- Ärge kasutage seadet plahvatusotlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on vigastatud või kulunud.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige alati, et võrgu pinge vastaks seadme nominaaltabelis toodud pingele.
- Seadet tohib ühendada vaid rikkevoolukaitsmega varustatud elektrisüsteemi, mis katkestab toite juhul, kui voolu kõikumine on 30 ms jooksul suurem kui 30 mA.
- Seadme vooluvõrku ühendamiseks kasutage vastavat toitejuhet, mis on mõeldud kasutamiseks välistingimustes.
- Kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, lülitage võrgutoide viivitamatult välja. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE TOITE VÄLJALÜLITAMIST.**

HOIATUS Kütteelement soojeneb töötamise ajal väga tugevalt. **PÕLETUSTE OHT** Hoidke seadet alati käepidemest.

- Ärge kunagi katke seadme düüsi väljalaskeava.
- Ärge jätke seadet vihma ega niiskuse kätte.
- Süüteseadmega töötamise ajal kasutage kaitseprille.
- Ärge kasutage lisaks keemilisi süüteaineid ega kiirendeid.
- Ärge lisage seadme kasutamise ajal hapnikku. Kõrge temperatuur võib seadet kahjustada.
- Seadet tohib järjest kasutada vaid lühikest aega, maksimaalselt 10 minutit.
- Kui te seadet ei kasuta või hakkate seda puhastama, tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Enne seadme puhastamist või kohale asetamist oodake kuni düüs jahub.
- Ärge kunagi suunake töötavat süüteseadet inimeste ega loomade poole (näiteks juuste kuivatamiseks). Süüteseade soojendab õhu temperatuurini, mis on märgatavalt kõrgem kui fööni puhul.
- **Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige alati toitejuhet. Ärge kasutage kahjustatud juhtmega seadet. Ärge puudutage kahjustatud toitejuhet, kui juhe saab kahjustada töö ajal, tõmmake selle pistik pistikupesast välja. Kahjustatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu. Laske see välja vahetada volitatud töökojas.**
- Kui kasutate seadet värvi eemaldamiseks, võib seadme hooletu kasutamine põhjustada tulekahju, seetõttu:
  - olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet kohtades, kus leidub kergestisüttivaid materjale,
  - ärge suunake kuuma õhu juga ühte kohta pika aja jooksul,
  - ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas,
  - arvestage, et kuumus võib kanduda tuleohtlikele materjalide, mis asuvad nägemisulatusest väljas,
  - pärast töö lõpetamist asetage puhur toele ja laske sellel enne säilituskohta panemist jahtuda,
  - ärge jätke sisselülitatud seadet järelevalveta.
- Pliid ja muid keemilisi ühendeid sisaldavate värvide tolm ja suits võivad olla tervisele ohtlikud, kutsuda esile allergilist reaktsiooni

ja hingamisteede vaevusi. Värvikihtide eemaldamise ajal kandke kaitsemaski. Lisaks sellele jälgige, et töökoht oleks hästi ventileeritav.

TÄHELEPANU: Vaatamata turvakonstruktsiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

Kasutatud piktogrammide selgitused.

1 2 3 4

5 6 7

1. Tähelepanu, pidage kinni eriohutusjuhistest.
2. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
3. Enne hooldus- või parandustoimingute alustamist tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.
4. Ärge jätke seadet vihma ega niiskuse kätte.
5. Teine kaitseklass
6. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
7. Tähelepanu: Kuum element

EHITUS JA KASUTAMINE

Grillisüüteseade on II isolatsiooniklassi seade. Grillisüüteseadme kahekordne isolatsioon ja ülekuumenemise eest kaitsev integreeritud turvaelement (termokaitse) tagavad ohutu kasutamise. Seade on varustatud alalisvoolu-elektrimootoriga, mis paneb tööle turbiini, mis omakorda puhub õhu läbi kütteelemendi. Õhujuga suunatakse läbi väljalaskedüüsi töödeldava koha poole. Seadme ehitus võimaldab valida just konkreetse tehtava töö jaoks kõige mugavama õhutemperatuuri. Sellest tuleb temperatuurivahemikest valida üks sobiv. Süüteseade on mõeldud söe süütamiseks grillil, samuti grilli puhastamiseks või vanade värvikihtideeemaldamiseks näiteks mööblilt, aknaraamidelt, ustelt jms. Süüteseade ei ole mõeldud professionaalseks kasutuseks.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Väljalaskedüüs
2. Õhu sisenemisavaused
3. Tööliliti

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS

TÄHELEPANU

HOIATUS

PAIGALDUS / SEADISTAMINE

INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Grillidüüs - 1 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

GRILLIDÜÜSI PAIGALDAMINE

- Suruge grillidüüs lõpuni väljalaskedüüsile (**1**) (**joonis A**).

Grillidüüsi võib paigaldada mistahes asendisse eeldusel, et avadega osa on suunatud üles.

Keelatud on katta õhu juurdevooluavasid (2), sest see võib põhjustada seadme ülekuumenemist.

TÖÖ / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Võrgu pinge peab vastama seadme nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

Grillisüüteseade on varustatud kolmeasendilise lülitiga (**3**), mis võimalda valida olenevalt vajadusest sobivad temperatuuri ja õhujoa parameetrid (**joonis B**).

Asend 0 – välja lülitatud

Asend I – õhutemperatuur grillidüüsi väljalaskeaval – 300 °C

Asend II – õhutemperatuur grillidüüsi väljalaskeaval – 400 °C

Grillisüüteseadet on väga lihtne kasutada. Grillisüütamiseks seadme töölüliti (**3**) asendisse II. Vanade värvikihtide eemaldamiseks (pärast grillidüüsi eemaldamist) võite kasutada töölüliti asendit (**3**) I. Pärast seadme sisselülitamist oodake hetk, et düüsist väljuv õhk saavutaks soovitud temperatuuri.

Grillisüüteseadme esmakordsel sisselülitamisel on normaalseks nähtuseks väikese koguse suitsu eraldumine.

Spetsiaalse grillidüüsiga grillisüüteseade kasutab kuuma õhu juga, mis süütab grilli täielikult 2 minuti jooksul. Kuumeneb ainult seadme ots, seetõttu tuleb grillidüüs asetada otse vastu sütt või briketti.

- Paigaldage grillidüüs seadmele.
- Lülitage seade sisse ja suruge grillidüüs umbes 9 cm sügavusele (kogu lame pind) puusöe või briketi sisse (**joonis C**).
- 20–30 sekundi möödudes, kui tekkivad sädemed, tõmmake grillidüüsi pisut väljapoole.
- Jätkake süütamist, suunates grillidüüsi ühte ja samasse punkti vähemalt 60 sekundi jooksul.
- Kui süsi on süttinud, tõmmake seade süte seest välja, lülitage välja, eemaldage pistik pistikupesast ja pange seade jahtuma.

Kui soovite, et süsi süttiks täielikult paari minuti jooksul, korrake kirjeldatud tegevust (võimalusel) suunates düüsi mitmesse kohta.

Seadet tohib järjest kasutada vaid lühikest aega, maksimaalselt 10 minutit.

Grillisüütajat võib kasutada näiteks ka määrdunud grilliresti puhastamiseks. Kuumutage resti kuuma õhuga ja kõrbenud rasv koorub restilt lihtsalt maha ilma, et oleks vaja küürida, kasutada traatharja või puhastusaineid.

HOOLDUS JA HOIDMINE

Enne mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoiminguid tõmmake seadme toitejuhtme pistik pistikupesast välja.

HOOLDAMINE JA TRANSPORT

- Enne hooldamist või hoiustamist laske seadmel jahtuda.
- Soovitame puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva kangatüki või nõrga suruõhujoa abil.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Puhastage regulaarselt ventilatsiooniavasid mootori korpuses, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Toitejuhtme vigastamise korral vahetage see välja samade parameetritega juhtme vastu. Usaldage see töö kvalifitseeritud spetsialistile või viige seade teenindusse.
- Juhul, kui kommutaatorist lendab liigselt sädemeid, laske vastava kvalifikatsiooniga isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.

Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Grillisüüteseade		
Parameeter		**Väärtus**
Toitepinge		230 V AC
Toitesagedus		50 Hz
Nominaalne võimsus		2000 W
Õhu temperatuur düüsi väljalaskeaval	I käik:	350 °C
	II käik:	550 °C
Õhu temperatuur grillidüüsi väljalaskeaval	I käik:	300 °C
	II käik:	400 °C
Õhuvool	I käik:	300 l / min
	II käik:	500 l / min
Kaitseklass		II
Ülekuumenemiskaitse		jah
Süüteseadme sütesse torkamise maksimaalne sügavus		90 mm
Kaal		0,95 kg
Tootmisaasta		2021

KESKKONNAKAITSE

Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muutusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex") informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

VERTO

BG

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЗАПАЛКА ЗА ГРИЛ 51G511

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА СЕ ЗАПАЗИ ЗА ПО- НАТАТЪШНО ПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЗАПАЛКИТЕ ЗАХРАНВАНИ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При употреба на запалки следва да се спазват правилата за безопасност. За собствената безопасност и за безопасността на страничните лица, моля прочетете настоящата инструкция преди да започнете работа със запалката. Моля запазете инструкцията с цел по-нататъшното ѝ използване.

- Настоящото съоръжение не е предназначено за употреба от лица с ограничена физическа, сензорна или психическа способност, или за лица нямащи опит и непознаващи съоръжението, освен ако всичко се извършва под надзор или съгласно инструкцията за употреба на съоръжението, предадена от лицата отговорни за безопасността.
- Обръщайте особено внимание на децата, да не си играят със съоръжението.
- Проверете, дали запалката се намира в съответното положение.
- Оставете запалката да изстине преди съхранението.
- Работещото устройство не бива да се оставя без надзор.
- Не позволявайте горещите елементи на запалката да докосват проводника или други леснозапалими материали.
- Не бива да насочвате струята от горещ въздух в места, в които се намират леснозапалими материали.
- Не използвай съоръжението в атмосфера, която може да предизвика експлозия.
- Не употребявайте запалката, ако захранващите проводници са повредени или изхабени.
- Преди включването на запалката към мрежата обезателно следва да проверите, дали напрежението на мрежата съответства на съоръжението посочено на табелката с технически данни на устройството.
- Запалката може да бъде включвана само към електрическа инсталация снабдена с променливо токова защита, която ще прекъсне захранването ако утечката на тока превиши 30mA за период по-кратък от 30ms.
- С цел включване на запалката използвайте съответния захранващ проводник предназначен за работа извън помещенията.
- Ако проводникът по време на работа се повреди, незабавно изключете захранването. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ПРОВОДНИКА ПРЕДИ ИЗКЛЮЧВАНЕТО МУ ОТ ЗАХРАНВАНЕТО.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Нагревателният елемент е много горещ по време на работа. **ОПАСНОСТ ОТ ОПАРВАНИЯ.** Винаги хващайте устройството за дръжката.

- Не бива да се закрива изходния отвор на дюзата на запалката.
- Да не се излага на въздействието на дъжд или на влага.
- По време на използването на запалката трябва да използвате предпазни очила.
- Не употребявайте допълнителни химически разпалващи средства и ускорители.
- Не прибавяйте кислород, по време на обслужване на устройството. Устройство може да бъде повредено вследствие на въздействието на високите температури.
- Устройството може да бъде употребявано в течение на кратки периоди от време, максимално 10 минути.
- Винаги изваждайте щепсел от контакта, когато устройството не е използвано и когато трябва да бъде почистено.
- Преди почистването или оставянето на място почакайте, докато дюзата изстине.
- Никога не бива да се насочва работещата запалка към каквото и да било лице или животно (напр. с цел изсушаването на косата). Запалката нагрява въздуха до температура по-висока отколкото сешоара за коса.
- **Всеки път преди включването на електроинструмента към мрежата, трябва да се провери захранващия проводник. Не бива да се използва електроинструмента с повреден проводник. Не бива да се докосва повредения проводник; в случай на повреда на проводника по време на работа трябва да се извади щепсела от контакта. Повреденият проводник повишава риска от поражение с електрически ток, поръчайте смяна в оторизиран сервиз.**
- В случай на използване на устройство за премахване на бои, невнимателната употреба на съоръжението може да бъде причина за пожар, затова:
  - трябва да се запази внимание по време на употребата на съоръжението в местата, в които се намират леснозапалими материали,
  - не бива да се насочва струята от горещ въздух в едно и също място за по-дълъг период от време,
  - не бива да се използва съоръжението в експлозивна атмосфера,
  - трябва да си давате сметка, че топлината може да бъде пренасяна към леснозапалимите материали, намиращи се извън полезрението,
  - след употребата на съоръжението трябва да го разположите върху неговата поставка и да го оставите да изстине преди съхранението,
  - не оставяйте включеното съоръжение без надзор.
- Прахът и изпаренията от покритието с боя, съдържаща олово и други химически съединения, могат да представляват заплаха за здравето, да предизвикват алергични реакции и заболявания на дихателните пътища. При отстраняването на бояджийски покрития трябва да се използват противопрахови маски, освен това трябва да се постараете да има добра вентилация на работното място.

ВНИМАНИЕ: Въпреки прилагането на безопасна конструкция по принцип и прилагането на предпазни и допълнителни осигурителни средства, винаги съществува риск от дребни телесни увреждания по време на работа.

Обяснения на използваните пиктограми.

1 2 3 4

5 6 7

1. Внимание: употребете специални предпазни средства
2. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност съдържащи се в нея!
3. Изключете захранващият проводник преди да започнете дейности по обслужването или ремонта.
4. Не излагайте на въздействието на дъжд или влага.
5. Втора класа на защитеност
6. Не допускайте деца до устройството
7. Внимание: Горещ елемент

СТРУКТУРА И ПРИЛОЖЕНИЕ

Запалката за грил е устройство с II класа на изолация. Двойната изолация на устройството и интегрираният елемент предпазващ пред нагряване (термик) осигуряват безопасна употреба. Те е снабдена с електрически двигател захранван с постоянен ток, задвижващ турбинка причиняваща циркулация на въздуха през нагревателния елемент. Въздушната струя се насочва през изходната дюза в посока на работното място. Структурата на запалката позволява да се адаптира температурата на въздуха към планираната работа чрез избор на един от температурните диапазони. Запалката е предназначена за разпалване на въглища на грил, както и за нагревател при почистването на грил или за отстраняването на стари бояджийски покрития, напр. от мебели, прозорци, врати и др. Запалката е предназначена изключително за аматьорски цели.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Изходна дюза
2. Входни отвори на въздуха
3. Пусков бутон

* Може да има разлика между чертежа и устройството.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ

ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ

ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Дюза за грил - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ДЮЗАТА ЗА ГРИЛ

- Пъхате до края дюзата за грил в изходната дюза (**1**) (**черт. А**).

Дюзата за грила може да бъде разположена под произволен ъгъл при условие, че нейната част с отворите ще бъде насочена нагоре.

Не бива да се закриват входните отвори на въздуха (2), тъй като това може да доведе до прекомерно нагряване на устройството.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na Напрежението на мрежата трябва да отговаря по стойност на напрежението посочено върху табелката с технически данни на запалката за грил.

Запалката за грил е снабдена с трипозиционен пусков бутон (**3**) позволява избора на съответните параметри на температурата и струята на въздуха в зависимост от нуждите (**черт. В**).

Позиция 0 - изключена

Позиция I – температурата на въздуха при изхода на дюзата за грил - 300 °C

Позиция II – температурата на въздуха при изхода на дюзата за грил - 400 °C

Запалката за грил е устройство много лесно за употреба. За разпалването на грила трябва пусковия бутон (**3**) да се настрои в позиция II. За работи свързани с отстраняването на стари бояджийски покрития (след демонтажа на дюзата за грил) може да се използва позиция I на пусковия бутон (**3**). След включването на устройството трябва малко да се изчака, докато въздухът напускащ дюзата достигне желаната температура.

Малка емисия на дим при първото включване на запалката за грил е нещо съвсем нормално.

Запалката за грил със специална дюза за грил използва струята от горещ въздух, което позволява да се постигне пълно разпалване на грила в течение на 2 минути. Нагрява се само нейният накрайник, затова дюзата за грил трябва да бъде поставена непосредствено към въглищата или брикета.

- Слагате дюзата за грил върху устройството.
- Включвате устройството и пъхате дюзата за грил на дълбочина около 9 cm (цялата разплескана повърхност) в дървените въглища или брикета (**черт. С**).
- След 20-30 секунди, когато се появят искри леко да се издърпа дюзата за грил от въглищата.
- Продължавате разпалването, насочвайки дюзата за грил в същата точка в течение поне на 60 секунди.
- След разпалването на въглищата отстранявате устройството, изключвате го, изваждате щепсела от захранващия контакт и го оставяте да изстине.

С цел да постигнете перфектно разпалване на въглищата за грил в продължение на няколко минути, трябва описаните действия (ако това е възможно) да се повторят, насочвайки дюзата за грил в няколко места.

Устройството може да бъде употребявано в течение на кратки периоди от време, максимално 10 минути.

Запалката за грил можете да използвате също като нагревател за почистването на мръсната скара, подгрявайки я със струя от горещ въздух и изстъргвайки изгорялата мазнина без да е необходимо да стържате и да употребявате телена гъбка и препарати за сътрапе.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквито и да било дейности свързани с инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, трябва да се извади щепсела на захранващия кабел от мрежовия контакт.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ

- Да се остави устройството да изстине преди поддръжката или съхраняването.
- Препоръчва се почистване на устройството непосредствено след всяка една употреба.
- За почистването не бива да се използва вода или други течности.
- Устройството трябва да се почиства с помощта на сухо парче тъкан или да се продува със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Да се не използват никакви почистващи средства или разтворители, понеже могат да повредят пластмасовите части на устройството.
- Редовно трябва да се почистват вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да не се допусне до прекомерното нагряване на устройството.
- В случай на повреда на захранващия проводник, той трябва да бъде сменен с проводник със същите параметри. Това действие трябва да се повери на квалифициран специалист или да се предаде устройството в сервиз.
- В случай на прекомерно искрене от колектора трябва да се поръча на квалифицирано лице проверката на състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Устройството винаги трябва да се съхранява на сухо и недостъпно за деца място.

Всички видове неизправности трябва да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Запалката за грил		
Параметър		**Стойност**
Захранващо напрежение		230 V AC
Честота на захранване		50 Hz
Номинална мощност		2000 W
Температура на въздуха при изхода на дюзата	скорост I	350 °C
	скорост II	550 °C
Температура на въздуха при изхода на дюзата за грил	скорост I	300 °C
	скорост II	400 °C
Циркулация на въздуха	скорост I	300 l / min
	скорост II	500 l / min
Класа на защитеност		II
Защита пред прекомерно нагряване (термик)		да
Макс. дължина на пъхането на запалката в горивото		90 mm
Маса		0,95 kg
Година на производство		2021

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа непасивни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Topex") информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция"), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Topex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Topex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

CZ

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

ZAPALOVAČ GRILŮ 51G511

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DETAILNÍ POŽADAVKY PRO ZAPALOVAČE GRILŮ NAPÁJENÉ Z ELEKTRICKÉ SÍTĚ

UPOZORNĚNÍ: Při používání zapalovačů dodržujte bezpečnostní předpisy. Z bezpečnostních důvodů je třeba, abyste si před zahájením používání zapalovače přečetli tento návod. Uschovejte jej pro pozdější potřebu.

- Toto zařízení není určeno pro použití osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si s tímto zařízením nehrály.
- Přesvědčte se, zda se zapalovač nachází ve správné poloze.
- Před uskladněním ponechte zapalovač do vychladnutí.
- Neponechávejte pracující zařízení bez dozoru.
- Zabraňte tomu, aby se horké prvky zapalovače dotýkaly kabelu nebo jiných hořlavých materiálů.
- Nesměřujte proud horkého vzduchu do míst, kde se nacházejí hořlavé materiály.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nepoužívejte zapalovač, pokud je napájecí kabel poškozený nebo opotřebovaný.
- Před zapojením zapalovače do sítě se vždy přesvědčte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zapalovač smíte připojovat pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který odpojí napájení v případě, že svodový proud překročí 30 mA po dobu kratší než 30 ms.
- K připojení zapalovače používejte vhodný napájecí kabel určený pro použití mimo uzavřené prostory.
- Dojde-li při práci k poškození kabelu, neprodleně odpojte napájení. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.**

UPOZORNĚNÍ. Topný prvek je během práce velmi horký. **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ**. Vždy držte zařízení za držák.

- Je zakázáno zakrývat vyústění trysky zapalovače.
- Nevystavujte působení deště nebo vlhkosti.
- Při práci se zapalovačem noste uzavřené ochranné brýle.
- Nepoužívejte dodatečné chemické podpalovače a urychlovače.
- Nepřidávejte kyslík během obsluhy zařízení. Zařízení může být poškozené vlivem působení vysokých teplot.
- Zařízení může být používáno po krátkou dobu, maximálně 10 minut.
- Vždy vyndejte zástrčku ze zásuvky, pokud zařízení není používáno a vyžaduje čištění.
- Před čištěním nebo umístěním na místo vyčkejte do vychladnutí trysky.
- Je zakázáno směřovat pracující zapalovač směrem k jakékoliv osobě nebo zvířeti (např. za účelem vysoušení vlasů). Zapalovač zahřívá vzduch na teplotu vyšší než je tomu v případě vysoušeče vlasů.
- **Zkontrolujte napájecí kabel pokaždé před připojením elektrického nářadí do sítě. Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným kabelem. Nedotýkejte se poškozeného kabelu; V případě poškození kabelu během práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem, vyměňte jej v autorizované dílně.**
- V případě použití zařízení k odstraňování barev neopatrné používání zařízení může způsobit požár, proto:
  - je třeba zachovávat opatrnost při používání zařízení na místech, kde se nacházejí hořlavé materiály,
  - nezaměřujte proud horkého vzduchu po delší dobu na stejné místo,
  - nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí,
  - mějte na paměti, že teplo může být přenášeno k hořlavým materiálům ležícím mimo zorný úhel,
  - po použití umístěte zařízení na podstavec a před uskladněním nechte vychladnout,
  - nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Prach a výpary malířských nátěrů s obsahem olova a jiných chemických sloučenin mohou představovat nebezpečí pro zdraví, způsobovat alergické reakce a onemocnění dýchacích cest. V případě odstraňování malířských nátěrů používejte protiprachovou masku a kromě toho dbejte na dobrou ventilaci pracoviště.

POZOR: I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.
Vysvětlivky k použitým piktogramům.

1 2 3 4

5 6 7

1. Pozor! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření!
2. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
3. Před zahájením údržby či oprav odpojte napájecí kabel.
4. Nevystavujte působení deště nebo vlhkosti.
5. Třída ochrany II.
6. Zabraňte přístupu dětí k zařízení
7. Pozor: Horký prvek

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Zapalovač grilů je zařízení třídy izolace II. Dvojitá izolace zařízení a vestavěný prvek pro ochranu proti přehřátí (tepelný vypínač) zaručují bezpečný provoz. Je vybaven elektrickým motorem napájeným stejnosměrným proudem, který pohání turbínku pro proudění vzduchu topným prvkem. Proud vzduchu je výstupní tryskou směrován směrem k pracovišti. Konstrukce zapalovače umožňuje přizpůsobení teploty vzduchu podle zamýšlené činnosti volbou jednoho z rozsahů teplot. Zapalovač je určen k rozpalování uhlí na grilu a také může sloužit jako ohřívač k čištění grilu anebo odstraňování starých malířských nátěrů, např. z nábytků, oken, dveří apod. Zapalovač je určen výhradně k využití při kutilských pracích.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Výstupní tryska
2. Otvory pro přívod vzduchu
3. Zapínač

* Skutečné zařízení se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ

POZOR

UPOZORNĚNÍ

MONTÁŽ / NASTAVENÍ

INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Tryska k zapálení grilu - 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

MONTÁŽ TRYSKY K ZAPÁLENÍ GRILU

• Zasuňte na doraz trysku k zapálení grilu na výstupní trysku (**1**) (**obr. A**).

Tryska k zapálení grilu může být nastavena pod libovolným úhlem za předpokladu, že její část s otvory bude namířena nahoru.

Nezakrývejte otvory pro přívod vzduchu (2), jelikož hrozí nebezpečí přehřátí zařízení.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Síťové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedeného na typovém štítku zapalovače grilů.

Zapalovač grilů je vybaven třípolohovým zapínačem (**3**), který umožňuje volbu příslušných parametrů pro teplotu a proud vzduchu dle potřeby (**obr. B**).

Poloha 0 - vypnuto

Poloha I. - teplota vzduchu na výstupu trysky k zapálení grilu - 300 °C

Poloha II. - teplota vzduchu na výstupu trysky k zapálení grilu - 400 °C

Zapalovač grilů je zařízení, které se velmi snadno používá. K rozpalování grilů nastavte zapínač (**3**) do polohy II. K pracím spojeným s odstraňováním starých malířských nátěrů (po demontování trysky k zapálení grilu) můžete využít polohu I. zapínače (**3**). Po zapnutí zařízení chvíli vyčkejte, až vzduch proudící z trysky dosáhne požadované teploty.

Při prvním zapnutí zapalovače grilů se vytvoří trocha dýmu. Jedná se o normální jev.

Zapalovač grilů se speciální tryskou k zapálení grilů využívá proud horkého vzduchu, což umožňuje plně rozpálit gril během 2 minut. Nahřívá se pouze jeho koncovka, proto přiložte trysku k zapálení grilu přímo k uhlí nebo briketám.

• Nasaďte trysku k zapálení grilů na zařízení.
• Zapněte zařízení a zasuňte trysku k zapálení grilu do hloubky cca 9 cm (celý zploštělý povrch) do dřevěného uhlí nebo briket (**obr. C**).
• Po 20-30 sekundách, když se objeví jiskry, lehce vyjměte trysku k zapálení grilu z uhlí.
• Pokračujte v rozpalování a směřujte trysku k zapálení grilu do stejného bodu po dobu nejméně 60 sekund.
• Po rozžhavení vyjměte zařízení, vypněte jej, vytáhněte zástrčku z napájecí zásuvky a ponechte do vychladnutí.

Pro dosažení perfektního rozžhavení grilovacího uhlí během několika minut zopakujte popsanou činnost (je-li to možné) a směřujte trysku k zapálení grilu do několika míst.

Zařízení může být používáno po krátkou dobu, maximálně 10 minut.

Zapalovač grilů je možné také využít jako nahřívač pro čištění špinavého roštu, a to zahřátím jej proudem horkého vzduchu a seškrabáváním připáleného tuku bez nutnosti drhnutí a používání drátěnky a přípravků na drhnutí.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

• Před údržbou nebo skladováním ponechte zařízení do vychladnutí.
• Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
• K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
• Čistěte zařízení suchým hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu s nízkým tlakem.
• Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože může dojít k poškození plastových součástí.
• Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby nedocházelo k přehřátí zařízení.
• V případě poškození napájecího kabelu je třeba jej vyměnit za kabel se stejnými parametry. Touto činností pověřte kvalifikovaného odborníka nebo zařízení zaneste do servisu.
• Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
• Uchovávejte zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.

Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Zapalovač grilů		
Parametr		**Hodnota**
Napájecí napětí		230 V AC
Napájecí kmitočet		50 Hz
Jmenovitý výkon		2000 W
Teplota vzduchu na vyústění trysky	stupeň č. I	350 °C
	stupeň č. II	550 °C
Teplota vzduchu na vyústění trysky k zapálení grilu	stupeň č. I	300 °C
	stupeň č. II	400 °C
Proudění vzduchu	stupeň č. I	300 l / min
	stupeň č. II	500 l / min
Třída ochrany		II
Ochrana proti přehřátí (tepelný vypínač)		ano
Max. délka zasunutí zapalovače do paliva		90 mm
Hmotnost		0,95 kg
Rok výroby		2021

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod"), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

SK

PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

PODPAĽOVAČ NA GRIL 51G511

POZOR: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ZARIADENIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

PODROBNÉ POŽIADAVKY PRE PODPAĽOVAČE NAPÁJANÉ Z ELEKTRICKEJ SIETE

UPOZORNENIE: Pri práci s podpaľovačmi dodržiavajte bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti, ako aj bezpečnosti okolostojacich osôb si predtým, ako začnete podpaľovač používať, prečítajte tento návod na použitie. Odporúča sa návod uschovať na ďalšie použitie.

• Zariadenie nie je určené na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatočnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné, iba ak sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s návodom na obsluhu prístroja, ktorý bol poskytnutý osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
• Dávajte pozor, aby sa s týmto zariadením nehrali deti.
• Uistite sa, či sa podpaľovač nachádza v správnej polohe.
• Predtým, ako podpaľovač uschováte, nechajte ho vychladnúť.
• Pracujúce zariadenie nenechávajte bez dozoru.
• Nedovoľte, aby sa horúce časti podpaľovača dotýkali kábla alebo iných horľavých materiálov.
• Nesmerujte prúdom horúceho vzduchu na miesta, kde sa nachádzajú horľavé materiály.
• Zariadenie nepoužívajte v atmosfére s nebezpečenstvom výbuchu.
• Podpaľovač nepoužívajte, ak sú napájacie káble poškodené alebo opotrebované.
• Skôr, ako pripojíte podpaľovač do siete, vždy sa ubezpečte, či je napätie v sieti zhodné s napätím uvedeným na popisnom štítku zariadenia.
• Podpaľovač možno pripájať iba do elektrickej inštalácie, ktorá je vybavená diferenciálnou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak zvodový prúd prekročí 30mA za menej ako 30ms.
• Na zapojenie podpaľovača používajte primeraný napájací kábel prispôsobený na prácu v exteriéri.
• Ak sa prívodný kábel pri práci poškodí, okamžite vypnite napájanie. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM OD ZDROJA NAPÁJANIA.**

UPOZORNENIE. Ohrievacie teleso je počas práce vždy veľmi horúce. **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA.** Zariadenie vždy držte za rukoväť.

• Otvor dýzy podpaľovača nezakrývajte.
• Nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
• Počas práce s podpaľovačom používajte chrániče očí.
• Nepoužívajte ďalšie chemické prípravky na podpaľovanie ani urýchľovače.
• Keď manipulujete so zariadením, nepridávajte kyslík. Zariadenie môže byť poškodené v dôsledku pôsobenia vysokých teplôt.
• Zariadenie môže byť používané len krátkodobo, maximálne 10 minút.
• Kolík vyberajte zo zásuvky vždy, keď sa zariadenie nepoužíva a keď si vyžaduje čistenie.
• Pred čistením alebo odložením na miesto počkajte, kým dýza vychladne.
• V nijakom prípade nie je dovolené smerovať podpaľovač na osobu alebo zviera (napr. na vysušenie vlasov). Podpaľovač zohrieva vzduch na vyššiu teplotu, ako je to v prípade sušiča na vlasy.
• **Vždy predtým, ako zapojíte elektrické náradie do siete, skontrolujte napájací kábel. V žiadnom prípade nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným káblom. Nedotýkajte sa poškodeného kábla; v prípade poškodenia kábla v čase práce vytiahnite kolík zo zásuvky. Poškodený kábel zvyšuje riziko zranenia elektrickým prúdom, o výmenu za nový požiadajte v oprávnenej servisnej dielni.**
• Pri použití zariadenia na odstraňovanie farby môže neopatrná práca s náradím spôsobiť požiar, a preto okrem iného:
  – buďte opatrní pri práci s náradím na miestach, na ktorých sa nachádzajú horľavé materiály,
  – prúd horúceho vzduchu nesmerujte dlhší čas na jedno miesto,
  – náradie nepoužívajte v atmosfére s nebezpečenstvom výbuchu,
  – nezabúdajte, že teplo sa môže prenášať na horľavé materiály, ktoré sa nachádzajú mimo zorného uhla obsluhujúcej osoby,
  – po skončení práce s náradím ho umiestnite na jeho podložke a nechajte ho vychladnúť skôr, ako ho odložíte,
  – zapnutý prístroj nenechávajte bez dozoru.
• Prach a výpary z maliarskych náterov s obsahom olova a iných chemických zlúčenín môžu byť zdraviu nebezpečné, vyvolávať alergické reakcie a ochorenia dýchacích ciest. Pri odstraňovaní maliarskych náterov používajte protiprachový respirátor a tiež dbajte o dobré vetranie pracoviska.

POZOR: Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Vysvetlenie použitých piktogramov.

1 2 3 4 5 6 7

1. Pozor, dodržiavajte mimoriadnu opatrnosť
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!
3. Skôr, ako začnete činnosti súvisiace s údržbou alebo opravou zariadenia, odpojte napájací kábel.
4. Nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
5. Druhá ochranná trieda
6. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia
7. Pozor: Horúca súčiastka

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Podpaľovač na gril je zariadenie s izoláciou 2. triedy. Dvojitá izolácia zariadenia, ako aj integrovaná súčiastka zabezpečujúca pred prehriatím (termická poistka) zaručujú bezpečnú prácu. Je vybavený elektrickým motorom na jednosmerný prúd, poháňajúcim turbínu, ktorá vyvoláva prúdenie vzduchu cez ohrievacie teleso. Prúd vzduchu je smerovaný cez výstupnú dýzu smerom na miesto práce. Konštrukcia podpaľovača umožňuje reguláciu teploty vzduchu v závislosti od práce, ktorú plánujete vykonávať, voľbou jedného z teplotných rozsahov. Podpaľovač je určený na podpaľovanie uhlia na grile, a takisto môže slúžiť ako ohrievač na čistenie grilu alebo odstraňovanie starých maliarskych náterov, napr. z nábytku, okien, dverí atď. Podpaľovač je určený výhradne na neprofesionálne použitie.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Výstupná dýza
2. Otvory na prívod vzduchu
3. Spínač

* Obrázok so zariadením sa nemusia zhodovať.

OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV

UPOZORNENIE

VÝSTRAHA

MONTÁŽ/NASTAVENIA

INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Dýza na gril - 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

MONTÁŽ DÝZY NA GRIL

• Dýzu na gril úplne nasuňte na výstupnú dýzu (**1**) (**rys. A**).

Dýza na gril môže byť nastavená pod ľubovoľným uhlom pod podmienkou, že jej časť s otvormi bude otočená smerom hore.

Nie je dovolené zakrývať otvory na prívod vzduchu (2), pretože to môže spôsobiť prehriatie elektrického náradia.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Napätie v sieti musí zodpovedať hodnote el. napätia uvedenej na popisnom štítku podpaľovača na gril.

Podpaľovač na gril vybavený trojpolohovým spínačom (**3**) umožňuje voľbu vhodných parametrov teploty a prúdu vzduchu v závislosti od potrieb (**obr. B**).

Poloha 0 - vypnuté

Poloha I - teplota vzduchu na výstupe dýzy na gril - 300 °C

Poloha II - teplota vzduchu na výstupe dýzy na gril - 400 °C

Podpaľovač na gril je zariadenie s jednoduchým použitím. Na podpaľovanie grilu treba spínač (**3**) nastaviť do polohy II. Pre práce súvisiace s odstraňovaním starých maliarskych náterov (po odmontovaní dýzy na gril) možno využiť polohu I spínača (**3**). Po zapnutí zariadenia chvíľu počkajte, kým vzduch vychádzajúci z dýzy, nedosiahne požadovanú teplotu.

Slabé dymenie pri prvom zapnutí podpaľovača na gril je normálny jav.

Podpaľovač na gril so špeciálnou grilovou dýzou využíva prúd horúceho vzduchu, čo umožňuje úplné podpálenie grilu za 2 minúty. Nahrieva sa

len jej nástavec, a preto je potrebné dýzu na gril priložiť priamo na uhlie alebo briketu.

- Dýzu na gril založte na zariadenie.
- Zariadenie zapnite a dýzu na gril zasuňte do hĺbky asi 9 cm (celý sploštený povrch) do dreveného uhlia alebo brikiet (**obr. C**).
- Po 20-30 sekundách, keď sa objavia iskry, dýzu na gril z uhlia mierne povytiahnite.
- Pokračujte v podpaľovaní a dýzu na gril smerujte na ten istý bod minimálne 60 sekúnd.
- Po podpálení uhlia zariadenie vytiahnite, vypnite, vytiahnite kolík zo zásuvky a odložte, kým nevychladne.

Aby ste dosiahli dokonalé podpálenie uhlia na gril za niekoľko minút, treba opísanú činnosť (ak je to možné) zopakovať s dýzou na gril nasmerovanou na niekoľko rôznych miest.

Zariadenie môže byť používané len krátkodobo, maximálne 10 minút.

Podpaľovač na gril možno využiť aj ako ohrievač na čistenie špinavého roštu jeho zohrievaním prúdom horúceho vzduchu a zoškrabávaním pripáleného tuku bez potreby drhnutia, používania drôtenky a čistiacich prípravkov.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vytiahnite konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie pred údržbou alebo uschovaním nechajte vychladnúť.
- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Zariadenie čistite pomocou suchej handričky alebo ho prefúkajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové súčiastky.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v plášti motora, aby nedošlo k prehriatiu zariadenia.
- Ak je poškodený napájací kábel, vymeňte ho za kábel s takými istými parametrami. Túto činnosť zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo zariadenie odovzdajte do servisu.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, kontrolu stavu uhlíkových kefiek motora zverte kvalifikovanej osobe.
- Zariadenie vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

TECHNICKÉ PARAMETRE

Podpaľovač na gril		
Parameter		**Hodnota**
Napájacie napätie		230 V AC
Frekvencia napájania		50 Hz
Nominálny výkon		2000 W
Teplota vzduchu pri výstupe dýzy	rýchlosť I	350 °C
	rýchlosť II	550 °C
Teplota vzduchu pri výstupe dýzy na gril	rýchlosť I	300 °C
	rýchlosť II	400 °C
Prietok vzduchu	rýchlosť I	300 l / min
	rýchlosť II	500 l / min
Ochranná trieda		II
Ochrana pred prehriatím (termická poistka)		áno
Max. dĺžka zasúvania podpaľovača do paliva		90 mm
Hmotnosť		0,95 kg
Rok výroby		2021

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex") informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod"), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SI

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

FEN ZA ŽAR 51G511

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

POSEBNE ZAHTEVE ZA FENE ZA ŽAR, KI SE NAPAJAJO IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA

OPOZORILO: Med uporabo fena je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti bližnjih oseb je treba prebrati spodnja navodila pred pričetkom dela s fenom. Navodila je treba shraniti za kasnejšo uporabo.

- To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb z omejeno fizično, čustveno ali psihološko sposobnostjo ali oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Bodite posebej pozorni na otroke, da se ne igrajo z orodjem.
- Prepričaj se, da je fen ustrezno položen.
- Pred hrambo pustite, da se fen ohladi.
- Delujoče naprave ni dovoljeno pustiti brez nadzora.
- Ne dovolite, da se vroči elementi fena dotikajo kabla ali drugih vnetljivih materialov.
- Curka vročega zraka ni dovoljeno usmeriti na mesta, kjer se nahajajo lahkovnetljivi materiali.
- Naprave ne uporabljaj v eksplozivnem ozračju.
- Fena ni dovoljeno uporabljati, če so napajalni kabli poškodovani ali izrabljeni.
- Pred priklopom fena na omrežje, se je vedno treba prepričati, da je omrežna napetost skladna z napetostjo, podano na označni tablici naprave.
- Fen je mogoče priklopiti samo na električno napeljavo, opremljeno z varnostnim FID stikalom, ki prekine napajanje, če dovodni tok prekorači 30 mA v času krajšem od 30 ms.
- Za priključitev fena uporabljajte ustrezen napajalni kabel, prilagojen za zunanje delo.
- Če med delom pride do poškodbe kabla, je treba takoj odklopiti napajanje. **KABLA SE PRED ODKLOPOM NAPAJANJA NI DOVOLJENO DOTIKATI.**

OPOZORILO. Grelni element je med delom zelo vroč. **NEVARNOST OPEKLIN**. Napravo vedno držite za ročaj.

- Ni dovoljeno zaslanjati izpuha šobe fena.
- Ne izpostavljati na dež ali vlago.
- Med uporabo fena uporabljajte zaščitna očala.
- Ne uporabljajte dodatnih kemičnih sredstev za prižiganje ali pospeševalcev.
- Ne dodajaj kisika, ko uporabljaš napravo. Naprava se lahko poškoduje zaradi delovanja visokih temperatur.
- Napravo je dovoljeno uporabljati kratka obdobja, največ 10 minut.
- Vedno izvleci vtič iz vtičnice, ko ne uporabljaš naprave in ko je potrebno čiščenje.
- Pred čiščenjem ali odstavitvijo na mestu počakaj, da se šoba ohladi.
- Delujočega fena ni dovoljeno usmerjati proti osebam ali živali (npr. z namenom sušenja las). Fen za žar segreva zrak do temperature, ki je višja od temperature v primeru uporabe fena za lase.
- **Vedno pred priklopom električne naprave v omrežje je treba preveriti napajalni kabel. Električne naprave s poškodovanim kablom ni dovoljeno uporabljati. Ni se dovoljeno dotikati poškodovanega kabla; v primeru poškodbe kabla med delom je treba vtič izvleči iz vtičnice. Poškodovani kabel zvišuje tveganje električnega udarda, zato ga je treba zamenjati v pooblaščenem servisu.**
- V primeru uporabe naprave za odstranjevanje barv je lahko neprevidna uporaba naprave vzrok za požar, zato je tudi:
  - treba biti previden med uporabo orodja v prostorih, kjer se nahajajo vnetljivi materiali,
  - ni dovoljeno dlje časa usmerjati toka vročega zraka v isto mesto,
  - orodja ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnem ozračju,
  - treba upoštevati, da se toplota lahko prenese na vnetljive materiale, ki se nahajajo izven vidnega polja,
  - po uporabi je treba orodje postaviti na njegov podstavek in pred hrambo počakati, da se ohladi,
  - vklopljenega orodja ni dovoljeno pustiti brez nadzora.
- Prah in hlapi pleskarskih prevlek z vsebnostjo svinca in drugih kemijskih spojin lahko škodujejo zdravju, povzročijo alergijsko reakcijo in obolenje dihalnih poti. V primeru odstranjevanja pleskarskih prevlek je treba nositi maske proti prahu, poleg tega je treba poskrbeti za dobro zračenje delovnega mesta.

POZOR: Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.

Pojasnilo uporabljenih simbolov

1. Pozor, bodite še posebej previdni
2. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
3. Pred pričetkom oskrbe ali popravil izklopite napajalni kabel.
4. Ne izpostavljati na dež ali vlago.
5. Drugi razred zaščite
6. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z orodjem
7. Pozor: Vroč element

ZGRADBA IN UPORABA

Fen je naprava z izolacijo razreda II. Dvojna izolacija naprave in integrirani varnostni element pred pregretjem (termik) omogočata varno uporabo. Fen je opremljen z električnim motorjem na enosmerni tok, ki poganja turbino, ki povzroča zračni tok skozi grelni element. Zračni tok je z izpušno šobo usmerjen na delovno mesto. Konstrukcija fena omogoča prilagoditev temperature zraka na nameravano delo, in sicer z izbiro enega od temperaturnih območij. Fen je namenjen za vžig oglja na žaru in se lahko uporablja tudi kot grelnik za čiščenje žara ali odstranjevanje starih pleskarskih prevlek, npr. s pohištva, oken, vrat ipd. Fen je naprava, namenjena izključno za amatersko uporabo.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Izpušna šoba
2. Odprtine za dotok zraka
3. Vklopno stikalo

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV

POZOR

OPOZORILO

NAMESTITEV/NASTAVITVE

INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

1. Šoba za žar – 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

MONTAŽA ŠOBE ZA ŽAR

- Na izpušno šobo (**1**) namestite šobo za žar (**slika A**).

Šoba za žar je lahko nastavljena pod poljubnim kotom pod pogojem, da je njen del z odprtinami usmerjen navzgor.

Rež za dovod zraka (2) ni dovoljeno zakriti, saj bi to lahko povzročilo pregretje naprave.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, podane na označni tablici fena za žar.

Fen je opremljen s tripozicijskim stikalom (**3**), ki omogoča izbiro ustreznih parametrov temperature in toka zraka glede na potrebe (**slika B**).

Položaj 0 - izklop

Položaj I - temperatura zraka na izpuhu šobe za žar - 300 °C

Položaj II - temperatura zraka na izpuhu šobe za žar - 400 °C

Fen za žar je orodje, ki je zelo enostavno za uporabo. Za vžig žara je treba stikalo (**3**) nastaviti v položaj II. Za dela v zvezi z odstranjevanjem starih pleskarskih prevlek (po snetju šobe za žar) je mogoče uporabljati položaj I stikala (**3**). Po vklopu fena je treba trenutek počakati, dokler izhodni zrak šobe ne doseže zahtevane temperature.

Neznatna emisija dima je normalen pojav pri prvem vklopu fena.

Fen za žar s posebno šobo za žar uporablja tok vročega zraka, kar omogoča popoln vžig žara v 2 minutah. Segreva se le njen konec, zato je treba šobo za žar položiti neposredno k oglju ali briketom.

- Šobo za žar namestite na napravo.
- Vključite napravo in povlecite šobo za žar na globino okrog 9 cm (cela sploščena površina) v lesno oglje ali brikete (**slika C**).
- Po 20–30 sekundah, ko se pojavijo iskre, nekoliko umaknite šobo za žar iz oglja.
- Nadaljujte z vžiganjem, šobo za žar usmeritev v isto točko vsaj 60 sekund.
- Po razžaritvi oglja umaknite napravo, izključite, izvlecite vtič iz vtičnice in odložite do ohladitve.

Da bi dosegli optimalno razžaritev oglja za žar je treba navedeno dejavnost (če je mogoče) nekaj minut ponavljati, z usmerjanjem šobe za žar na nekaj mest.

Napravo je dovoljeno uporabljati kratka obdobja, največ 10 minut.

Fen za žar je mogoče uporabljati tudi kot grelnik za čiščenje umazanih rešetk, tako da jih segrejete s tokom vročega zraka in strgate segreto mast brez potrebe po drgnjenju in uporabi žičnate gobe in preparatov za drgnjenje.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Napravo pred vzdrževanjem ali hrambo odstavite do ohladitve.
- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati vode ali drugih tekočin.
- Napravo je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine ali prepihati s komprimiranim zrakom z nizkim pritiskom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom, izdelanim iz umetnih mas.
- Redno je treba čistiti prezračevalne reže v ohišju motorja, da se prepreči pregrevanje orodja.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga je treba zamenjati s kablom z enakimi parametri. To opravilo je treba zaupati kvalificiranemu strokovnjaku ali pa servisu.
- V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba kvalificirani osebi zaupati preverjanje stanja oglenih ščetk motorja.
- Napravo je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.

Vse napake mora odpraviti pooblaščeni servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Fen za žar		
Parameter		**Vrednost**
Napetost napajanja		230 V AC
Frekvenca napajanja		50 Hz
Nazivna moč		2000 W
Temperatura zraka na izpuhu šobe	hitrost I	350 °C
	hitrost II	550 °C
Temperatura zraka na izpuhu šobe za žar	hitrost I	300 °C
	hitrost II	400 °C
Zračni pretok	hitrost I	300 l / min
	hitrost II	500 l / min
Razred zaščite		II
Zaščita pred pregretjem (termik)		da
Maks. dolžina prodora fena v gorivo		90 mm
Teža		0,95 kg
Leto izdelave		2021

VAROVANJE OKOLJA

Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex"), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila"), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

GR

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΘΕΡΜΟΠΙΣΤΟΛΟ ΓΙΑ ΑΝΑΜΜΑ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ 51G511

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΘΕΡΜΟΠΙΣΤΟΛΑ ΓΙΑ ΑΝΑΜΜΑ ΜΠΑΡΜΠΕΚΙΟΥ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία με το θερμοπίστολο για άναμμα μπάρμπεκιου. Για λόγους προσωπικής ασφάλειας και ασφάλειας των γύρω σας, προτού προβείτε στην εργασία με το θερμοπίστολο για άναμμα μπάρμπεκιου, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

- Αυτή η ηλεκτρική συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή για άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν έχουν λάβει οδηγίες χρήσης της συσκευής ή επιβλέπονται από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Πρέπει να εποπτεύετε τα παιδιά ώστε να είσαστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με την ηλεκτρική συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το θερμοπίστολο βρίσκεται στη σωστή θέση.
- Προτού αφήσετε το θερμοπίστολο στη θέση του, αναμένετε να ψυχθεί.
- Δεν πρέπει να αφήνετε την ηλεκτρική συσκευή χωρίς εποπτεία όταν είναι αναμμένη.
- Προσέχετε ώστε τα θερμά εξαρτήματα του θερμοπίστολου να μην έρχονται σε επαφή με το καλώδιο τροφοδοσίας και λοιπά αναφλέξιμα υλικά.
- Δεν πρέπει να κατευθύνετε τη ροή του θερμού αέρα σε μέρη όπου υπάρχουν αναφλέξιμα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή σε χώρο με τον κίνδυνο έκρηξης.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμοπίστολο εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη ή φέρει σημάδια φθοράς.
- Προτού το θερμοπίστολο για άναμμα μπάρμπεκιου συνδεθεί με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται επάνω στο πινακίδιο στοιχείων του θερμοπίστολου.
- Το θερμοπίστολο θα πρέπει να συνδέεται μόνο με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος το οποίο είναι εφοδιασμένο με τον μηχανισμό αποσύνδεσης ασφαλείας, ο οποίος ενεργοποιείται όταν η τιμή του ηλεκτρικού ρεύματος ανέρχεται στα 30 mA, μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
- Για τη σύνδεση του θερμοπίστολου για άναμμα μπάρμπεκιου με το δίκτυο παροχής ρεύματος, χρησιμοποιήστε προέκταση καλωδίου παροχής ρεύματος που είναι κατάλληλη για χρήση σε ανοικτούς χώρους.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της εργασίας, επέλθει ζημιά του καλωδίου τροφοδοσίας, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την τροφοδοσία. **ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΔΙΑΚΟΨΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.**

ΠΡΟΣΟΧΗ. Το θερμοστοιχείο θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ**. Πάντα κρατάτε την ηλεκτρική συσκευή από τη χειρολαβή.

- Απαγορεύεται να καλύπτετε τις οπές εξόδου του ακροφυσίου του θερμοπίστολου.
- Προστατέψτε από τη βροχή και την υγρασία.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το θερμοπίστολο, πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον χημικά προϊόντα για άναμμα καθώς και προϊόντα για επίσπευση της διαδικασίας ανάμματος.
- Μην παρέχετε επιπλέον οξυγόνο όταν η ηλεκτρική συσκευή είναι σε λειτουργία. Η ηλεκτρική συσκευή ενδέχεται να υποστεί βλάβη συνεπεία της έκθεσης σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Η ηλεκτρική συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται συνεχόμενα για μικρά χρονικά διαστήματα, κατά μέγιστο για 10 λεπτά.
- Πάντα αποσυνδέετε το φις από την πρίζα όταν η ηλεκτρική συσκευή δεν χρησιμοποιείται ή πριν από τον καθαρισμό της.
- Πριν από τον καθαρισμό ή προτού αφήσετε την ηλεκτρική συσκευή στη θέση της, αναμένετε το ακροφύσιο να ψυχθεί.
- Απαγορεύεται να κατευθύνετε το θερμοπίστολο σε λειτουργία προς τους ανθρώπους ή τα ζώα (π.χ. ώστε να στεγνώσετε τα μαλλιά). Το θερμοπίστολο θερμαίνει τον αέρα έως τη θερμοκρασία που υπερβαίνει τη θερμοκρασία του αέρα που βγαίνει από το ακροφύσιο του στεγνωτήρα μαλλιών.
- **Κάθε φορά προτού συνδέσετε την ηλεκτρική συσκευή με το δίκτυο, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή όταν το καλώδιο τροφοδοσίας της έχει βλάβη. Δεν πρέπει να ακουμπάτε το καλώδιο τροφοδοσίας που έχει βλάβη. Εάν το καλώδιο υποστεί βλάβη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής, θα πρέπει να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Το καλώδιο τροφοδοσίας που έχει βλάβη αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αναθέστε την αντικατάσταση του καλωδίου σε ειδικούς στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.**
- Σε περίπτωση χρήσης του θερμοπίστολου για αφαίρεση παλιών βερνικιών, ελλιπής προσοχή κατά τη διάρκεια της εργασίας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, γι' αυτό:
  - να είσαστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν αναφλέξιμα υλικά,
  - δεν πρέπει να κατευθύνετε τη ροή του ζεστού αέρα στο ίδιο σημείο για μεγάλο χρονικό διάστημα,
  - η ηλεκτρική συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί σε χώρο με τον κίνδυνο έκρηξης,
  - λαμβάνετε υπ' όψιν σας ότι η θερμότητα μπορεί να μεταδίδεται σε αναφλέξιμα υλικά που βρίσκονται εκτός του πεδίου ορατότητάς σας,
  - όταν ολοκληρώσετε την εργασία σας με το θερμοπίστολο, αφήστε το στη βάση του και αναμένετε να ψυχθεί τελείως προτού το αποθηκεύσετε,
  - μην αφήνετε το ενεργοποιημένο θερμοπίστολο χωρίς εποπτεία.
- Η σκόνη και οι αναθυμιάσεις των βερνικιών που περιέχουν μόλυβδο και άλλες χημικές ενώσεις ενδέχεται να είναι επικίνδυνες για την υγεία, να προκαλούν αλλεργικές αντιδράσεις και παθήσεις των αναπνευστικών οδών. Κατά την αφαίρεση των βερνικιών, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε

μάσκες προστασίας από τη σκόνη και να φροντίσετε για τον καλό εξαερισμό στον χώρο εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ. Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένων κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία της συσκευής.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων.

1. Προσοχή! Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας
2. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρείτε τις συστάσεις και τους κανόνες ασφαλείας που ορίζονται σε αυτές!
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τις εργασίες επισκευής και ρύθμισης
4. Προστατέψτε από βροχή και υγρασία
5. Ηλεκτρική συσκευή με προστασία κλάσης II
6. Μην επιτρέπετε τα παιδιά να ακουμπούν την ηλεκτρική συσκευή
7. Προσοχή! Θερμό εξάρτημα

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το θερμοπίστολο για άναμμα μπάρμπεκιου είναι ηλεκτρική συσκευή με προστασία κλάσης II. Η διπλή μόνωση και το ενοποιημένο σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση (θερμικός ηλεκτρονόμος) εξασφαλίζουν την ασφαλή χρήση του. Το θερμοπίστολο είναι εξοπλισμένο με τον ηλεκτρικό κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος, ο οποίος μεταδίδει κίνηση στο μικρό στρόβιλο, που προωθεί τον αέρα μέσα από το θερμοστοιχείο. Η ροή αέρος εξέρχεται από το ακροφύσιο παροχής θερμού αέρος στην κατεύθυνση του μέρους εργασίας. Η κατασκευή του θερμοπίστολου παρέχει τη δυνατότητα να επιλέξετε τη θερμοκρασία του αέρος ανάλογα με την προς εκτέλεση εργασία, μέσω επιλογής της μίας εκ των δύο διαθεσίμων κλιμάκων της θερμοκρασίας. Το θερμοπίστολο είναι σχεδιασμένο για άναμμα μπάρμπεκιου, μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης ως πιστόλι θερμού αέρος για καθαρισμό μπάρμπεκιου ή επίπλων, παραθύρων, θυρών κ.λπ. από παλιά βερνίκια. Το θερμοπίστολο είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα της συσκευής που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Ακροφύσιο παροχής θερμού αέρος
2. Οπές εισόδου αέρος
3. Διακόπτης

*Η εμφάνιση της ηλεκτρικής συσκευής που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτή της εικόνας

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Προσαρμοζόμενο ακροφύσιο για άναμμα κάρβουνων - 1 τμχ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ ΓΙΑ ΑΝΑΜΜΑ ΚΑΡΒΟΥΝΩΝ

- Τοποθετήστε το προσαρμοζόμενο ακροφύσιο για άναμμα κάρβουνων επάνω στο ακροφύσιο παροχής θερμού αέρος (**1**) (**Εικ. A**).

Το προσαρμοζόμενο ακροφύσιο για άναμμα κάρβουνων μπορεί να τοποθετηθεί υπό οιαδήποτε γωνία, υπό την προϋπόθεση ότι το μέρος του προσαρμοζόμενου ακροφυσίου όπου βρίσκονται οι οπές θα κοιτάει προς τα πάνω.

Απαγορεύεται να καλύπτετε τις οπές εξόδου αέρος (2), διότι αυτό θα προκαλέσει την υπερθέρμανση της ηλεκτρικής συσκευής.

ΕΡΓΑΣΙΑ / ΡΥΘΜΗΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση του δικτύου παροχής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του θερμοπίστολου για άναμμα μπάρμπεκιου.

Το θερμοπίστολο για άναμμα μπάρμπεκιου είναι εξοπλισμένο με τον διακόπτη τριών θέσεων (**3**), χάρη στον οποίο μπορείτε να επιλέξετε τις παραμέτρους της θερμοκρασίας και της ροής του αέρος ανάλογα με τις ανάγκες σας (**Εικ. B**).

Θέση 0: απενεργοποιημένο

Θέση I: η θερμοκρασία του αέρος στην έξοδο του προσαρμοζόμενου ακροφυσίου για άναμμα κάρβουνων ανέρχεται στους 300 °C

Θέση II: η θερμοκρασία του αέρος στην έξοδο του προσαρμοζόμενου ακροφυσίου για άναμμα κάρβουνων ανέρχεται στους 400 °C

Το θερμοπίστολο για άναμμα μπάρμπεκιου είναι πολύ απλό στη χρήση. Για να ανάψετε το μπάρμπεκιου, τοποθετήστε τον διακόπτη (**3**) στη Θέση II. Για εργασίες που έχουν σχέση με την αφαίρεση παλιών βερνικιών (κατόπιν αφαίρεσης του προσαρμοζόμενου ακροφυσίου για άναμμα κάρβουνων), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη Θέση I του διακόπτη (**3**). Κατόπιν ενεργοποίησης του θερμοπίστολου, αναμένετε για ορισμένο χρονικό διάστημα, ώστε η θερμοκρασία του αέρος που εξέρχεται από το ακροφύσιο να φτάσει στο επιθυμητό επίπεδο.

Καπνός κατά την ενεργοποίηση του θερμοπίστολου για πρώτη φορά είναι φυσιολογικό φαινόμενο.

Το θερμοπίστολο με το ειδικό προσαρμοζόμενο ακροφύσιο για άναμμα κάρβουνων χρησιμοποιεί τη ροή του θερμού αέρος και έτσι, παρέχει τη δυνατότητα να ανάψετε καλά τα κάρβουνα μέσα σε 2 λεπτά. Θερμαίνεται μόνο το άκρο του προσαρμοζόμενου ακροφυσίου, γι' αυτό θα πρέπει να ακουμπήσετε με το προσαρμοζόμενο ακροφύσιο για άναμμα κάρβουνων το κάρβουνο ή τη μπρικέτα από άνθρακα.

- Τοποθετήστε το προσαρμοζόμενο ακροφύσιο για άναμμα κάρβουνων πάνω στο θερμοπίστολο.
- Ενεργοποιήστε το θερμοπίστολο και βυθίστε το προσαρμοζόμενο ακροφύσιο για άναμμα κάρβουνων (ολόκληρη την επίπεδη επιφάνεια του ακροφυσίου) μέσα στον ξυλάνθρακα ή την μπρικέτα από άνθρακα, στο βάθος των περίπου 9 εκατοστών (**Εικ. C**).
- Σε 20 έως 30 δευτερόλεπτα, όταν δείτε σπίθες, τραβήξτε λίγο το προσαρμοζόμενο ακροφύσιο από τα κάρβουνα.
- Συνεχίστε τη διαδικασία ανάμματος, κατευθύνοντας το προσαρμοζόμενο ακροφύσιο στο ίδιο σημείο για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα.
- Κατόπιν ανάφλεξης των κάρβουνων, σηκώστε το θερμοπίστολο, απενεργοποιήστε το αποσυνδέοντας το φις από την πρίζα και αφήστε το στην άκρη ώστε να ψυχθεί.

Για να ανάψετε πολύ καλά τα κάρβουνα μέσα σε λίγα λεπτά, επαναλάβετε τις ανωτέρω ενέργειες (όσο είναι δυνατόν) κατευθύνοντας το προσαρμοζόμενο ακροφύσιο σε περισσότερα του ενός σημεία.

Η ηλεκτρική συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μικρά χρονικά διαστήματα, το πολύ για 10 λεπτά.

Το θερμοπίστολο για άναμμα μπάρμπεκιου μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πιστόλι θερμού αέρος για τον καθαρισμό της σχάρας, θερμαίνοντάς την με τη ροή θερμού αέρος και καθαρίζοντας το καμένο λίπος, χωρίς να χρειαστείτε να την ξύσετε ή να χρησιμοποιήσετε συρμάτινο σφουγγάρι και ειδικά προϊόντα.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Προβαίνοντας σε οιεσδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση ή την επισκευή, οφείλετε να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας της ηλεκτρικής συσκευής από την πρίζα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Πριν από την τεχνική συντήρηση ή προτού αποθηκεύσετε το θερμοπίστολο, αφήστε το να ψυχθεί.
- Συνιστάται να καθαρίζετε την ηλεκτρική συσκευή μετά από την κάθε χρήση.

- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό το νερό και λοιπά υγρά.
- Καθαρίζετε την ηλεκτρική συσκευή με ένα στεγνό πανάκι ή τον πεπιεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό καθαριστικά και διαλυτικά, διότι ενδέχεται να βλάψουν πλαστικά εξαρτήματα της ηλεκτρικής συσκευής.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση της ηλεκτρικής συσκευής.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας τυχόν υποστεί βλάβη, θα πρέπει να το αντικαταστήσετε με ένα καλώδιο τροφοδοσίας με τις παρόμοιες παραμέτρους. Η αντικατάσταση το καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να ανατεθεί σε έναν αρμόδιο ειδικό, ή παραδώστε το θερμοπίστολο στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Σε περίπτωση δυνατών σπινθηρισμών επάνω στον συλλέκτη, αναθέστε σε έναν ειδικό να ελέγξει την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.
- Φυλάξτε την ηλεκτρική συσκευή σε ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Θερμοπίστολο για άναμμα μπάρμπεκιου		
Παράμετροι		**Τιμές**
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος		230 V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος		50 Hz
Ονομαστική ισχύς		2000 W
Θερμοκρασία του αέρος στην έξοδο του ακροφυσίου	Ταχύτητα I	350 °C
	Ταχύτητα II	550 °C
Θερμοκρασία του αέρος στην έξοδο του προσαρμοζόμενου ακροφυσίου για άναμμα κάρβουνων	Ταχύτητα I	300 °C
	Ταχύτητα II	400 °C
Ταχύτητα της ροής αέρος	Ταχύτητα I	300 λίτρα ανά λεπτό
	Ταχύτητα II	500 λίτρα ανά λεπτό
Κλάση προστασίας		II
Προστασία από υπερθέρμανση (θερμικός ηλεκτρονόμος)		ναι
Το μέγιστο βύθισμα του θερμοπίστολου σε καύσιμα		90 mm
Βάρος		0,95 kg
Έτος κατασκευής		2021

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Topex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Topex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Topex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

SR

PREVOD ORGINALNOG UPUTSTVA

UPALJAČ ZA ROŠTILJ 51G511

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI UREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

DETALJNI ZAHTEVI ZA UPALJAČ KOJI SE NAPAJA STRUJOM

UPOZORENJE: Za vreme upotrebe upaljača potrebno je pridržavati se saveta za bezbednost. Zarad sopstvene kao i bezbednosti osoba sa strane, molimo da pažljivo pročitajte dole dato uputstvo pre početka rada sa upaljačem . Uputstvo sačuvajte jer će Vam možda kasnije ponovo biti potrebno.

- Uređaj nije namenjen da ga koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako postupaju u skladu sa uputstvom za upotrebu uređaja datih od strane osoba zaduženih za njihovu bezbednost .
- Posebnu pažnju obratiti na decu, da se ne igraju sa ovim uređajem.
- Uveriti se da se upaljač nalazi u pravilnom položaju.
- Ostaviti upaljač da se ohladi pre njegovog odlaganja.
- Uređaj koji radi ne treba ostavljati bez nadzora.
- Ne dozvoliti da vreli elementi upaljača dodiruju kablove i druge zapaljive materijale.
- Ne okretati talas vrelog vazduha ka mestima gde se nalaze lakozapaljivi materijali.
- Ne koristiti uređaj u zapaljivoj okolini.
- Ne koristiti upaljač ukoliko je strujni kabl oštećen ili iskorišćen.
- Pre uključivanja upaljača u struju, uvek treba proveriti da napon mreže odgovara naponu koji je dat na nominalnoj tablici uređaja.
- Upaljač može da se priključi samo na električnu instalaciju koja poseduje sigurnosno strujno kolo, koje prekida dovod struje ukoliko dolazni napon pređe 30mA za vreme kraće od 30ms.
- Za priključivanje upaljača koristite odgovarajući strujni kabl predviđen za rad van prostorija.
- Ukoliko dođe do oštećenja kabla u toku rada, potrebno je odmah isključiti struju. **NE DODIRIVATI STRUJNI KABL PRE ISKLJUČIVANJA IZ STRUJE.**

UPOZORENJE. Grejni element je veoma vreo tokom rada. **OPASNOST OD OPEKOTINA**. Uvek držati uređaj za dršku.

- Zabranjeno je zaklanjati ispust mlaznice upaljača.
- Ne izlagati kiši ili vlažnosti.
- Tokom upotrebe upaljača treba koristiti zaštitne naočari.
- Ne koristiti dodatne hemijske potpale ni akceleratore.
- Ne dodavati kiseonik kada se uređaj upotrebljava. Uređaj može da se ošteti zbog delovanja visokih temperatura.
- Uređaj može da se koristi u kratkim vremenskim intervalima, maksimalno 10 minuta.
- Uvek izvaditi utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi i kada treba da se očisti.
- Pre čišćenja ili ostavljanja na mesto treba sačekati da se mlaznica ohladi.
- Zabranjeno u bilo kom momentu upravljati upaljač koji radi ka bilo kojoj osobi ili životinji (npr. u cilju sušenja kose) Upaljač zagreva vazduh do temperature više od fena za kosu.
- **Povremeno, pre priključivanja elektrouređaja na mrežu, potrebno je proveriti strujni kabl. Zabranjeno je koristiti elektrouređaj sa oštećenim kablom. Zabranjeno je dodirivati oštećeni strujni kabl; u slučaju oštećenja kabla tokom rada, potrebno je isključiti utikač iz strujne utičnice. Oštećeni kabl povećava rizik od strujnog udara, obavite zamenu u ovlašćenom servisu .**
- U slučaju upotrebe uređaja za uklanjanje farbi, napažljiva upotreba može biti uzrok požara, i zbog toga:
  - treba posebno obratiti pažnju prilikom upotrebe uređaja na mestima na kojima se nalaze zapaljivi materijali,
  - ne treba upravljati talasom vrelog vazduha dugo na isto mesto,
  - ne treba koristiti uređaj u zapaljivoj okolini,
  - treba biti svestan da toplota može da se prenese do zapaljivih materijala koji se nalaze van vidokruga,
  - nakon upotrebe uređaja, treba ga postaviti na postolje i ostaviti da se ohladi pre odlaganja,
  - ne ostavljati uključen uređaj bez nadzora.
- Prašina i isparenja od boja koja sadrže olovo i druge hemikalije mogu predtsavljati opasnost po zdravlje, biti uzrok alergijskih reakcija i bolesti disajnih puteva. U slučaju skidanja boja potrebno je koristiti masku koja štiti disajne puteve, i dodatno treba voditi računa o dobroj ventilaciji prostora u kome se radi.

PAŽNJA: Pored upotrebe sigurnosne konstrukcije iz pribora, bezbednosnih sredstava i dodatnih zaštitnih sredstava, uvek postoji rizik od povreda.

Objašnjenja korišćenih piktograma.

1. Pažnja, pridržavajte se saveta za bezbednost
2. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost koja se tamo nalaze!
3. Isključiti strujni kabl pre početka operacija korišćenja ili popravke.
4. Ne izlagati kiši ili vlažnosti.
5. Druga klasa bezbednosti
6. Deci je zabranjen pristup uređaju
7. Pažnja: Vreo element

IZRADA I NAMENA

Upaljač za roštilj je uređaj sa izolacijom II klase. Dvostruka izolacija uređaja i integrisani element koji obezbeđuje od pregrevanja (termostat) garantuju bezbednu upotrebu. Poseduje električni motor koji se puni jednosmernom strujom, koja puni turbinu koja forsira vazduh kroz grejni element. Talas vazduha usmeren je da ide kroz ispusnu mlaznicu u pravcu mesta rada. Konstrukcija upaljača omogućava podešavanje temperature vazduha prema poslu koji se obavlja, preko odabira jedne od ponuđenih vrednosti temperatura. Upaljač je namenjen za paljenje uglja na roštilju, ali može služiti i kao grejač za čišćenje roštilja ili uklanjanje starih nanosa farbe npr. sa nameštaja, prozora, vrata i tsl. Upaljač je namenjen isključivo za amatersku upotrebu.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Ispusna mlaznica
2. Otvor za ispust vazduha
3. Starter

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i uređaja.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

PAŽNJA

UPOZORENJE

MONTIRANJE / SASTAVLJANJE

INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Mlaznica za roštilj - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽ DYSZY DO GRILLA

- Gurnuti do kraja mlaznicu za roštilj na ispusnu mlaznicu (**1**) (**slika A**).

Mlaznica za roštilj može da se postavi pod određeni ugao pod uslovom da je deo sa otvorima okrenut ka gore.

Zabranjeno je zatvarati otvore za ispust vazduha (2), jer to može da dovede do pregrevanja uređaja.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici upaljača za roštilj.

Upaljač za roštilj poseduje starter u tri pozicije (**3**) koji omogućava odabir odgovarajućih parametara temperature i protoka vazduha u zavisnosti od potreba (**slika B**).

Položaj 0 - isključen

Položaj I - temperatura vazduha na ispustu mlaznice za roštilj - 300 °C

Položaj II - temperatura vazduha na ispustu mlaznice za roštilj - 400 °C

Upaljač za roštilj je uređaj veoma lak za upotrebu. Za paljenje roštilja potrebno je strarter (**3**) postaviti u položaj II. Za poslove vezane za uklanjanje starih nanosa farbe (nakon demontaže mlaznice za roštilj) može se koristiti položaj I startera (**3**). Nakon uključivanja uređaja potrebno je sačekati kratko da vazduh koji napušta mlaznicu dostigne željenu temperaturu.

Manja emisija dima prilikom prvog uključivanja upaljača za roštilj je normalna pojava.

Upaljač za roštilj sa specijalnom mlaznicom za roštilj koristi talas vrelog vazduha što omogućava da se roštilj potpuno zapali u roku od 2 minute. Zagreva se jedino njen kraj i zbog toga mlaznicu za roštilj treba postaviti neposredno na ugalj ili briket.

- Postaviti mlaznicu za roštilj na uređaj.
- Uključiti uređaj i gurnuti mlaznicu za roštilj na dubinu od oko 9 cm (cela spljoštena površina) u ugalj ili briket (**slika C**).
- Nakon 20-30 sekundi, kada se pojave iskre, neznatno izvući mlaznicu za roštilj iz uglja.
- Nastaviti sa paljenjem upravljajući mlaznicu za roštilj u istu tačku najmanje 60 sekundi.
- Nakon što se uglaj ugreje, izvući uređaj, isključiti, izvaditi utikač iz utičnice i odložiti da se ohladi.

U želji da se perfektno zapali ugalj za roštilj za samo nekoliko minuta, potrebno je opisanu operaciju (ukoliko je to moguće) ponoviti usmeravajući mlaznicu za roštilj na nekoliko mesta.

Uređaj može da se koristi u kratkim intervalima, maksimalno 10 minuta.

Upaljač za roštilj može takođe da se koristi kao grejač za čišćenje prljavih rešetki, zagrevajući ih talasom vrelog vazduha i skidajući otopljenu masnoću, a da nije neophodno ribanje i upotreba žičanih čistača i preparata za ribanje.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanja, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti utikač strujnog kabla iz strujne utičnice.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

- Ostaviti upaljač da se ohladi pre njegovog odlaganja ili čuvanja.
- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje ne treba koristiti vodu ni druge tečnosti.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine ili produvati kompresovanim vazduhom, niskog pritiska.
- Ne koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje kao ni razređivače, jer oni mogu oštetiti delove napravljenje od plastičnih masa.
- Potrebno je redovno čistiti ventilacione otvore na kućištu motora, kako ne bi došlo do pregrevanja uređaja.
- U slučaju oštećenja strujnog kabla, treba ga promeniti kablom koji je istih parametara. Tu operaciju treba poveriti kvalifikovanoj osobi ili predati uređaj na servis.
- U slučaju pojave prekomernog varničenja na motoru, preporučuje se da kvalifikovana osoba proveri stanje ugljenih četki motora.
- Uređaj uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.

Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Upaljač za roštilj		
Parametar		**Vrednost**
Napon struje		230 V AC
Frekvencija napona		50 Hz
Nominalna snaga		2000 W
Temperatura vazduha na ispustu mlaznice	brzina I	350 °C
	brzina II	550 °C
Temperatura vazduha na ispustu mlaznice za roštilj	brzina I	300 °C
	brzina II	400 °C

Protok vazduha	brzina I	300 l / min
	brzina II	500 l / min
Klasa bezbednosti		II
Obezbeđenje protiv pregrevanja (termik)		da
Max dužina umetanja upaljača u gorivo		90 mm
Masa		0,95 kg
Godina proizvodnje		2021

ZAŠTITA SREDINE

Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo unošenja izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex") informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo"), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgvornost kako građansku tako i sudsku.

HR

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

UPALJAČ ZA ROŠTILJ 51G511

POZOR: POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

POSEBNI PROPISI ZA UPALJAČE NAPAJANE IZ ELEKTRIČNE MREŽE

UPOZORENJE: Tijekom korištenja upaljača pridržavajte se sigurnosnih uputa. Zbog vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba molimo da prije početka rada s upaljačem pročitate te upute i zadržite ih za korištenje u budućnosti.

- Uređaj nije namijenjen za uporabu osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu koristiti uređaj samo uz odgovarajuće upute i pod nadzorom osobe zadužene za sigurnost tih ljudi.
- Posebnu pozornost obratite na djecu, ne dozvolite da se igraju s uređajem.
- Provjerite da li se upaljač nalazi u pravilnom položaju.
- Pije nego odložite upaljač ostavite ga da se ohladi.
- Uključen uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Spriječite mogućnost da vrući elementi upaljača dodiruju kabel ili druge lako zapaljive materijale.
- Nemojte usmjerivati mlaz toplog zraka na mjesta, na kojima se nalaze lako zapaljivi materijali.
- Ne koristite uređaj u radnoj okolini ugroženoj eksplozijom.
- Ne koristite upaljač ako je mrežni kabel oštećen ili istrošen.
- Prije nego upaljač priključite na mrežu, uvijek provjerite da napon mreže odgovara veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici uređaja.
- Upaljač smijete priključiti samo na onu električnu instalaciju koja je osigurana uz pomoć osigurača za jačinu struje ne više od 30 mA , koja će prekinuti napajanje ako struja prekorači 30mA u roku kraćem od 30ms.
- Za priključivanje upaljača upotrijebite odgovarajući mrežni kabel, prikladan za rad u vanjskim uvjetima.
- Ako se tijekom rada kabel ošteti, bez oklijevanja isključite uređaj. **NEMOJTE DIRATI KABEL PRIJE NEGO GA NE ISKLJUČITE IZ MREŽE**.

UPOZORENJE. Grijaći element postaje jako vrući za vrijeme rada. **OPASNOST OD OPEKOTINA.** Uređaj uvijek držite za dršku.

- Nemojte zaustavljati izlaz sapnice upaljača.
- Ne koristite na kiši niti u vlažnim uvjetima.
- Za vrijeme upotrebe upaljača koristite zaštitne gogle.
- Ne koristite kemijska sredstva za potpalu ili ubrzavanje procesa potpale.
- Nemojte dodavati kisik dok uređaj radi. Zbog visokih temperatura može doći do oštećenja uređaja.
- Uređaj služi za kratkotrajnu upotrebu, maksimalno 10 minuti.
- Uvijek vadite utikač iz utičnice, ako uređaj ne koristite ili kad ga namjeravate čistiti.
- Prije nego uređaj počnete čistiti ili ga spremite, pričekajte dok se ne ohladi njegova sapnica.
- Zabranjeno je usmjerivati uključen uređaj prema drugim osobama ili životinjama (na primjer s ciljem sušenja kose). Upaljač grije zrak do temperature znatno veće od sušilice za kosu.
- **Svaki put prije uključivanja električnog uređaja na mrežu, provjerite mrežni kabel. Zabranjeno je koristiti električni uređaj s oštećenim kabelom. Nemojte dirati oštećen kabel; ako dođe do oštećenja kabela za vrijeme rada, izvadite utikač iz utičnice. Oštećen kabel povećava opasnost od strujnog udara pa njegovu zamjenu povjerite kvalificiranoj radionici .**
- Ako uređaj koristite za uklanjanje boje, neoprezna upotreba može izazvati požar i zato:
  - budite oprezni prilikom korištenja uređaja na mjestima, u kojima se nalaze lako zapaljivi materijali,
  - nemojte usmjerivati vrući zrak duže vrijeme ne isto mjesto,
  - ne koristite uređaj u okolini ugroženoj eksplozijom,
  - imajte na umu da se toplina može proširiti do skrivenih lako zapaljivih materijala i iste može zapaliti,
  - nakon upotrebe uređaj stavite na njegovo postolje i prije nego ga odložite, pričekajte dok se ne ohladi,
  - uključen uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Prašina i pare površina bojanih olovnom bojom i drugim kemijskim sredstvima mogu biti štetni po zdravlje, uzrokovati alergiju i bolesti dišnih puteva. U slučaju odvajanja slojeva boje koristite zaštitne maske i posebno se pobrinite za dobru ventilaciju na radnom mjestu.

POZOR: Bez obzira na sigurnu konstrukciju, uporabu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Objašnjenje korištenih piktograma.

1. Pozor, pridržavajte se sigurnosnih uputa.
2. Pročitajte upute za korištenje i uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama!
3. Prije početka mijenjanja postavki ili popravljanja uređaja isključite uređaj iz mreže.
4. štitite od kiše i vlage
5. Druga klasa druga zaštite
6. Čuvajte van dohvata djece
7. Pozor: vrući element

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Upaljač za roštilj je uređaj s izolacijom II klase. Dvostruka izolacija uređaja te integrirani element za zaštitu od pregrijavanja (toplinski štitnik) utječu na sigurnost korištenja. Uređaj je opremljen električnim motorom na istosmjernu struju, koji pokreće turbinu za protok zraka kroz grijaći element. Izlazna sapnica usmjerava mlaz zraka na radno mjesto. Konstrukcija upaljača omogućava prilagodbu temperature zraka do odabranog rada, postupkom odabira jedne od radnih temperature. Upaljač je namijenjen za potpalu ugljena za roštilj, a isto tako može se koristiti za grijač za čišćenje roštilja ili odvajanje starih slojeva boje, na primjer iz namještaja, prozora, vrata. Upaljač je namijenjen isključivo za amatersku upotrebu.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim stranicama tih uputa.

1. Izlazna sapnica
2. Otvori za ulaz zraka
3. Prekidač

* Moguće su male razlike između crteža i uređaja.

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

POZOR

UPOZORENJE

MONTAŽA/POSTAVKE

INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Sapnica za roštilj - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA SAPNICE ZA ROŠTILJ

- Sapnicu za roštilj do kraja namjestite u izlaznu sapnicu (**1**) (**crtež A**).

Sapnicu za roštilj možete postaviti bilo kojim kutom, pod uvjetom da dio s otvorima bude usmjeren prema gore.

Nemojte zatvarati otvore za ulaz zraka (2), jer bi moglo doći do pregrijavanja uređaja.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici upaljača za roštilj.

Upaljač za roštilj je opremljen sa trostupanjskim prekidačem (**3**) omogućava odabir odgovarajućih parametara temperature i zračnog mlaza, ovisno o potrebama (**crtež B**).

Položaj 0 - isključen

Položaj I - temperatura zraka na izlazu sapnice za roštilj - 300 °C

Položaj II - temperatura zraka na izlazu sapnice za roštilj - 400 °C

Upaljač za roštilj je uređaj s vrlo jednostavnom upotrebom. Za potpalu roštilja prekidač (**3**) postavite u položaj II. Za radove vezane za odvajanje starih slojeva boje (nakon što skinete sapnicu za roštilj) možete iskoristiti položaj I prekidača (**3**). Uključite uređaj i malo pričekajte, dok zrak koji izlazi iz sapnice postigne željenu temperaturu.

Kod prve uporabe uređaja može doći do emisije male količine dima – to je normalna pojava.

Upaljač za roštilj s posebnom sapnicom za roštilj koristi mlaz vrućeg zraka, što omogućava da se ugljen za roštilj potpuno potpali u roku od 2 minute. Zagrijava se isključivo nastavak uređaja i zato je potrebno da sapnicu za roštilj stavite direktno u ugljen ili briket.

- Sapnicu za roštilj stavite na uređaj.
- Uključite uređaj i sapnicu za roštilj do dubine od oko 9 cm (cijelu plosnatu površinu) stavite u ugljen ili briket (**crtež C**).
- Po 20-30 sekundi, kad dođe do iskrenja, sapnicu za roštilj malo izvadite iz ugljena.
- Nastavite potpalu, usmjerujući sapnicu za roštilj na istu točku barem 60 sekundi.
- Nakon što se na ugljenu javi žar uređaj izvadite, isključite ga, utikač izvadite iz mrežne utičnice i pričekajte da se ohladi.

Ako u roku od nekoliko minuta želite postići savršen žar na ugljenu za roštilj, ponovite gore opisani postupak (ako je to moguće), usmjerujući sapnicu za roštilj na nekoliko mjesta

Uređaj služi za kratkotrajnu upotrebu, maksimalno 10 minuta.

Upaljač za roštilj možete također koristiti kao grijač za čišćenje prljave rešetke, na način da je zagrijete mlazom vrućeg zraka i skinete zagorjelu masnoću, bez potrebe za struganjem, korištenjem žičane četkice i sredstava za čišćenje.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Prije svih radova na instaliranju, podešavanju, popravljanju ili rukovanju uređaja, izvadite utikač iz mrežne utičnice.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pričekajte dok se uređaj ne ohladi i tek onda počnite radove na održavanju ili spremite uređaj.
- Preporučamo čišćenje uređaja nakon svake uporabe.
- Za čišćenje ne koristite vodu niti druge tekućine.
- Uređaj čistite suhom krpicom ili komprimiranim zrakom pod malim pritiskom.
- Ne koristite nikakve sredstva za čišćenje niti otapala jer bi mogli oštetiti elemente uređaja od sintetičkog materijala.
- Redovito čistite otvore za ventilaciju na kućištu motora, kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- U slučaju oštećenja mrežnog kabla, zamijenite ga s kablom istih parametara. Za zamjenu kabla obratite se kvalificiranom osoblju ili uređaj odnesite u servis.
- U slučaju prekomjernog iskrenja na komutatoru, obratite se kvalificiranom radniku za provjeru stanja ugljenih četkica.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom, van dohvata djece.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Upaljač za roštilj		
Parametar		**Vrijednost**
Napon napajanja		230 V AC
Frekvencija napajanja		50 Hz
Nazivna snaga		2000 W
Temperatura zraka na izlazu sapnice	brzina I	350 °C
	brzina II	550 °C
Temperatura zraka na izlazu sapnice za roštilj	brzina I	300 °C
	brzina II	400 °C
Protok zraka	brzina I	300 l / min
	brzina II	500 l / min
Klasa zaštita		II
Zaštita od pregrijavanja (toplinski štitnik)		Da
Max. dužina do koje upaljač stavljate u sredstvo za potpalu		90 mm
Težina		0,95 kg
Godina proizvodnje		2021

ZAŠTITA OKOLIŠA

Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena.

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex" d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex") daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute"), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključio Grupa Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

MECHERO PARA BARBACOAS 51G511

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

REQUISITOS DETALLADOS PARA MECHERO PARA BARBACOAS CON ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: Durante el uso de mecheros se deben observar las normas de seguridad. Para su seguridad y la de las terceras personas se ruega lea estas instrucciones antes de comenzar el trabajo. Se ruega guarde las instrucciones para las futuras consultas.

- Este equipo no está destinado para su uso por personas con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan la herramienta, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad de trabajo con la herramienta.
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con la herramienta.
- Asegúrese de que el mechero está en la posición correcta.
- Deje enfriar el mechero antes de su almacenamiento.

- El dispositivo activo no debe dejarse sin supervisión.
- No permita que las partes calientes del mechero toquen cables u otros materiales combustibles.
- No dirija chorro de aire caliente hacia lugares donde hay materiales inflamables.
- No utilice la herramienta en una atmósfera explosiva.
- No utilice la herramienta si el cable de alimentación está dañado o desgastado.
- Antes de conectar el mechero a la alimentación, siempre debe asegurarse de que la tensión de alimentación esté acorde con las indicaciones en la placa de características técnicas de la herramienta.
- El mechero se debe conectar únicamente a la instalación eléctrica con interruptor diferencial RCD que desconecta la toma de corriente si la corriente de pérdida supera 30mA en un periodo inferior a 30ms.
- Para conectar el mechero utilice un cable de alimentación adecuado adaptado a trabajos en exteriores.
- Si el cable de alimentación se daña durante el trabajo, desconecte la corriente inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA TOMA DE CORRIENTE.**

ADVERTENCIA. El elemento de calor se calienta mucho durante el trabajo. **EXISTE RIESGO DE QUEMADURAS**. Sujete siempre la herramienta por el mango.

- No bloquee la salida de la boquilla del mechero.
- No lo exponga a la lluvia o la humedad.
- Durante el uso del mechero se deben usar gafas de protección.
- No utilice productos químicos o aceleradores de fuego adicionales.
- No agregue oxígeno durante el uso del dispositivo. El dispositivo puede ser dañado como consecuencia de las altas temperaturas.
- El dispositivo se puede utilizar durante periodos cortos, hasta 10 minutos.
- Retire siempre el enchufe de la toma cuando el dispositivo no esté en uso y cuando se necesita limpieza.
- Antes de limpiar o de guardarlo en su lugar deje que la boquilla se enfríe.
- Nunca dirija el mechero activo a cualquier persona o animal (por ejemplo para secar el pelo). El mechero calienta el aire a una temperatura más alta que en el caso de un secador de pelo.
- **Cada vez antes de conectar la herramienta eléctrica a la alimentación, compruebe el cable de alimentación. Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados. No toque el cable dañado; en el caso de daños en el cable durante el funcionamiento, retire el enchufe de la toma. Un cable dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica; cambios se deben encargar en un taller autorizado.**
- Cuando se utiliza dispositivo para quitar la pintura, el uso descuidado de la herramienta puede provocar un incendio, por lo tanto:
  - debe tener cuidado al utilizar el dispositivo en lugares donde haya materiales combustibles,
  - no debe dirigir el flujo de aire caliente en el mismo lugar durante mucho tiempo,
  - no debe utilizar la herramienta en una atmósfera explosiva,
  - debe tener en cuenta que el calor puede ser transferido a los materiales combustibles que están fuera de la vista,
  - después de utilizar el dispositivo, colóquelo sobre el soporte y deje que se enfríe antes de guardarlo,
  - No deje la herramienta encendida sin vigilancia.
- El polvo y el humo de la pintura que contiene plomo y otras sustancias químicas puede representar un riesgo para la salud, causar reacciones alérgicas y enfermedades respiratorias. Para decapar la pintura hay que usar máscaras contra el polvo, también se debe garantizar una buena ventilación del puesto de trabajo.

ATENCIÓN: Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.
Descripción de iconos y gráficos utilizados.

1. ¡Atención! Guarde precauciones
2. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
4. No lo exponga a la lluvia o la humedad.
5. Clase de protección dos.
6. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
7. ¡Atención! Elemento caliente.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN
El mechero para barbacoa es un dispositivo con aislamiento clase II. El doble aislamiento del dispositivo y una parte integral de la protección (térmica) contra el sobrecalentamiento del dispositivo garantiza un uso seguro. El mechero está equipado con un motor eléctrico alimentado por corriente continua que propulsa la turbina forzando el flujo de aire a través del elemento de calor. El flujo de aire se dirige a través de la boquilla de salida en la dirección del lugar de trabajo. El diseño del mechero permite ajustar la temperatura del aire para el trabajo previsto eligiendo uno de los rangos de temperatura. El mechero está diseñado para encender carbón en las barbacoas y también se puede usar como calentador para limpiar la barbacoa o quitar la pintura vieja, por ejemplo de los muebles, ventanas, puertas, etc. El mechero está destinado solo para uso de aficionado.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS
La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.
1. Boquilla de salida
2. Orificios de la entrada de aire
3. Interruptor

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS

ATENCIÓN

ADVERTENCIA

MONTAJE / CONFIGURACIONES

INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS
1. Boquilla para barbacoa - 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DE LA BOQUILLA PARA BARBACOA
- Inserte el extremo de la boquilla para barbacoa en la boquilla de salida (**1**) (**imagen A**).

La boquilla para barbacoa se puede ajustar a cualquier ángulo, siempre que la parte con orificios esté dirigida hacia arriba.

No bloquee la entrada de aire (2), ya que esto puede causar sobrecalentamiento del dispositivo.

TRABAJO / AJUSTES

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas del mechero.

El mechero para barbacoa está equipado con un interruptor de tres posiciones (**3**) que permite seleccionar parámetros adecuados de temperatura y flujo de aire en función de las necesidades (**imagen B**).
Posición 0 - apagado
Posición I - temperatura del aire en la salida de la boquilla para barbacoa - 300 °C
Posición II - temperatura del aire en la salida de la boquilla para barbacoa - 400 °C

El mechero para barbacoa es un dispositivo muy fácil de usar. Para encender la barbacoa debe colocar el interruptor (**3**) en la posición II. Para el trabajo relacionado con la eliminación de pintura vieja (después de quitar la boquilla para barbacoa) se puede utilizar la posición I del interruptor (**3**). Cuando se enciende el dispositivo, hay que esperar hasta que el aire que sale de la boquilla llegue a la temperatura deseada.

Baja emisión de humo la primera vez que se enciende el mechero para barbacoa es normal.

El mechero para barbacoa con una boquilla especial usa chorro de aire caliente, lo que permite encender completamente la parrilla en 2 minutos. Se calienta solo la punta, por lo que la boquilla para barbacoa se debe acercar directamente al carbón o briquetas.

- Inserte la boquilla para barbacoas en el dispositivo.
- Encienda el dispositivo e inserte la boquilla para barbacoa a la profundidad de aprox. 9 cm (toda la superficie aplanada) en carbón o briquetas (**imagen C**).
- Después de 20-30 segundos, cuando aparezcan chispas, retire ligeramente la boquilla para barbacoa del carbón.
- Continúe prendiendo el fuego dirigiendo la boquilla para barbacoa en el mismo lugar durante al menos 60 segundos.
- Después de prender el carbón, retire el dispositivo, apague y quite el enchufe de la toma y déjelo a enfriar.

Para lograr que el carbón prende de forma perfecta en unos pocos minutos, la acción descrita (si es posible) se debe repetir dirigiendo la boquilla para barbacoa en diferentes sitios.

El dispositivo se puede utilizar durante periodos cortos, hasta 10 minutos.

El mechero de barbacoa se puede ser utilizar también como calentador para la limpieza de la rejilla sucia calentándola con aire caliente y rascando la grasa quemada sin la necesidad de fregar y utilizar un estropajo de alambre y productos desengrasantes.

USO Y MANTENIMIENTO

Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE
- Deje que el dispositivo se enfríe antes de su mantenimiento o almacenamiento.
- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar nunca utilice agua, ni otros líquidos.
- La herramienta debe limpiarse con un trapo seco o con chorro de aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación para evitar sobrecalentamiento del motor.
- En caso de daños en el cable de alimentación, sustitúyalo con otro con los mismos parámetros. Se debe encargar esta tarea a un especialista cualificado o dejar la herramienta en un punto de servicio técnico.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.
- La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Mechero para barbacoas		
Parámetro técnico		**Valor**
Voltaje		230 V AC
Frecuencia		50 Hz
Potencia nominal		2000 W
Temperatura de aire en la salida de la boquilla	Marcha I :	350 °C
	Marcha II :	550 °C
Temperatura de aire en la salida de la boquilla para barbacoa.	Marcha I :	300 °C
	Marcha II :	400 °C
Flujo de aire	Marcha I :	300 l / min
	Marcha II :	500 l / min
Clase de protección		II
Protección contra sobrecalentamiento (térmica)		sí
Longitud máx. de inserción del mechero en el combustible		90 mm
Peso		0,95 kg
Año de fabricación		2021

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 Nº90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

IT

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

ACCENDIFUOCO ELETTRICO 51G511

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

REQUISITI PARTICOLARI PER GLI ACCENDIFUOCO ALIMENTATI DA RETE ELETTRICA

ATTENZIONE: Durate l'utilizzo dell'accendifuoco, rispettare le disposizioni di sicurezza. Per la sicurezza propria e degli astanti, si prega di leggere questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'accendifuoco. Conservare le istruzioni per un uso successivo.
- Quest'apparecchiatura non è destinata all'utilizzo da parte di persone con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni d'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.
- Conservare l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che l'accendifuoco sia nella posizione appropriata.
- Prima di riporre l'accendifuoco, lasciarlo raffreddare.
- Non lasciare l'apparecchio funzionante incustodito.
- Non consentire che le parti calde dell'accendifuoco tocchino cavi o altri materiali combustibili.
- Non dirigere il getto d'aria calda in luoghi dove si trovano materiali facilmente infiammabili.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfera esplosiva.
- Non utilizzare l'accendifuoco se i cavi di alimentazione sono danneggiati o usurati.
- Prima di collegare l'accendifuoco alla presa di rete, assicurarsi sempre che la tensione sia compatibile con la tensione indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo.
- Collegare l'accendifuoco solo ad impianti elettrici provvisti di protezione differenziale, che interrompe l'alimentazione se la corrente di dispersione supera i 30mA in un intervallo di tempo inferiore a 30ms.
- Per collegare l'accendifuoco utilizzare un cavo di alimentazione adeguato per uso esterno.
- Se durante il lavoro viene danneggiato il cavo, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA**.

AVVERTENZA. L'elemento riscaldante raggiunge elevate temperature durante il funzionamento. **PERICOLO DI USTIONI**. Tenere sempre il dispositivo tramite l'impugnatura.

- Non coprire l'uscita dell'ugello dell'accendifuoco.
- Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità.
- Durante l'uso dell'accendifuoco utilizzare occhiali protettivi.
- Non usare prodotti chimici supplementari o acceleratori.
- Non aggiungere ossigeno, quando il dispositivo è in uso. Il dispositivo

potrebbe essere danneggiato a causa delle temperature elevate.
- Il dispositivo può essere utilizzato per brevi periodi, fino ad un massimo di 10 minuti.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è in uso e quando richiede di essere pulito.
- Prima della pulizia o che il dispositivo venga riposto, attendere che l'ugello si raffreddi.
- Non dirigere mai l'accendifuoco in funzione verso qualunque persona o animale (ad esempio per asciugare i capelli); l'accendifuoco riscalda l'aria ad una temperatura superiore rispetto a quella di un asciugacapelli.
- **Ogni volta prima di collegare l'elettroutensile alla rete, controllare il cavo di alimentazione. Non è consentito utilizzare l'elettroutensile con il cavo di alimentazione danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato; in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione durante il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa di corrente. Il cavo di alimentazione danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche, affidare la sostituzione ad un'officina autorizzata.**
- In caso di utilizzo del dispositivo per la rimozione di vernici, un utilizzo disattento del dispositivo può causare incendi, pertanto:
  – fare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio in luoghi in cui si trovano materiali infiammabili,
  – non dirigere il getto d'aria calda nello stesso punto troppo a lungo,
  – non utilizzare il dispositivo in atmosfera esplosiva,
  – tenere presente che il calore può essere trasferito ai materiali combustibili presenti al di fuori del campo visivo,
  – dopo l'utilizzo del dispositivo è necessario collocare quest'ultimo sul cavalletto e lasciarlo raffreddare prima di riporlo,
  – non lasciare il dispositivo acceso se incustodita.
- Polveri e fumi dei rivestimenti in vernice contenenti piombo ed altre sostanze chimiche rappresentano una minaccia per la salute, possono causare reazioni allergiche e disturbi respiratori. In caso di rimozione di vernici indossare maschere antipolvere, inoltre assicurare una buona aerazione del posto di lavoro.

ATTENZIONE: Nonostante l'elettroutensile sia stato progettato tenendo presente la sicurezza e nonostante l'utilizzo di mezzi e misure di protezione sussiste sempre un rischio residuo di lesioni dell'operatore durante il lavoro.
Legenda dei pittogrammi utilizzati.

1 2 3 4 5 6 7

1. Attenzione, osservare le precauzioni speciali
2. Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire operazioni di servizio o riparazioni.
4. Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità.
5. Seconda classe d'isolamento
6. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
7. Attenzione: Elemento caldo

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

L'accendifuoco elettrico per barbecue è un dispositivo con classe d'isolamento II. Il doppio isolamento del dispositivo e l'elemento protettivo integrato, che protegge contro il surriscaldamento (relè di sovraccarico termico), garantiscono un utilizzo sicuro. Il dispositivo è dotato di un motore elettrico alimentato a corrente continua, che aziona la turbina per forzare il passaggio del flusso d'aria attraverso l'elemento riscaldante. Il flusso d'aria viene diretto verso il luogo di lavoro tramite l'ugello d'uscita. La struttura dell'accendifuoco consente di regolare la temperatura in funzione del lavoro previsto, scegliendo una delle gamme di temperatura disponibili. L'accendifuoco è dedicato all'accensione di carbonella per barbecue, inoltre può essere utilizzato come riscaldatore per la pulizia del barbecue o per la rimozione di vecchia vernice, ad es. da mobili, finestre, porte, ecc. L'accendifuoco è destinato esclusivamente ad un utilizzo non professionale.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La seguente numerazione si riferisce agli elementi dell'utensile mostrati nelle pagine grafiche di questo manuale d'istruzioni.
1. Ugello
2. Feritoie di aspirazione aria
3. Interruttore

* Possono esserci differenze tra il disegno ed il dispositivo.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI

NOTA

AVVERTENZA

MONTAGGIO/REGOLAZIONE

INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO ED ACCESSORI

1. Ugello per barbecue - 1 pz.

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELL'UGELLO PER BARBECUE

- Inserire fino in fondo l'ugello per barbecue sull'ugello di uscita (**1**) (**fig. A**).

L'ugello per barbecue può essere regolato in qualsiasi angolazione, a condizione che la parte con i fori sia diretta verso l'alto.

Non è consentito coprire le feritoie di ingresso dell'aria (2), ciò può causare il surriscaldamento del dispositivo.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta identificativa dell'accendifuoco per barbecue.

L'accendifuoco per barbecue è dotato di interruttore a tre posizioni (**3**), che consente la selezione dei parametri di temperatura e flusso di aria a seconda delle esigenze (**fig. B**).
Posizione 0 - spento
Posizione I - temperatura dell'aria all'uscita dell'ugello per barbecue - 300 °C
Posizione II - temperatura dell'aria all'uscita dell'ugello per barbecue - 400 °C

L'accendifuoco elettrico per barbecue è un dispositivo di facile utilizzo. Per l'accensione del barbecue collocare l'interruttore (**3**) in posizione II. Per i lavori legati alla rimozione di vecchia vernice (dopo aver rimosso l'ugello per barbecue) è possibile utilizzare la posizione I dell'interruttore (**3**). Dopo l'accensione del dispositivo attendere che l'aria in uscita dall'ugello raggiunga la temperatura desiderata.

Una piccola emissione di fumo all'accensione dell'accendifuoco per barbecue è un fenomeno normale.

L'accendifuoco per barbecue con lo speciale ugello per barbecue sfrutta il flusso di aria calda, consentendo la completa accensione del barbecue in 2 minuti. Viene riscaldata solo la punta, pertanto l'ugello per barbecue deve essere posizionato direttamente sulla carbonella o sui bricchetti.

- Montare l'ugello per barbecue sul dispositivo.
- Accendere il dispositivo ed inserire l'ugello nel barbecue ad una profondità di ca. 9 cm (l'intera superficie piatta) nel carbone di legna o nei bricchetti (**fig. C**).
- Dopo 20-30 secondi, quando compaiono delle scintille ritirare leggermente l'ugello per barbecue dalla carbonella.
- Continuare l'accensione, dirigendo l'ugello per barbecue nello stesso punto per almeno 60 secondi.
- Dopo aver acceso la carbonella estrarre il dispositivo, spegnerlo ed estrarre la spina dalla presa di rete e lasciarlo raffreddare.

Se si desidera ottenere una perfetta accensione della carbonella per barbecue in pochi minuti, l'operazione descritta (se possibile) deve essere ripetuta dirigendo l'ugello per barbecue in più punti.

Il dispositivo può essere utilizzato per brevi periodi, fino ad un massimo di 10 minuti.

L'accendifuoco per barbecue inoltre può essere utilizzato come riscaldatore per pulire lo sporco presente sulla griglia, riscaldandola con il flusso di aria calda e raschiando il grasso bruciato, senza bisogno di lavare ed utilizzare una spugnetta abrasiva e detergenti.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

Prima di procedere con qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o servizio, è necessario scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Lasciare raffreddare il dispositivo prima della manutenzione o di riporlo.
- Si consiglia di pulire l'elettroutensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia è vietato utilizzare acqua o altri liquidi.
- L'elettroutensile deve essere pulito con un panno asciutto o mediante aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare nessun detergente o solvente, poiché questi possono danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione del corpo motore, per evitare il surriscaldamento dell'elettroutensile.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione effettuarne la sostituzione con un cavo con gli stessi parametri. La sostituzione deve essere affidata ad uno specialista qualificato, oppure affidare l'elettroutensile ad un'officina autorizzata.
- In caso di eccessive scintille nel commutatore, controllare le condizioni delle spazzole in grafite del motore, affidare tale operazione a personale qualificato.
- L'elettroutensile deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Qualsiasi tipo di difetti devono essere rimossi da un punto di assistenza tecnica autorizzato dal produttore.

PARAMETRI TECNICI

DATI NOMINALI

Accendifuoco elettrico		
Parametro		**Valore**
Tensione di alimentazione		230 V AC
Frequenza di alimentazione		50 Hz
Potenza nominale		2000 W
Temperatura dell'aria all'uscita dell'ugello	I velocità	350 °C
	II velocità	550 °C
Temperatura dell'aria all'uscita dell'ugello per barbecue	I velocità	300 °C
	II velocità	400 °C
Portata	I velocità	300 l / min
	II velocità	500 l / min
Classe d'isolamento		II
Protezione termica contro il surriscaldamento (relè di sovraccarico termico)		si
Lunghezza max. di inserimento dell'accendifuoco nel carburante		90 mm
Peso		0,95 kg
Anno di produzione		2021

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „ Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale"), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

VERTO

NL

VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

BARBECUE AANSTEKER 51G511

LET OP: ALVORENS MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSEISEN VOOR ELEKTRISCHE BARBECUE AANSTEKERS

WAARSCHUWING: Volg de veiligheidseisen tijdens gebruik van de aansteker. Met het oog op eigen veiligheid en de veiligheid van anderen alvorens met het gebruik van de aansteker te beginnen lees deze gebruikshandleiding. Bewaar deze gebruikshandleiding voor latere raadpleging.

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.
- Besteed bijzondere aandacht aan kinderen zodat ze niet met dit toestel spelen.
- Verzeker u zich of de aansteker in de juiste positie zich bevindt.
- Alvorens de aansteker op te slaan, laat het afkoelen.
- Laat het aangezet toestel niet zonder toezicht achter.
- Verzeker u zich dat de hete elementen van de aansteker aan geen leiding of andere brandbare materialen aanraken.
- Richt de straal van hete lucht niet in de richting plekken waarin brandbare materialen zich bevinden.
- Gebruik het toestel nooit in de explosieve atmosfeer.
- Het is verboden om de aansteker te gebruiken indien de spanningskabels beschadigd of versleten zijn.
- Alvorens de aansteker op het netwerk aan te sluiten, verzeker u zich of de spanning van het netwerk met de spanning op het typeplaatje van het toestel overeenstemt.
- Sluit de aansteker alleen op elektrische installatie met differentieelschakelaar die de spanning gaat onderbreken indien de de stroom boven 30mA binnen 30 ms raakt.
- Om de aansteker aan te sluiten, gebruik een juist spanningskabel die geschikt voor buitenwerk is.
- Indien de kabel tijdens werk beschadigd raakt, onderbreek de verbinding met de spanning. **RAAK NOOIT AAN DE KABEL ALVORENS DE SPANNING TE ONDERBREKEN.**

WAARSCHUWING. Het verwarmelement raakt zeer heet tijdens het werk. **GEVAAR VAN VERWONDINGEN**. Grijp het toestel altijd aan het handvat.

- Het is verboden om de uitlaat van de buis te bedekken.
- Stel het toestel niet aan de werking van regen of vocht bloot.
- Tijdens gebruik van de aansteker gebruik de beschermende bril.
- Gebruik geen aanvullende chemische aansteekmiddelen noch versnellers.
- Voeg geen zuurstof toe als het toestel bediend wordt. Het toestel kan door werking van hoge temperaturen beschadigd raken.
- Het toestel kan alleen door korte periodes gebruikt worden, maximaal 10 minuten.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het toestel niet gebruikt wordt en reiniging eist.
- Alvorens met de reiniging te beginnen of het toestel op te slaan, wacht totdat de buis afgekoeld is.
- Richt de aangezette aansteker nooit in de richting van een mens of dier (bv. om haar te drogen). De aansteker warmt de lucht tot hogere temperatuur dan de haardroger op.
- **Telkens alvorens het elektrogereedschap op het spanningsnetwerk aan te sluiten, controleer de spanningskabel. Het is verboden om het elektrogereedschap met beschadigde kabel aan te sluiten. Het is verboden om aan een beschadigde spanningskabel aan te raken; indien de spanningskabel tijdens het werk beschadigd raakt, trek de stekker uit het stopcontact. De beschadigde spanningskabel verhoogd het risico van elektrocutie, laat de kabel door een bevoegd persoon repareren.**
- Indien het toestel voor verwijdering van verven gebruikt wordt, onzorgvuldig gebruik kan een brand veroorzaken, daarom:
  – wees bijzonder voorzichtig tijdens gebruik op plekken waarin brandbare materialen zijn aanwezig,

– richt de straal van hete lucht nooit naar hetzelfde plek door een langere tijd,
– gebruik het toestel nooit in een explosieve atmosfeer,
– neem in acht dat de warmte naar brandbare materialen die buiten het gezichtsveld zich bewinden kan worden overdragen,
– na gebruik van het toestel plaats het op het voetstuk en laat afkoelen,
– laat het aangezette toestel nooit zonder toezicht achter.

• Stoffen en dampen van verven met lood en andere chemische stoffen kunnen een gevaar voor de gezondheid vormen, allergische reacties en aandoeningen van ademhalingswegen als gevolg hebben. Bij verwijdering van verven draag altijd een stofmasker en zorgt voor goede ventilatie van het werkplek.

LET OP: Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

Uitleg over de gebruikte pictogrammen.

1

2

3

4

5

6

7

1. Wees bijzonder voorzichtig
2. Lees de gebruiksaanwijzing, volg alle de opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op!
3. Alvorens met de bedienings- en reparatie werkzaamheden te beginnen, trek de stekker uit het stopcontact
4. Bescherm tegen regen en vocht
5. Tweede veiligheidsklasse
6. Laat kinderen niet in de buurt van het toestel komen.
7. Let op: Heet element

OPBOUW EN TOEPASSING

De barbecue aansteker heeft een II klasse isolatie. Dubbele isolatie van het toestel en geintegreerd element die tegen oververhitting (thermische schakelaar) beschermt, verzekeren een veilig gebruik. Het is voorzien van elektrisch motor aangedreven door gelijkstroom die de turbine laat bewegen waardoor de lucht door het verwarmelement stroomt. De luchtstroom wordt op de uitlaatbuis gericht. De constructie van de aansteker toelaat om de luchttemperatuur aan het gepland werk door keuze van het juiste temperatuurbereik aan te passen. De aansteker is bestemd voor het aansteken van de steenkool op de barbecue en kan ook als verwarmer voor reiniging van barbecue of verwijdering van oude verflagen van bv. meubels, ramen, deuren ezv. gebruikt worden. De aansteker is bestemd alleen voor amateurmatige toepassingen.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Uitlaatbuis
2. Inlaatopeningen voor lucht
3. Schakelaar

* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE TEKENS

LET OP!

WAARSCHUWING

MONTAGE/INSTELLINGEN

INFORMATIE

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

1. Barbecue mondstuk - 1 st.

WERKVOORBEREIDING

MONTAGE VAN HET BARBECUE MONDSTUK

• Schuif het mondstuk op de uitlaatbuis (**1**) op (**Afb. A**).

Het barbecue mondstuk kan onder een willekeurig hoek opgezet worden, maar het deel met openingen dient altijd naar boven te worden gericht.

Het is verboden om de inlaatopeningen van de lucht (2) te bedekken, omdat op deze manier het toestel oververhit kan raken.

WERKING / INSTELLINGEN

AAN- / UITZETTEN

De netwerkspanning moet met de spanning aangegeven op het typeplaatje van de aansteker overeenstemmen.

Barbecue aansteker is voorzien van de drie-standen schakelaar (**3**) die afhankelijk van de behoefte de juiste parameters van temperatuur en luchtstroom toelaat om te kiezen (**Afb. B**).
Stand 0 – uitgezet
Stand I – luchttemperatuur op het mondstuk - 300 °C
Stand II - luchttemperatuur op het mondstuk - 400 °C

De barbecue aansteker is zeer makkelijk in gebruik. Om de barbecue aan te steken zet de schakelaar (**3**) in de stand II. Voor werkzaamheden verbonden met verwijdering van oude verflagen (na demontage van het mondstuk) kan de stand I van de schakelaar (**3**) gebruikt worden. Na het aanzetten van het toestel wacht even zodat de lucht die uit de uitlaatbuis komt de gewenste temperatuur bereikt.

Geringe rookemissie bij het eerste aanzetten van de aansteker vormt een normaal verschijnsel.

De barbecue aansteker met speciaal mondstuk gebruikt een stroom van hete lucht om de barbecue binnen 2 minuten aan te steken. Alleen het eindstuk raakt heet daarom dient de uitlaatbuis direct aan steenkool of briketten geplaatst te worden.

• Zet het mondstuk op het toestel op.
• Zet het toestel aan en schuif het mondstuk met ong. 9 cm (de gehele vlakke oppervlakte) in de steenkool of briketten (**Afb. C**).
• Na 20-30 seconden als er vonken verschijnen trek het mondstuk een beetje uit de steenkool terug.
• Ga verder met het aansteken door het mondstuk op hetzelfde punt door tenminste 60 seconden te richten.
• Als de steenkool gloeit, trek het toestel terug, zet het uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen.

Om de steenkool binnen enkele minuten perfect te laten gloeien, herhaal deze handeling (indien mogelijk) door het mondstuk naar enkele andere plaatsen te richten.

Het toestel kan alleen door korte periodes, maximaal 10 minuten lang gebruikt worden.

De barbecue aansteker kan eveneens als verwarmer voor reiniging van barbecue gebruikt te worden, na opwarming kan de verbrande vet zonder schuren, krabben noch schuurmiddelen verwijderd worden.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Alvorens met enige installatie-, regel-, reparatie- en bedieningswerkzaamheden te beginnen, trek de stekker van de spanningskabel uit het stopcontact.

ONDERHOUD EN OPSLAG

• Alvorens met het onderhoud of opslag te beginnen, laat het toestel afkoelen.
• Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
• Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
• De aansteker dient met een zacht materiaal of met zacht druklucht gereinigd te worden.
• Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
• Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de motor, zodat het toestel niet oververhit raakt.
• Bij beschadiging van de spanningskabel dient deze op een kabel met dezelfde parameters uitgewisseld te worden. Deze handeling dient door een vakbekwame medewerker uitgevoerd of aan een herstelservice in opdracht gegeven te worden.
• Bij te grote vonkproductie op de commutator laat een controle van de staat van de koolborstels door een vakbekwame medewerker uitvoeren.
• Bewaar het toestel op een droge plek en buiten bereik van kinderen.

VERTO

Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Barbecue aansteker		
Parameter		**Waarde**
Spanning		230 V AC
Frequentie van de spanning		50 Hz
Kracht		2000 W
Luchttemperatuur op de uitlaatbuis	versn. I	350 °C
	versn. II	550 °C
Luchttemperatuur op het mondstuk	versn. I	300 °C
	versn. II	400 °C
Luchtdoorstroom	versn. I	300 l / min
	versn. II	500 l / min
Veiligheidsklasse		II
Beveiliging tegen oververhitting (thermische schakelaar)		ja
Maximale lengte van het inschuiven van de aansteker in de brandstof		90 mm
Gewicht		0,95 kg
Bouwjaar		2021

MILIEUBESCHERMING

Elektrische producten dienen niet tezamen met huisafval verzameld maar naar speciale bedrijven voor utilisatie afgevoerd te worden. Informatie over utilisatie wordt door de verkoper van het product of locale overheid verstrekken. Afgedankte elektrische en elektronische toestellen bevatten stoffen die van invloed voor het milieu kunnen zijn. Toestellen die niet naar de recyclage worden doorgegeven vormen een potentieel gevaar voor het milieu en menselijke gezondheid.

*Met voorbehoud van wijzigingen invoering.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]" Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep") deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing"), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.

VERTO

PAP